



MANUALE ARMADIO GASTRONOMIA

(IT) MANUALE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

GASTRONOMY CABINET MANUAL

(EN) USE AND MAINTENANCE MANUAL

MANUEL ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE POUR LA GASTRONOMIE

(FR) MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUAL DEL ARMARIO

(ES) MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

HANDBUCH SCHRANK

(DE) BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

MANUALE ARMADIO GASTRONOMIA

(IT) MANUALE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

Complimenti per aver acquistato la nostra apparecchiatura!

Il lavoro è più semplice grazie alla grafica intuitiva dell'interfaccia utente, pensata per semplificare l'accesso alle funzioni, che sono rappresentate per essere subito individuate e per favorire l'interazione tra l'utente e il dispositivo. In un'unica macchina un concentrato di tecnologia che le consentirà di svolgere attività diverse e complementari per la migliore efficienza in cucina.

Il presente manuale ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie per utilizzare correttamente l'apparecchiatura e per effettuare un'adeguata manutenzione.

Prima di ogni operazione bisogna leggere attentamente le istruzioni contenute, in quanto forniscono indispensabili indicazioni riguardanti lo stato di sicurezza delle apparecchiature.

Il costruttore declina ogni responsabilità da usi non previsti del prodotto. Lingua di stesura originale: italiano. Il costruttore non si ritiene responsabile di eventuali errori di trascrizione o traduzione. E' vietata la riproduzione, anche in parte, del presente manuale.

AVVERTENZE DI SICUREZZA.....	4
Avvertenze di sicurezza per l'utilizzo	4
CONOSCERE L'APPARECCHIATURA	6
Blocco della porta.....	6
Pulizia schermo.....	6
UTILIZZO	7
Prima accensione.....	8
Menu utilizzo.....	9
Interfaccia utente e funzioni principali.....	9
Accensione e spegnimento.....	10
Impostazione del set point	10
Visualizzazione /cancellazione delle informazioni riguardanti HACCP.....	11
Impostazione dei parametri di configurazione.....	13
Menu notifiche	14
Freddo continuo	14
Menu impostazioni	15
Impostazione parametri.....	16
Allarmi	16
MANUTENZIONE	18
Pulizia ordinaria dell'apparecchiatura.....	18
Pulizia superfici in acciaio esterne.....	18
Pulizia camera apparecchiatura	18
Pulizia Touch screen.....	19
Pulizia feritoie e filtro.....	19
Periodi di inattività.....	19
Smaltimento a fine vita	20
Malfunzionamenti	21
Garanzia	22



Avvertenze di sicurezza per l'utilizzo

- Un utilizzo ed una pulizia diversi da quelli indicati e previsti in questo libretto sono considerati impropri e possono provocare danni, lesioni o incidenti mortali, fanno decadere la garanzia e sollevano il costruttore da qualsiasi responsabilità.
- Prima dell'uso dell'apparecchiatura leggere attentamente il presente libretto e conservarlo con cura per ogni ulteriore consultazione futura da parte dei vari operatori.
- In caso di cessione dell'apparecchiatura far avere al nuovo utilizzatore questo libretto.
- L'utilizzo è riservato solamente a personale idoneo e addestrato, sottoposto a corsi di formazione periodici.
- Non avvicinarsi alle parti elettriche con mani bagnate oppure scalzi.
- E' assolutamente vietato manomettere od asportare i dispositivi di sicurezza adottati (griglie di protezione, adesivi di pericolo, ecc...). Il costruttore declina ogni responsabilità se non vengono rispettate le istruzioni suddette.
- Non inserire cacciaviti od altro tra le protezioni (protezioni ventilatori, evaporatori, ecc.).
- Per una buona funzionalità del gruppo compressore ed evaporatore non ostruire mai le apposite prese d'aria.
- In caso di incendio non usare acqua, premunirsi di estintore a CO₂ (anidride carbonica) e raffreddare nel più breve tempo possibile la zona del vano motore.

Impiego corretto dell'apparecchiatura

- Questa apparecchiatura è considerata macchina agroalimentare (Regolamento CE n° 1935/2004), destinata al trattamento dei prodotti alimentari nelle cucine industriali e professionali. Non è idonea alla conservazione di prodotti farmaceutici, chimici o qualsiasi altro prodotto non alimentare.
- Allo scopo di ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchiatura è necessario rispettare le seguenti indicazioni:
 - Non introdurre all'interno dell'apparecchiatura cibi caldi o liquidi scoperti, animali vivi, oggetti vari o prodotti corrosivi.
 - Confezionare o proteggere in altro modo gli alimenti soprattutto se contengono aromi o spezie.
 - Sistemare le derrate all'interno dell'apparecchiatura in modo da non limitare la circolazione dell'aria, evitando di disporre sulle griglie carte, cartoni, taglieri ecc., che possono ostacolare il passaggio dell'aria.
 - Evitare il più possibile frequenti e prolungate aperture della/delle porta/e.
 - Se la porta è stata aperta, attendere alcuni istanti prima di riaprirla.
 - Disporre gradualmente gli alimenti partendo dal basso verso l'alto; viceversa togliere gli alimenti partendo dall'alto verso il basso.
- Le apparecchiature frigorifere sono state realizzate e progettate con gli opportuni accorgimenti al fine di garantire la sicurezza e la salute dell'utilizzatore e non presentano spigoli pericolosi, superfici affilate o elementi sporgenti dagli ingombri. La loro stabilità è garantita anche a porte aperte, è vietato comunque appendersi alle porte.
- La non osservanza di queste norme può provocare danni e lesioni anche mortali e fa decadere la garanzia.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura...

- Se l'apparecchiatura non funziona o si notano alterazioni funzionali o strutturali, disconnetterla dall'alimentazione elettrica e idrica e contattare un centro di assistenza autorizzato dal costruttore senza tentarla di ripararla da se. Si raccomanda l'impiego di ricambi originali. Il costruttore declina

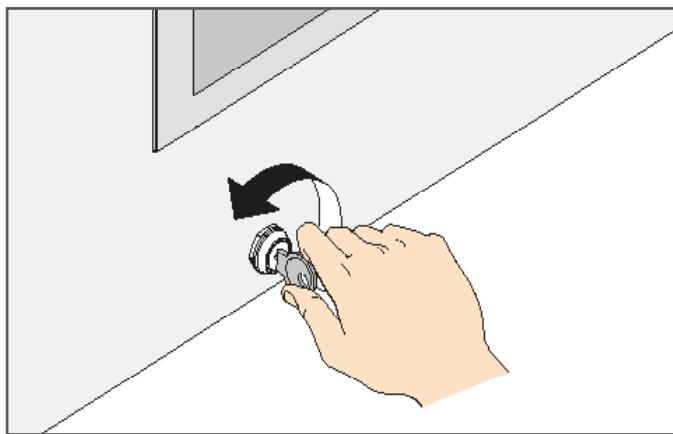
ogni responsabilità per l'impiego di ricambi non originali.

- Si consiglia, per assicurarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni di utilizzo e sicurezza perfette, di sottoporlo almeno una volta all'anno a manutenzione e controllo da parte di un centro di assistenza autorizzato.



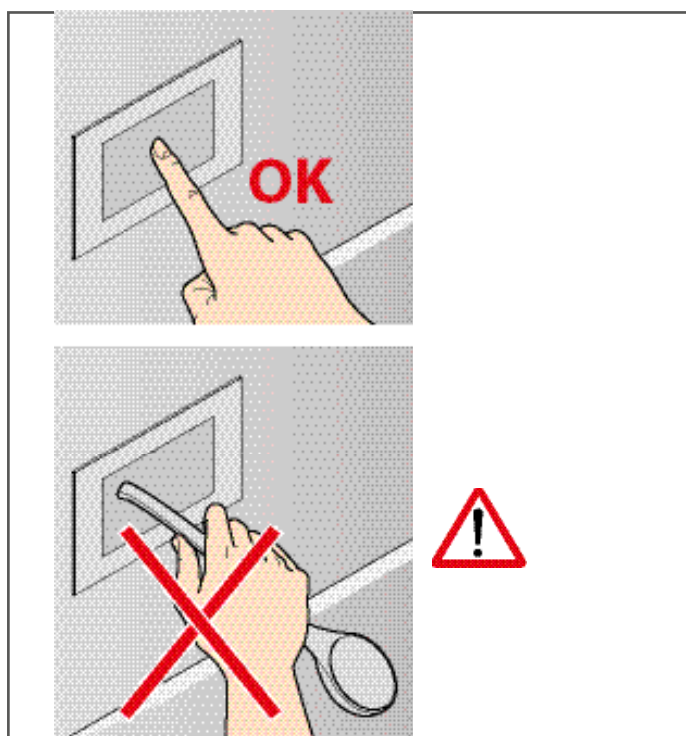
Rischi collegati all'utilizzo dell'apparecchiatura

- **RISCHIO DOVUTA GLI SPOSTAMENTI SU RUOTE:** se l'apparecchiatura monta delle ruote, fare attenzione, durante gli spostamenti, a non spingere violentemente l'apparecchiatura per evitare che si ribalti e si danneggi, fare attenzione anche alle eventuali asperità della superficie di scorrimento. L'apparecchiatura dotata di ruote non può essere livellata, quindi fare attenzione che la superficie di appoggio sia perfettamente orizzontale e piana. Bloccare sempre le ruote con gli appositi fermi.
- **RISCHI DOVUTI AL RIBALTAMENTO:** l'armadio non presenta rischi di ribaltamento in quanto correttamente dimensionato. Se l'armadio è posizionato su ruote non è possibile ancorarlo e quindi si raccomanda la **massima attenzione** nell'apertura della porta specialmente se l'apparecchiatura è vuota.
- **RISCHI DOVUTI AD ELEMENTI MOBILI:** l'unico elemento mobile presente è il ventilatore, ma non presenta alcun rischio in quanto è protetto da griglia di protezione fissata tramite viti.
- **RISCHI DOVUTI ALLE BASSE/ELEVATE TEMPERATURE:** in prossimità delle zone con pericolo di temperature basse/elevate, sono stati apposti degli adesivi indicanti "PERICOLO TEMPERATURA".
- **RISCHI DOVUTI ALL'ENERGIA ELETTRICA:** i rischi di natura elettrica sono stati risolti progettando gli impianti elettrici secondo la norma CEI EN 60335-1. Appositi adesivi indicanti "alta tensione" individuano le zone con pericoli di natura elettrica.
- Livelli di rumorosità inferiore ai 70 dB.
- Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita chiudendo la porta.
- Quando la porta è aperta, il cruscotto sporge rispetto all'ingombro della macchina; per questo motivo pre-



Blocco della porta

L'apertura della porta può essere bloccata agendo sulla serratura posta sul cruscotto.



Si raccomanda di non toccare il display con mestoli e altri oggetti, ma solo con le mani o eventuali penne idonee a schermi Touch Screen


Compressore


Ventole
Evaporatore


Energy saving

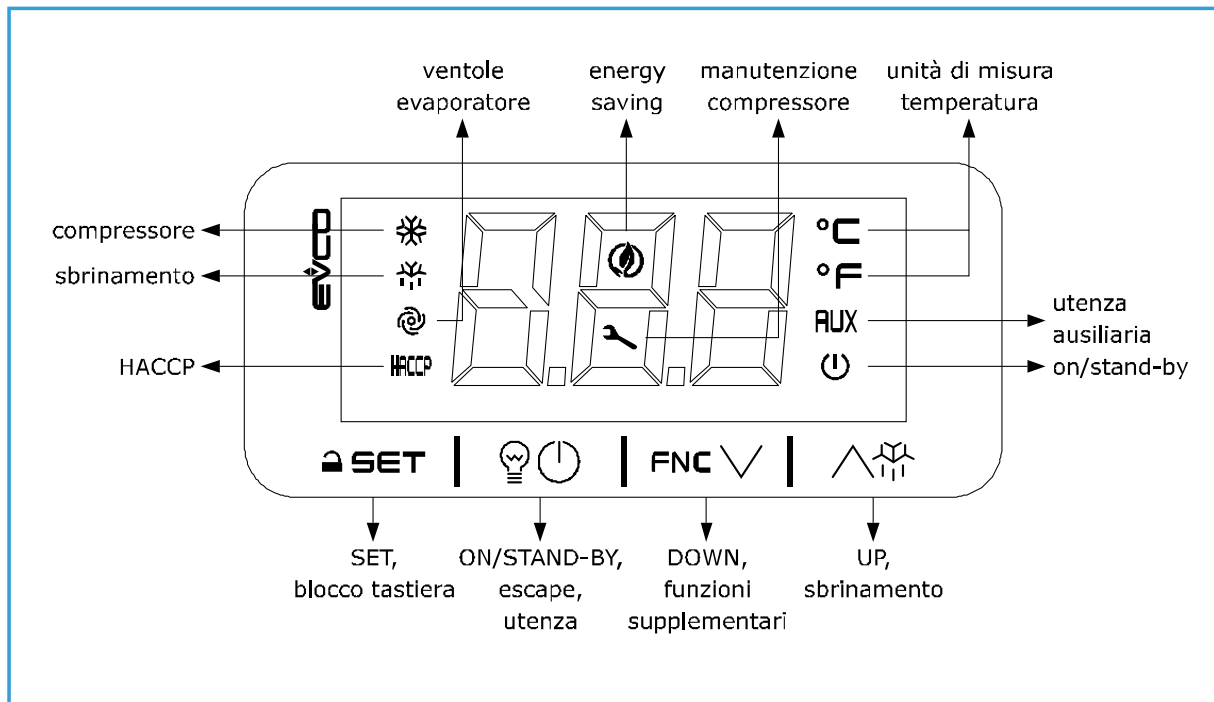

Manutenzione
compressore


Sbrinamento

HACCP
HACCP

°C/°F
Unità di misura

AUX
Utenza
ausiliaria




Set , Blocco tasti


ON/STAND-BY
Escape, utenza


DOWN
Funzioni supplementari


UP
Sbrinamento


ON/STAND-BY



Temperatura massima di utilizzo : 43°C

Prima accensione

1. Eseguire l'installazione del modo illustrato nel capitolo *DIMENSIONI E INSTALLAZIONE*.
2. Dare alimentazione al dispositivo nel modo illustrato nel capitolo *COLLEGAMENTO ELETTRICO*: verrà avviato un test interno.
Il test richiede tipicamente alcuni secondi; alla conclusione del test il display si spegne.

Configurare il dispositivo con la procedura illustrata nel paragrafo *Impostazione dei parametri di configurazione*.

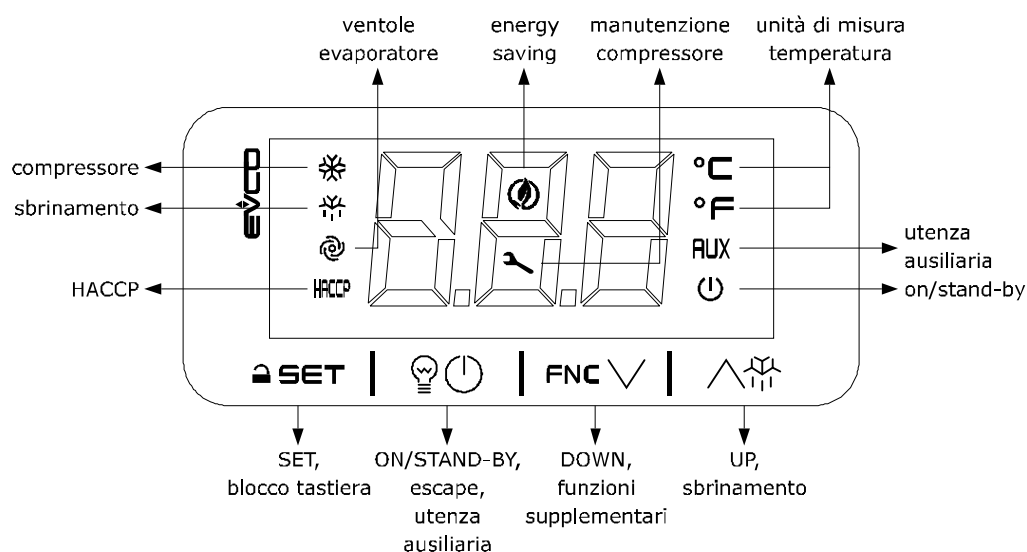
Parametri di configurazione che è opportuno impostare per il primo utilizzo:

PAR.		PARAMETRO	
SP	0.0	setpoint	r1... r2
P0	1	tipo di sonda	0 = PTC 1 = NTC
P2	0	unità di misura temperatura	0 = °C 1 = °F
d1	0	tipo di sbrinamento	0 = elettrico 1 = a gas caldo 2 = per fermata compressore



In seguito accertarsi che le rimanenti impostazioni siano opportune; si veda il capitolo *PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE*.

4. Togliere alimentazione al dispositivo.
5. Eseguire il collegamento elettrico nel modo illustrato nel capitolo *COLLEGAMENTO E-LETTRICO* senza dare alimentazione al dispositivo.
6. Per il collegamento a una rete RS-485 collegare l'interfaccia EVIF22TSX o EVIF23TSX, per attivare funzioni legate al tempo reale collegare il modulo EVIF23TSX
(utilizzare EV3... XRS); si vedano i relativi fogli istruzione.
7. Dare nuovamente alimentazione al dispositivo.

Interfaccia utente e Funzioni principali



Accensione/spengimento del dispositivo

1.   | Se POF = 1, toccare per 4 s il tasto ON/STAND-BY.

Se il dispositivo è acceso, il display visualizza la grandezza P5 (default "temperatura della cella"); se il display visualizza un codice di allarme, si veda il capitolo *ALLARMI*.

LED	ACCESO	SPENTO	LAMPEGGIANTE
	compressore acceso	compressore spento	protezione compressore in corso impostazione setpoint in corso
	sbrinamento o peggocciolamento attivo	-	ritardo sbrinamento in corso gocciolamento attivo
	ventole dell'evaporatore accese	ventole dell'evaporatore spente	fermo ventole dell'evaporatore in corso
HACCP	allarme HACCP in memoria	-	nuovo allarme HACCP in memoria
	energy saving attivo	-	-
	richiesta manutenzione compressore	-	impostazioni in corso accesso alle funzioni supplementari in corso
°C/°F	visualizzazione temperatura	-	overcooling o overheating attivo
AUX	utenza ausiliaria accesa	utenza ausiliaria spenta	utenza ausiliaria accesa da in-gresso digitale ritardo utenza ausiliaria in corso
	dispositivo spento	dispositivo acceso	accensione/spengimento dispositivo in corso

Trascorsi 30 s senza aver operato con i tasti il display visualizzerà la label "**Loc**" e la tastiera si bloccherà automaticamente.




4.2 Sblocco della tastiera

Toccare per 1 s un tasto: il display visualizzerà la label "**UnL**".

4.3 Impostazione del setpoint


Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata.

Impostazione del set point

1.  Toccare il tasto SET.
2.  Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per impostare il valore nei limiti r1 e r2 (default "-50... 50").
3.  Toccare il tasto SET (o non operare per 15 s).


4.4 Attivazione dello sbrinamento in modo manuale (se r5 = 0, default)

Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata e che non sia attivo l'overcooling.

1.  Toccare per 4 s il tasto UP.

Se P3 = 1 (default), lo sbrinamento viene attivato a condizione che la temperatura dell'evaporatore sia inferiore alla soglia d2.

4.5 Accensione/spegnimento della luce cella (se u1 = 0, default)

1.  Toccare il tasto ON/STAND-BY.

- se u1 = 1, accende l'**antiappannamento** per la durata u6
- se u1 = 2, r13 = 0 e la tastiera non è bloccata, accende/spegne il **carico da tasto**.

4.6 Accensione/spegnimento del carico da tasto (se u1 = 2 e r13 = 1)

1.  Toccare il tasto UP.

4.7 Tacitazione del buzzer (se A13 = 1) Toccare un tasto.

Se u1 = 3 e u4 = 1, disattiva l'uscita di allarme.

5. Funzioni supplementari

5.1 Attivazione/disattivazione dell'overcooling, dell'overheating e dell'energy saving in modo manuale







Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata.

1.  Toccare il tasto DOWN.

FUNZIONE	CONDIZIONE	CONSEGUENZA
overcooling	r5 = 0, r8 = 1 e sbrinamento non	il setpoint diventa "setpoint - r6", per la durata r7
overheating	r5 e r8 = 1	il setpoint diventa "setpoint + r6", per la durata r7
energy saving	r5 = 0 e r8 = 2	il setpoint diventa "setpoint + r4", al massimo per la durata HE2







5.2 Visualizzazione/cancellazione delle informazioni riguardanti gli allarmi HACCP

Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata.

	CONDIZIONE	CONSEGUNEZA
1		Toccare per 4sec. il tasto DOWN
2		Toccare per 4sec. il tasto UP o il tasto DOWN entro 15s, per selezionare un label
LAB		
SIGNIFICATO		
LS		visualizzazione delle informazioni riguardanti gli allarmi HACCP
Rls		cancellazione delle informazioni riguardanti gli allarmi HACCP
3		Toccare il tasto SET
4		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare un codice di allarme (per selezione label "LS") o per impostare "149" (per selezione label "rLS").
COD		
SIGNIFICATO		
AL		Allarme bassa temperatura
AH		Allarme alta temperatura
id		Allarme porta aperta
PF		allarme power failure (disponibile in EV3... XRS o se modulo EVIF23TSX collegato)
5		Toccare il tasto SET
6		Toccare il tasto ON/STAND-BY (o non operare per 60 s) per uscire dalla procedura. label "rLS").
Esempio di informazioni riguardanti un allarme (per esempio un allarme di alta temperatura).		
8.0	il valore critico (temperatura della cella/temperatura prodotto calcolata) è stato di 8.0 °C/°F	
Sta	(disponibile in EV3... XRS o se modulo EVIF23TSX collegato)	
y15	l'allarme si è manifestato nel 2015	
n03	l'allarme si è manifestato in marzo	
d26	l'allarme si è manifestato il 26 marzo 2015	
h16	l'allarme si è manifestato alle 16	
n30	l'allarme si è manifestato alle 16:30	
dur		
h01	l'allarme è durato 1 h	
n15	l'allarme è durato 1 h e 15 min	





5.3 Visualizzazione/cancellazione delle ore di funzionamento del compressore e visualizzazione del numero di spunti

Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata.

	CONDIZIONE	CONSEGUENZA
1		Toccare per 4sec. il tasto DOWN
2		Toccare per 4sec. il tasto UP o il tasto DOWN entro 15s, per selezionare un label
LAB		SIGNIFICATO
	CH	visualizzazione delle centinaia di ore di funzionamento del compressore
	rCH	visualizzazione delle centinaia di ore di funzionamento del compressore
	nS1	visualizzazione del numero di migliaia di spunti del compressore
3		Toccare il tasto SET
4		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per impostare "149" (per selezione rCH).
5		Toccare il tasto SET
6		Toccare il tasto ON/STAND-BY (o non operare per 60 s) per uscire dalla procedura.





5.4 Visualizzazione delle temperature rilevate dalle sonde

Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata.

	CONDIZIONE	CONSEGUENZA
1		Toccare per 4sec. il tasto DOWN
2		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per selezionare una label.
LAB		SIGNIFICATO
	Pb1	temperatura della cella (se P4 = 0, 1 o 2)
	Pb2	temperatura aria in ingresso (se P4 = 3)
	Pb3	temperatura ausiliaria (se P4 = 1, 2 o 3)
	Pb4	temperatura prodotto calcolata (CPT; se P4 = 3)
3		Toccare il tasto SET
4		Toccare il tasto ON/STAND-BY (o non operare per 60 s) per uscire dalla procedura.









5.5 Visualizzazione del numero di progetto e della revisione del firmware

Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata.

	CONDIZIONE	CONSEGUENZA
1		Toccare per 4sec. il tasto DOWN
2		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per selezionare una label.
	LAB	SIGNIFICATO
	PrJ	visualizzazione del numero di progetto
	rEU	visualizzazione della revisione del firmware
3		Toccare il tasto SET
4		Toccare il tasto ON/STAND-BY (o non operare per 60 s) per uscire dalla procedura.

6 IMPOSTAZIONI

6.1 Impostazione dei parametri di configurazione



	CONDIZIONE	CONSEGUENZA
1		Toccare per 4 s il tasto SET: il display visualizzerà la label "PA".
2		Toccare il tasto SET
3		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per impostare il valore PAS (default "-19")
4		Toccare il tasto SET (o non operare per 15 s): il display visualizzerà la label "SP".
5		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN per selezionare un parametro.
6		Toccare il tasto SET
7		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per impostare il valore.
8		Toccare il tasto SET (o non operare per 15 s).
9		Toccare per 4 s il tasto SET (o non operare per 60 s) per uscire dalla procedura.







6.2 Impostazione della data, dell'ora e del giorno della settimana (disponibile in EV3... XRS o se modulo EVIF23TSX collegato)

ATTENZIONE

Non togliere alimentazione al dispositivo nei due minuti successivi all'impostazione della data, dell'ora e del giorno della settimana..

ATTENZIONE: Assicurarsi che la tastiera non sia bloccata.

	CONDIZIONE	CONSEGUENZA
1		Toccare per 4sec. il tasto DOWN
2		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per selezionare la label "rtc".

3		Toccare il tasto SET: il display visualizzerà la label "yy" seguita dagli ultimi due numeri dell'anno.
4		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per impostare l'anno.
5		Ripetere i punto 3. e 4. per le label successive.
	LAB.	SIGNIFICATO DEI NUMERI CHE SEGUONO LA LABEL
	n	mese (01... 12)
	d	giorno (01... 31)
	h	ora (00... 23)
	n	minuto (00... 59)
6		Toccare il tasto SET: il display visualizzerà la label del giorno della settimana.
7		Toccare il tasto UP o il tasto DOWN entro 15 s per impostare il giorno della settimana.
	LAB.	SIGNIFICATO DEI NUMERI CHE SEGUONO LA LABEL
	Mon...	lunedì... domenica
	Sun	
8		Toccare il tasto SET: il dispositivo uscirà dalla procedura.
9		Toccare il tasto ON/STAND-BY per uscire anzitempo dalla procedura.

Impostazioni parametri

Nota: La lista parametri aggiornata è all'indirizzo web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>

Par.	Descrizione parametro	Note	Range
SETPOINT			
SP	Setpoint	Setpoint temperatura cella	r1...r2
INGRESSI ANALOGICI			
CA1	Correzione sonda cella	Se P4 = 3, correzione sonda aria in uscita	-25...+25 °C/°F
CA2	Correzione sonda evaporatore		-25...+25 °C/°F
CA3	Correzione sonda ausiliaria		-25...+25 °C/°F
P0	Tipo di Sonda	0 = PTC; 1 = NTC	0...1
P1	Abilita punto decimale °C	0 = No; 1 = Si	0...1
P2	Unità di misura Temperatura	0 = °C; 1 = °F	0...1
P3	Funzione sonda evaporatore	0 = disabilitata 1 = sbrinamento+ventole 2 = ventole	0...2
P4	Funzione ingresso configurabile	0 = ingresso digitale 1 = sonda condensatore 2 = sonda temperatura critica 3 = sonda aria in uscita Se P4 = 3, temperatura regolazione = temperatura prodotto (CPT)	0...3
P5	Grandezza a Display	0 = temperatura regolazione 1 = setpoint 2 = temperatura evaporatore 3 = temperatura ausiliaria 4 = temperatura aria in ingresso	0...4
P7	Peso aria ingresso per calcolo temperatura prodotto (CPT)	Se P4=3, CPT={([P7x(Temperatura aria ingresso)]+[(100-P7)x(Temperatura aria uscita)]:100}	0...10 % x 10
P8	Tempo rinfresco display	Ritardo visualizzazione della variazione di valore	0...250 s : 10
REGOLAZIONE			
r0	Differenziale setpoint	Isteresi di regolazione riferita al setpoint di lavoro	1...15 °C/°F
r1	Setpoint minimo	Temperatura minima impostabile per il setpoint	-99 °C/°F...r2
r2	Setpoint massimo	Temperatura massima impostabile per il setpoint	r1...199 °C/°F
r4	Offset setpoint in energy saving	Se r5=0, incremento del setpoint per modalità energy saving	0...99 °C/°F
r5	Regolazione per freddo o per caldo	0 = freddo 1 = caldo	0...1
r6	Offset del setpoint in Overcooling/Overheating	Scostamento dal setpoint in modalità raffreddamento/riscaldamento rapido	0...99 °C/°F
r7	Durata Overcooling/Overheating	Tempo massimo funzione raffreddamento/riscaldamento rapido	0...240 min
r8	Funzione supplementare tasto Down	0 = disabilitato 1 = Overcooling/Overheating 2 = energy saving	0...2
r12	Posizione differenziale r0	0 = asimmetrico (rispetto al setpoint) 1 = simmetrico (rispetto al setpoint)	0...1
r13	Funzione supplementare tasto Up	0 = disabilitato 1 = carico da tasto	0...1
COMPRESSORE			
C0	Ritardo compressore ON da Power-on	Ritardo accensione compressore da accensione dispositivo	0...240 min
C2	Tempo minimo compressore OFF	Durata minima compressore spento	0...240 min
C3	Tempo minimo compressore ON	Durata minima compressore acceso	0...240 s
C4	Tempo compressore OFF in Allarme sonda cella	Durata compressore spento durante un allarme sonda cella	0...240 min
C5	Tempo compressore ON in Allarme sonda cella	Durata compressore acceso durante un allarme sonda cella	0...240 min
C6	Soglia segnalazione alta condensazione	Temperatura condensazione oltre la quale scatta l'allarme condensatore surriscaldato	0...199 °C/°F differenziale = 2 °C/4 °F
C7	Soglia Allarme alta condensazione	Temperatura del condensatore oltre la quale scatta l'allarme blocco compressore, trascorso il tempo C8	0...199 °C/°F
C8	Ritardo Allarme blocco compressore	Ritardo attivazione allarme blocco compressore da superamento soglia C7	0...15 min
C10	Ore compressore per manutenzione	Tempo totale funzionamento compressore per avviso manutenzione (simbolo chiave inglese)	0...999 h x 100 0 = disabilitato
C11	Ritardo ON compressore 2 da ON compressore 1	Ritardo accensione compressore 2 da accensione compressore 1	0...240 s
C13	Numero spunti per rotazione compressori		0...10 0 = disabilitato
SBRINAMENTO			
d0	Intervallo sbrinamento automatico	Tempo (massimo se conteggio adattativo d8=3) che intercorre tra due sbrinamenti	0...99 h 0 = solo manuale
d1	Tipo di sbrinamento	0 = elettrico 1 = a gas caldo 2 = per fermata compressore	0...2
d2	Soglia fine sbrinamento	Temperatura sonda evaporatore oltre la quale termina lo sbrinamento	-99...99 °C/°F
d3	Durata sbrinamento	Durata dello sbrinamento (massima se P3=1)	0...99 min
d4	Abilita sbrinamento al Power-on	Abilita sbrinamento all'accensione dispositivo (0 = No; 1 = Si)	0...1
d5	Ritardo sbrinamento da Power-on	Tempo che intercorre tra l'accensione dispositivo e l'avvio sbrinamento	0...99 min
d6	Grandezza a display in sbrinamento	0 = temperatura regolazione 1 = display bloccato 2 = label dEF (solo se P5=0)	0...2
d7	Tempo gocciolamento	Tempo di gocciolamento dell'evaporatore dopo uno sbrinamento	0...15 min

Impostazioni parametri

Nota: La lista parametri aggiornata è all'indirizzo web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>


d8	Modalità conteggio intervallo sbrinamento	0 = ore dispositivo ON 1 = ore compressore ON 2 = ore temperatura evaporatore < d9 3 = adattativo 4 = in tempo reale vedi anche d0 per d8 = 1, 2 e 3	0...4
d9	Soglia evaporazione per conteggio intervallo sbrinamento automatico	Temperatura evaporatore per il conteggio dell'intervallo, se d8=2	-99...99 °C/°F
d11	Abilita allarme Time-out sbrinamento	Abilitazione avviso sbrinamento terminato per durata massima (codice dFd); 0 = No; 1 = Sì	0...1
d15	Tempo consecutivo compressore ON per sbrinamento a gas caldo	Durata minima consecutiva compressore acceso per avvio sbrinamento a gas caldo a scadenza intervallo	0...99 min
d16	Tempo pre-gocciolamento per sbrinamento a gas caldo	Durata fase asciugatura evaporatore dopo sbrinamento gas caldo	0...99 min
d18	Intervallo sbrinamento adattativo	Se d8=3, intervallo di sbrinamento se compressore acceso e T evaporazione < T ottimale + d22	0...999 min 0 = solo manuale
d19	Soglia per sbrinamento (relativa a temperatura ottimale evaporazione)	Se d8=3, scostamento da temperatura evaporazione ottimale per avvio sbrinamento adattativo (Tottimale - d19)	0...40 °C/°F
d20	Tempo consecutivo compressore ON per sbrinamento	Se d8=1, durata minima consecutiva compressore acceso per avvio sbrinamento	0...999 min 0 = disabilitato
d21	Tempo consecutivo compressore ON per sbrinamento da Power-on	Durata minima consecutiva compressore acceso per avvio sbrinamento dopo l'accensione dispositivo	0...500 min (se temperatura regolazione - setpoint > 10 °C/20 °F) 0 = disabilitato
d22	Soglia conteggio intervallo sbrinamento adattativo (relativa a temperatura ottimale evaporazione)	se d8=3, scostamento da temperatura evaporazione per sospensione del conteggio intervallo adattativo (Tottimale + d22)	-10...10 °C/°F
ALLARMI			
AA	Selezione sonda per Allarmi temperatura	0 = temperatura regolazione 1 = temperatura evaporatore 2 = temperatura ausiliaria	0...2
A1	Soglia Allarme bassa temperatura (Relativa a Setpoint)	Scostamento temperatura regolazione da setpoint per attivazione allarme bassa temperatura	-99...99 °C/°F
A2	Tipo Allarme bassa temperatura	0 = disabilitato 1 = relativo a setpoint 2 = assoluto	0...2
A4	Soglia Allarme alta temperatura (Relativa a Setpoint)	Scostamento temperatura regolazione da setpoint per attivazione allarme alta temperatura	-99...99 °C/°F
A5	Tipo Allarme alta temperatura	0 = disabilitato 1 = relativo a setpoint 2 = assoluto	0...2
A6	Ritardo Allarme alta temperatura da Power-on	Ritardo attivazione allarme da superamento soglia all'accensione dispositivo	0...99 min x 10
A7	Ritardo Allarmi alta/bassa temperatura	Ritardo attivazione allarme da superamento soglia durante il normale funzionamento	0...240 min
A8	Ritardo Allarme alta temperatura post sbrinamento	Ritardo attivazione allarme da superamento soglia dopo uno sbrinamento	0...240 min
A9	Ritardo Allarme alta temperatura da chiusura porta	Ritardo attivazione allarme da superamento soglia dopo la chiusura porta	0...240 min
A10	Durata Power Failure per registrazione Allarme PF		0...240 min
A11	Differenziale rientro Allarmi alta/bassa temperatura	Isteresi riferita ad A1 e A4 per determinazione soglia rientro allarmi	1...15 °C/°F
A12	Tipo segnalazione Allarme PF	0 = LED HACCP 1 = LED HACCP + label PF + buzzer 2 = LED HACCP + label PF + buzzer (se durata > A10)	0...2
A13	Abilita buzzer di Allarme	Abilita funzione o configurazione (0 = No; 1 = Sì)	0...1
VENTOLE			
F0	Modalità ventole evaporatore in normale funzionamento	0 = OFF 1 = ON 2 = funzione di F15 e F16 se compressore OFF, ON se compressore ON 3 = termoregolate con F1 4 = termoregolare con F1 se compressore ON	0...4
F1	Soglia regolazione ventole evaporatore	Se F0=3 o 4, temperatura evaporazione per la regolazione ventole (se r5=0, spegnimento; se r5=1, accensione)	-99...99 °C/°F differenziale = 1 °C/2 °F
F2	Modalità ventole evaporatore in sbrinamento	0 = OFF 1 = ON 2 = funzione di F0	0...2
F3	Tempo fermo ventole evaporatore post gocciolamento	Durata di fermo ventole dell'evaporatore dopo uno sbrinamento	0...15 min
F4	Tempo ventole evaporatore OFF in Energy Saving	Durata ventole evaporatore spente durante la funzione energy saving	0...240 s x 10
F5	Tempo ventole evaporatore ON in Energy Saving	Durata ventole evaporatore accese durante la funzione energy saving	0...240 s x 10
F7	Soglia ventole evaporatore ON da gocciolamento (Relativa a Setpoint)	Soglia relativa a setpoint per ripartenza ventole dopo uno sbrinamento (setpoint + F7)	-99...99 °C/°F
F9	Ritardo ventole evaporatore OFF da compressore OFF	Ritardo spegnimento ventole evaporatore da spegnimento compressore (se F0 = 2)	0...240 s
F11	Soglia ventole condensatore ON	Temperatura condensazione oltre la quale le ventole condensatore vengono accese	0...99 °C/°F differenziale = 2 °C/4 °F
F12	Ritardo ventole condensatore OFF da compressore OFF	Ritardo spegnimento ventole condensatore da spegnimento compressore (se P4 ≠ 1)	0...240 s
F15	Tempo ventole evaporatore OFF con compressore OFF	Se F0= 2, durata ventole evaporatore spente quando il compressore è spento	0...240 s


Impostazioni parametri


Nota: La lista parametri aggiornata è all'indirizzo web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>


F16	Tempo ventole evaporatore ON con compressore OFF	Se F0=2, durata ventole evaporatore accese quando il compressore è spento	0...240 s
INGRESSI DIGITALI			
i0	Funzione ingresso micro porta	0 = disabilitato 1 = compressore + ventole evaporatore off 2 = ventole evaporatore off 3 = luce cella on 4 = compressore + ventole evaporatore off, luce cella on 5 = ventole evaporatore off, luce cella on 6 = riservato	0...6
i1	Attivazione ingresso micro porta	0 = con contatto chiuso 1 = con contatto aperto	0...1
i2	Ritardo Allarme porta aperta	Ritardo segnalazione allarme da apertura porta (-1 = disabilitato)	-1...120 min
i3	Tempo massimo inibizione regolazione con porta aperta	Tempo inibizione regolazione compressore e ventole da apertura porta (-1 = fino alla chiusura)	-1...120 min
i5	Funzione ingresso multifunzione	0 = disabilitato 1 = energy saving 2 = allarme iA 3 = carico da tasto on 4 = accende/spegne dispositivo 5 = allarme Cth 6 = allarme th 7 = compressore + ventole evaporatore off, luce cella on 8 = ventole evapora	0...8
i6	Attivazione ingresso multifunzione	0 = con contatto chiuso 1 = con contatto aperto	0...1
i7	Ritardo Allarme ingresso multifunzione	Se i5=2, ritardo attivazione allarme da attivazione ingresso (se=-1, funzione disabilitata) Se i5=5, ritardo accensione compressore da conclusione allarme (non impostare -1) Se i5=6, ritardo accensione compressore da riarmo manuale (non impostare -1)	-1...120 min
i10	Tempo consecutivo porta chiusa per Energy Saving	Durata consecutiva porta chiusa, dopo setpoint raggiunto, per avvio energy saving (0 = disabilitato)	0...999 min
i13	Numero aperture porta per sbrinamento		0...240 0 = disabilitato
i14	Tempo consecutivo porta aperta per sbrinamento		0...240 min 0 = disabilitato
USCITE DIGITALI			
u1	Configurazione uscita ausiliaria	0 = luce cella 1 = antiappannamento 2 = carico da tasto 3 = allarme 4 = resistenze porta 5 = resistenze per zona neutra 6 = ventole condensatore 7 = on/stand-by 8 = compressore 2 9 = energy saving	0...9
u2	Abilita luce e carico da tasto in Stand-by	Abilitazione accensione/spegnimento manuale luci e uscita ausiliaria a dispositivo spento (0 = No; 1 = Si)	0...1
u4	Disattiva uscita Allarme tacitando il buzzer	0 = No; 1 = Si	0...1
u5	Soglia resistenze porta	Temperatura di regolazione sotto la quale vengono accese le resistenze della porta	-99...99 °C/°F differenziale = 2 °C/4 °F
u6	Durata antiappannamento ON	Tempo resistenze antiappannamento accese	1...120 min
u7	Soglia zona neutra per riscaldamento (Relativa a Setpoint)	Scostamento temperatura di regolazione da setpoint per accensione resistenze in zona neutra (setpoint + u7)	-99...99 °C/°F differenziale = 2 °C/4 °F
ENERGY SAVING (se r5 = 0)			
HE2	Durata massima Energy Saving	Durata massima della funzione energy saving se attivata manualmente o per effetto dell'inattività dell'ingresso micro porta (-1 = fino all'apertura porta)	0...999 min
ENERGY SAVING IN TEMPO REALE (se r5 = 0)			
H01	Orario attivazione Energy Saving	gestione fasce orarie Energy Saving	0...23 h
H02	Durata funzione Energy Saving		0...24 h
Hed	giorno Energy Saving	0 = lunedì; 1 = martedì; 2 = mercoledì; 3 = giovedì; 4 = venerdì; 5 = sabato; 6 = domenica; 7 = nessuno	0...7
SBRINAMENTO IN TEMPO REALE (se d8 = 4)			
Hd1	Orario 1° sbrinamento giornaliero	h = disabilitato	
Hd2	Orario 2° sbrinamento giornaliero	h = disabilitato	
Hd3	Orario 3° sbrinamento giornaliero	h = disabilitato	
Hd4	Orario 4° sbrinamento giornaliero	h = disabilitato	
Hd5	Orario 5° sbrinamento giornaliero	h = disabilitato	
Hd6	Orario 6° sbrinamento giornaliero	h = disabilitato	
SICUREZZE			
POF	Abilita tasto ON/Stand-by	Abilitazione funzione accensione/spegnimento da tasto On/Stand-by (0 = No; 1 = Si)	0...1
PAS	Password	Valore impostabile password	-99...999
OROLOGIO			
Hr0	Abilita orologio	Abilita funzione o configurazione (0 = No; 1 = Si)	0...1
MODBUS			
LA	Indirizzo MODBUS		1...247
Lb	Baud Rate MODBUS	0 = 2.400 baud 1 = 4.800 baud 2 = 9.600 baud 3 = 19.200 baud parità even	0...3


Pulizia ordinaria dell'apparecchiatura

 PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE ORDINARIA O STRAORDINARIA, È NECESSARIO DISINSERIRE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DELL'APPARECCHIO ED INDOSSARE ADEGUATI STRUMENTI DI PROTEZIONE PERSONALE (ES. GUANTI, ECC...).

 L'UTILIZZATORE DEVE EFFETTUARE LE SOLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA (INTESA COME PULIZIA). PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA RICHIEDENDO L'INTERVENTO DI UN TECNICO AUTORIZZATO.

 LA GARANZIA DECADE IN CASO DI DANNI PROVOCATI DA MANCATA O ERRATA MANUTENZIONE (ES. UTILIZZO DI DETERGENTI NON ADATTI).

 ATTENZIONE AI CORPI CALDI QUANDO DI ESEGUE LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA SUL MOTORE

 ATTENZIONE BORDI TAGLIENTI SUI CONVOGLIATORI ASOLATI, SULLA BATTERIA CONDENSANTE (LE ALETTE SONO PROTETTE DA FILTRO), SULLA BASE SUPPORTO MOTORE (FORATURE) E SULLE ASOLATURE DEL CRUSCOTTO.

Per la pulizia di qualsiasi componente o accessorio NON utilizzare:

- detersivi abrasivi o in polvere;
- detersivi aggressivi o corrosivi (es. acido cloridrico/muriatico solforico, sodacaustica, ecc...). Attenzione! Non usare tali sostanze nemmeno per pulire il pavimento sotto l'apparecchiatura;
- utensili abrasivi o appuntiti (es. spugne abrasive, raschietti, spazzole in acciaio, ecc...);
- getti d'acqua a vapore o a pressione.

Al primo utilizzo lavare le teglie e la camera utilizzando un panno imbevuto di acqua calda saponata e terminare con un risciacquo e un'asciugatura. Per eliminare i residui di lavorazione, far funzionare a vuoto l'apparecchiatura per circa 30 minuti.

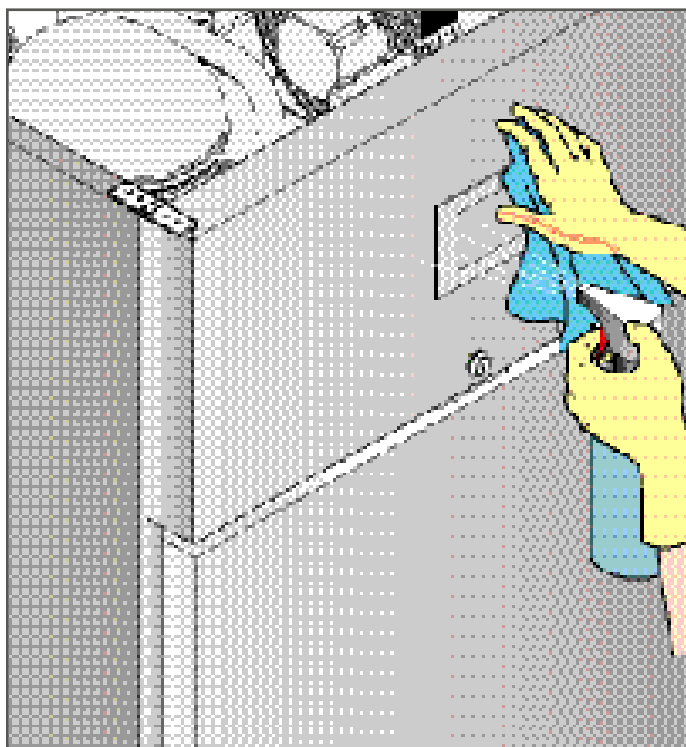
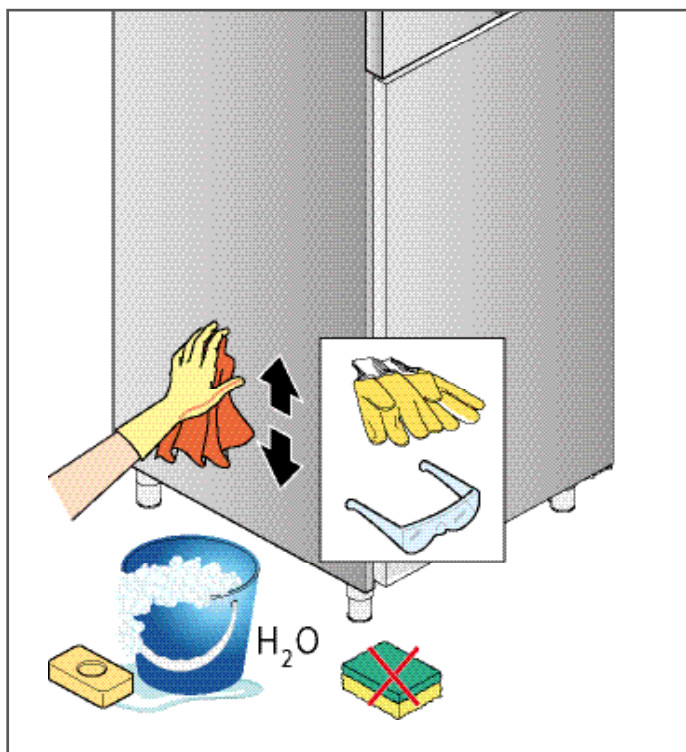
Pulizia superfici in acciaio esterne

Utilizzare un panno imbevuto di acqua calda saponata o prodotti specifici per l'acciaio. Terminare con un risciacquo e un'asciugatura.

Pulizia camera apparecchiatura

Pulire quotidianamente la camera dell'apparecchiatura per mantenere elevati livelli di igienicità e le prestazioni dell'apparecchiatura.

Per la pulizia utilizzare un panno imbevuto di acqua calda saponata e terminare con un risciacquo e un'asciugatura.



MANUTENZIONE

Pulizia Touch screen

Utilizzare un panno appena imbevuto di un prodotto specifico per i cristalli seguendo le indicazioni del produttore del detergente.

Non spruzzare troppo prodotto per evitare infiltrazioni che potrebbero danneggiare il display.

Pulizia griglia/spugna

Periodicamente si consiglia di sollevare il pannello frontale rimuovendo le viti sottostanti e aspirare la polvere accumulata sulla ventola del condensatore. Sollevando il pannello si ha anche accesso alla vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa che si trova tra il condensatore e il compressore. All'interno di essa, c'è una griglia metallica "GM" che funge da spugna e assorbendo l'acqua, aumenta la superficie di scambio e facilita l'evaporazione dell'acqua di condensa; questa "griglia/spugna" deve essere regolarmente estratta e pulita con acqua e sapone oppure in lavastoviglie.

Pulizia filtro

Sul lato destro del condensatore si trova un filtro "FL" tenuto in posizione da due mollette metalliche. Periodicamente rimuoverlo e lavarlo con acqua e sapone. Dopo aver atteso la sua completa asciugatura rimetterlo in posizione. Non utilizzare la macchina senza filtro montato.

Periodi di inattività

Durante i periodi di inattività, staccare l'alimentazione elettrica ed idrica (se presente). Proteggere le parti esterne in acciaio dell'apparecchiatura passandole con un panno morbido appena imbevuto con olio di vaselina.

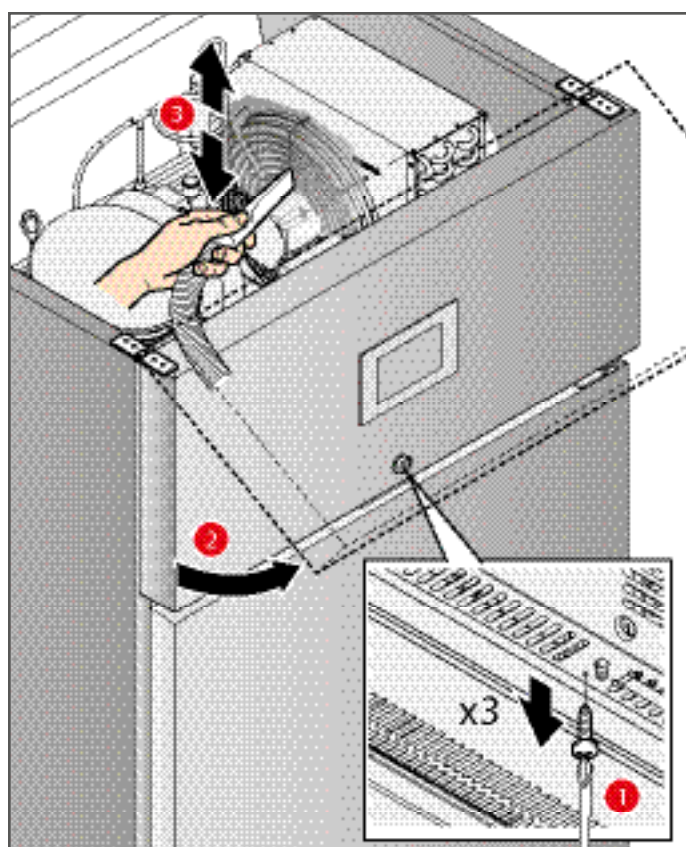
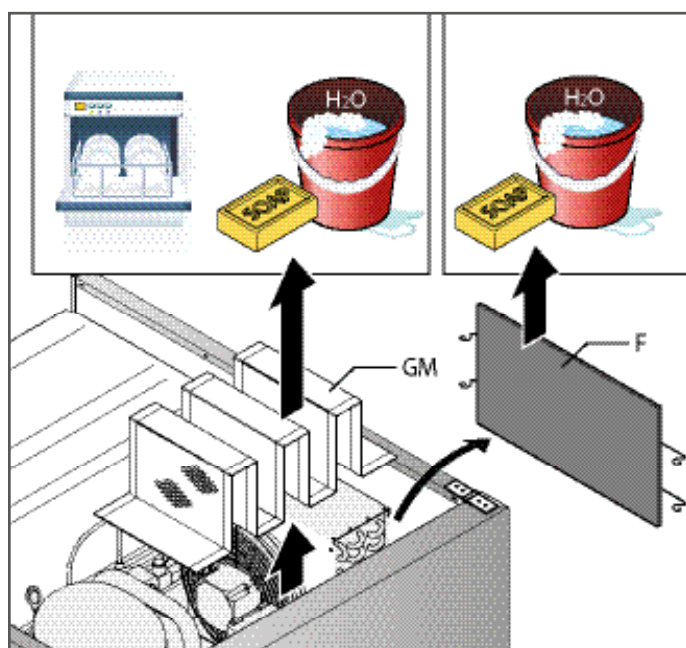
Lasciare la porta socchiusa in modo da garantire un corretto ricambio d'aria.

Al ripristino, prima dell'utilizzo:

- effettuare un'accurata pulizia dell'apparecchiatura e degli accessori;
- ricollegare l'apparecchiatura all'alimentazione elettrica ed idrica (se presente);
- sottoporre l'apparecchiatura a controllo prima di riutilizzarla;
- riavviare l'apparecchiatura per almeno 60 minuti senza alcun alimento all'interno.



Si consiglia, per assicurarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni di utilizzo e sicurezza perfette, di sottoporlo almeno una volta all'anno a manutenzione e controllo da parte di un centro di assistenza autorizzato.



Smaltimento a fine vita

Le operazioni di scollegamento dai circuiti elettrici ed idraulici devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.

Se presenti recuperare e smaltire in modo corretto:

- gas refrigerante;
- soluzioni incongelandibili presenti nei circuiti idraulici, evitando versamenti o perdite in ambiente.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 49 del 2014 "Attuazione della Direttiva RAEE 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche"



Il marchio del cassonetto barrato con barra specifica che il prodotto è stata immesso sul mercato successivamente al 13 agosto 2015 e che alla fine della propria vita utile non deve venire assimilato agli altri rifiuti ma deve essere smaltito separatamente.

Tutte le apparecchiature sono realizzate con materiali metallici riciclabili (acciaio inox, ferro, alluminio, lamiera zincata, rame, ecc.) in percentuale superiore al 90% in peso.

Rendere inutilizzabile l'apparecchiatura per lo smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione e qualsiasi dispositivo di chiusura vani o cavità (ove presenti).

E' necessario porre attenzione alla gestione di questo prodotto nel suo fine vita riducendo gli impatti negativi sull'ambiente e migliorando l'efficacia d'uso delle risorse, applicando i principi di "chi inquina paga", prevenzione, preparazione per il riutilizzo, riciclaggio e recupero.

Si ricorda che lo smaltimento abusivo o non corretto del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla corrente normativa di legge.

Informazioni sullo smaltimento in Italia

In Italia le apparecchiature RAEE devono essere consegnate:

- ai Centri di Raccolta (chiamati anche isole ecologiche o piattaforme ecologiche)
- al rivenditore presso il quale si acquista una nuova apparecchiatura, che è tenuto a ritirarle gratuitamente (ritiro "uno contro uno");

Informazioni sullo smaltimento in nazioni dell'unione europea

La Direttiva comunitaria sulle apparecchiature RAEE è stata recepita in modo diverso da ciascuna nazione, pertanto se si desidera smaltire questa apparecchiatura suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per chiedere il metodo corretto di smaltimento.



In attesa di smantellamento e smaltimento, l'apparecchiatura può essere provvisoriamente immagazzinata anche all'aperto, purché l'unità abbia i circuiti elettrici, frigoriferi e idraulici integri e chiusi. Accertarsi inoltre che le porte non possano essere chiuse per evitare intrappolamenti.

Vanno comunque osservate le leggi vigenti nel paese dell'utilizzatore in materia di tutela dell'ambiente.

Malfunzionamenti

Se l'apparecchiatura non funziona o si notano alterazioni funzionali o strutturali:

- disconnetterla dall'alimentazione elettrica e idrica;
- consultare la tabella sottostante per verificare le soluzioni proposte;

Se la soluzione non fosse presente in tabella, contattare un centro di assistenza autorizzato dal costruttore, comunicando:

- la natura del difetto;
- il codice ed il numero di matricola dell'apparecchio che si possono rilevare dalla targhetta caratteristiche dello stesso.

Per la riparazione pretendere ricambi originali: il costruttore declina ogni responsabilità e non riconosce il diritto di garanzia per l'impiego di ricambi non originali.



Si consiglia, per assicurarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni di utilizzo e sicurezza perfette, di sottoporlo almeno una volta all'anno a manutenzione e controllo da parte di un centro di assistenza autorizzato.

1	Costruttore	10	Potenza nominale di altre resistenze
2	Matricola	11	Potenza lampada
3	Codice	12	Pressione minima e massima
4	Modello	13	Refrigerante, tipo e quantità
5	Tensione	15	Gas espandente nell'isolamento
6	Corrente assorbita in funzionamento	16	Anno fabbricazione
8	Potenza della resistenza di sbrinamento	17	Classe climatica (#)
9	Potenza della resistenza di sbrinamento		

Tipo di problema	Prima di contattare un centro di assistenza, verificare che...
L'apparecchiatura è completamente spenta.	- ...ci sia tensione elettrica all'impianto e che la spina non sia staccata.
L'apparecchiatura non raffredda abbastanza	- ...non ci sia influenza di una fonte di calore esterna; - ...le porte chiudano perfettamente; - ...il filtro del condensatore non sia intasato; - ...le griglie di aerazione frontali non siano ostruite da oggetti o polvere; - ...gli alimenti siano ben distribuiti all'interno della cella e non ostruiscano la ventilazione all'interno della cella; - ...l'apparecchiatura non sia sovraccaricata di alimenti (rispettare le indicazioni di carico dell'apparecchiatura in proprio possesso).
L'apparecchiatura è molto rumorosa	- ...non ci siano contatti fra l'apparecchiatura e qualche altro oggetto o macchina; - ...l'apparecchiatura sia perfettamente livellata; - ...le viti visibili siano ben serrate.



Non tentare di riparare l'apparecchiatura da se, questo potrebbe causare danni anche gravi a persone, animali e cose e fa decadere la Garanzia.
Richiedere sempre l'intervento di un centro di assistenza autorizzato dal costruttore e richiedere ricambi ORIGINALI.

Garanzia

L'obbligo del costruttore per la garanzia sulle apparecchiature e sulle parti relative di sua produzione ha la durata di 1 anno, dalla data della fattura e consiste nella fornitura gratuita delle parti da sostituire che, a suo insindacabile giudizio, risultassero difettose.

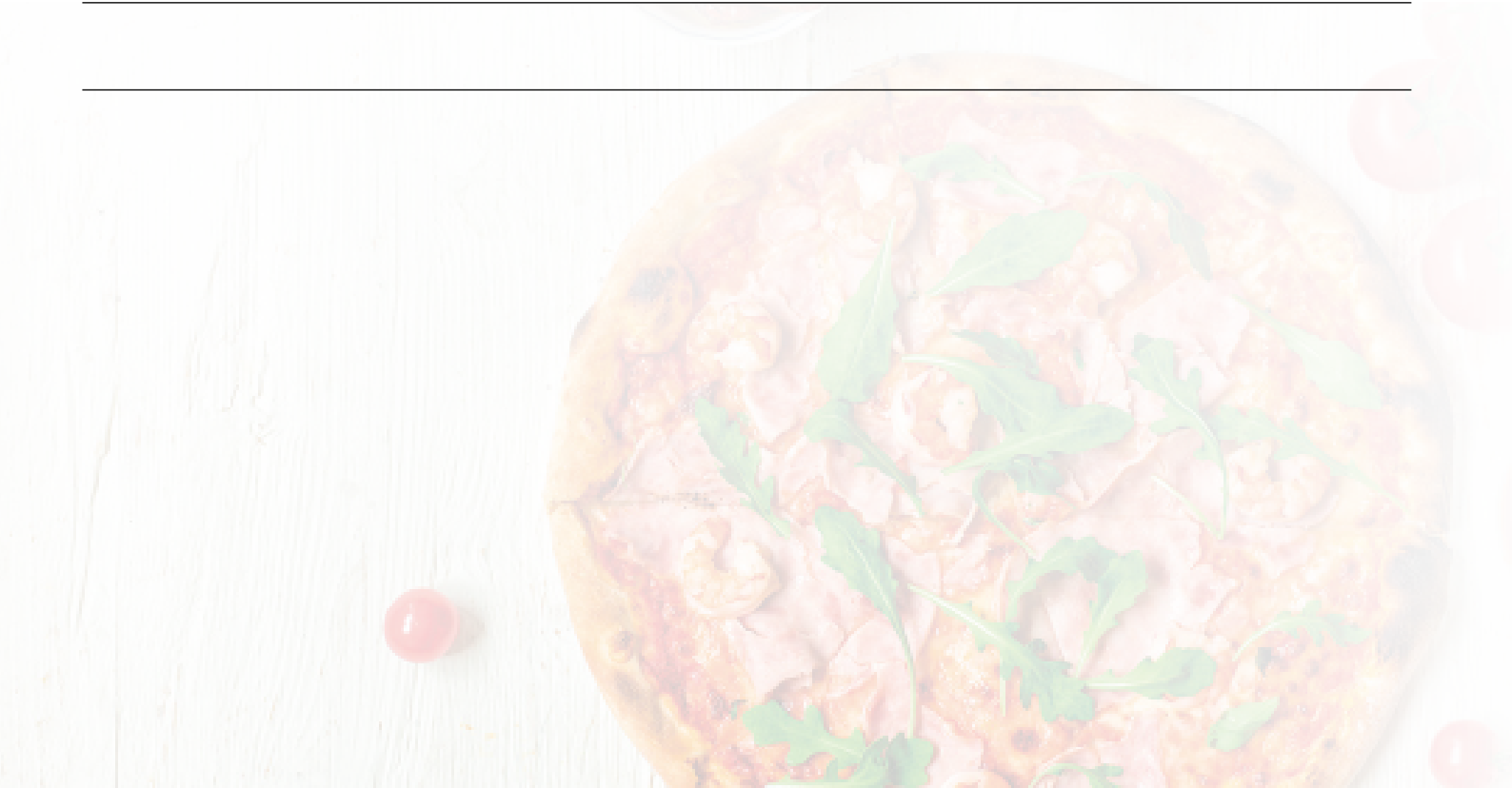
Sarà premura del costruttore rimuovere eventuali vizie di difetti purché l'apparecchiatura sia stata installata e impiegata correttamente nel rispetto delle indicazioni riportate nel manuale. Sono esclusi dalla garanzia i danni derivabili da incrostazioni calcaree, sovratensione o manomissioni da parte di persone non autorizzate o non competenti.

I componenti di consumo come vetri, parti estetiche, guarnizioni, lampade e parti consumabili a seguito dell'utilizzo sono esclusi dalla garanzia.

Durante il periodo di garanzia saranno a carico del committente le spese concernenti le prestazioni d'opera, viaggi o trasferte, trasporto delle parti ed eventuali apparecchiature da sostituire.

I materiali sostituiti in garanzia restano di nostra proprietà e devono essere restituiti a cura e spese del committente.

Note





MANUALE ARMADIO GASTRONOMIA

(IT) MANUALE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

GASTRONOMY CABINET MANUAL

(EN) USE AND MAINTENANCE MANUAL

MANUEL ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE POUR LA GASTRONOMIE

(FR) MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUAL DEL ARMARIO

(ES) MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

HANDBUCH SCHRANK

(DE) BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

GASTRONOMY CABINET MANUAL

EN USE AND MAINTENANCE MANUAL

Congratulations on having purchased our equipment!

Work is simpler due to the intuitive user interface graphics, designed to simplify function access, that are displayed to be immediately identified and promote user and device interaction. A concentration of technology in a single equipment allowing to perform different and complementary activities for the best efficiency in the kitchen.

This manual furnishes all necessary information necessary for correct device use and appropriate maintenance. Read the instructions carefully before any operation, as they provide essential indications concerning the device safety state.



The manufacturer declines all responsibility for any unintended use of the product. Original language: Italian. The manufacturer is not responsible for any transcription or translation mistakes. REPRODUCTION, even in part, of this manual is prohibited.

SAFETY INSTRUCTIONS	27
Safety instructions for use.....	27
LEARNING ABOUT THE EQUIPMENT.....	29
Door lock	29
USE	30
First ignition.....	31
Use menu.....	32
User interface and main functions.....	32
Switching the device on/off.....	32
Unlock keypad - Set the setpoint.....	32
Activate manual defrost..- Cabinet light on/off.. - - Button-operated load on/off.....	33
ADDITIONAL FUNCTIONS....(Activate/deactivate overcooling, overheating and manual energy saving).....	33
View/delete HACCP alarm information.....	34
View/delete compressor functioning hours and view compressor start-up number.....	35
View the temperature detected by the probes.....	35
View the project number and the firmware revision.....	36
Setting configuration parameters.....	36
CONFIGURATION PARAMETERS.....	38
MAINTENANCE	44
Ordinary cleaning of the equipment.....	44
External steel surface cleaning.....	44
Disuse.....	45
Equipment chamber cleaning	44
Touch screen cleaning	45
Filter cleaning	45
Warranty	48
Disposal at end working life	46
Malfunctions	47



Safety instructions for use

- Use and cleaning other than those indicated and foreseen in this booklet are considered improper and can cause damages, injuries or fatal accidents, null and void the warranty and hold the manufacturer harmless from any liability.
- Read this manual carefully before using the equipment and maintenance and keep it for any further future consultation by the various operators.
- In the event that the equipment is transferred, give this manual to the new user.
- Use is solely reserved to appropriate and trained personnel who attend periodic refresher courses.
- Keep away from electrical parts with wet hands or bare feet.
- It is absolutely forbidden to tamper with or remove the supplied safety devices (protective grids, danger stickers, etc...). The manufacturer declines all responsibility if the above instructions are not followed.
- Do not insert screwdrivers or other objects between guards (fan guards, evaporator guards, etc.).
- For good compressor and evaporator unit operations, never obstruct the air vents.
- In the event of fire, do not use water. Install a CO₂ (carbon dioxide) extinguisher and cool the motor compartment as quickly as possible.

Correct equipment use

- This equipment is considered a food processing machine (Regulation (EC) No 1935/2004), intended for the processing of food products in industrial and professional kitchens. It is not suitable for the storage of pharmaceutical, chemical or any other non-food product.
- The following instructions must be followed for best equipment performance:
 - Do not place hot food, uncovered liquids, live animals, various objects or corrosive products in the equipment.
 - Package or otherwise protect food especially if they contain aromas or spices.
 - Arrange foodstuffs inside the equipment to avoid limiting air circulation, avoiding placing paper, cardboard, cutting boards, etc- that can hinder air passage on the racks.
 - Avoid frequent and prolonged door opening as much as possible.
 - If the door was opened, wait a few seconds before re-opening it.
 - Gradually arrange food starting from the bottom up; vice versa, remove food starting from the top down.
- Refrigerators have been made and designed with the proper shrewdness to guarantee user's health and safety and do not have hazardous corners, shape surfaces or protruding elements from the specified areas. Their stability is guaranteed even when the doors are open; however, it is forbidden to hang on to the doors.
- Failure to follow these instructions could cause damages and injuries, even fatal, and null and voids the warranty.

In the event of equipment malfunctions...

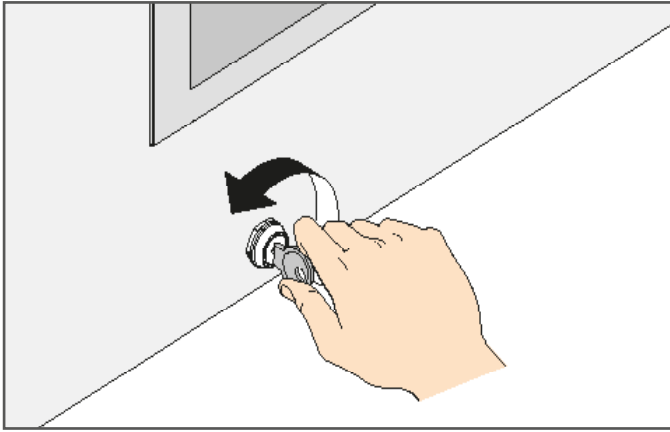
- If the equipment does not work or functional or structural alterations are noted, disconnect it from the power and water mains and contact a service centre authorised by the manufacturer without attempting to repair it on your own. The use of original spare parts is recommended. The manufacturer declines all responsibility for the use of non-original spare parts.
- To ensure that the device is in perfect use and safety conditions, we recommend you have it maintained

and serviced by an authorised service centre at least once a year.



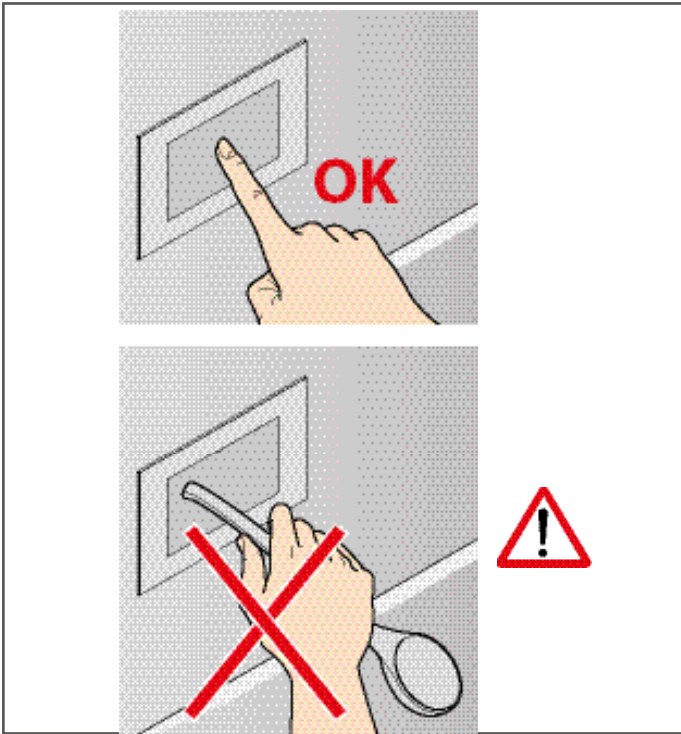
Risks associated with equipment use

- **RISKS DUE TO MOVING ON WHEELS:** if the equipment is fitted with wheels, be careful not to push the equipment roughly when moving to prevent it from tipping over and being damaged, also pay attention to any unevenness of the sliding surface. The equipment fitted with wheels cannot be levelled, so make sure that the supporting surface is perfectly horizontal and flat. Always lock the wheels with the appropriate catches.
- **RISKS DUE TO MOBILE ELEMENTS:** the only mobile element is the fan but does not constitute any risk since it is protected by a protection grate secured with screws.
- **RISKS DUE TO LOW/HIGH TEMPERATURES:** stickers marked "TEMPERATURE HAZARD" were affixed near areas with low/high temperature risks.
- **RISKS DUE TO ELECTRICITY:** risks of electrical nature were resolved by designing electrical systems as per regulations CEI EN 60335-1. Special "high voltage" stickers identify areas with electrical hazards.
- Noise levels lower than 70 dB.
- Be careful not to get your fingers jammed when closing the door.
- When the door is open,, the dashboard protrudes from the machine's dimensions; for this reason, be careful not to hit your head.
- The handle protrudes from the machine's overall dimensions; pay attention to possible impacts.



Door lock

The door opening can be locked by acting on the lock placed on the dashboard.



Do not touch the display with ladles and other objects, but only with your hands or any pens suitable for touch screens.


Compressor


Fans
Evaporator


Energy saving

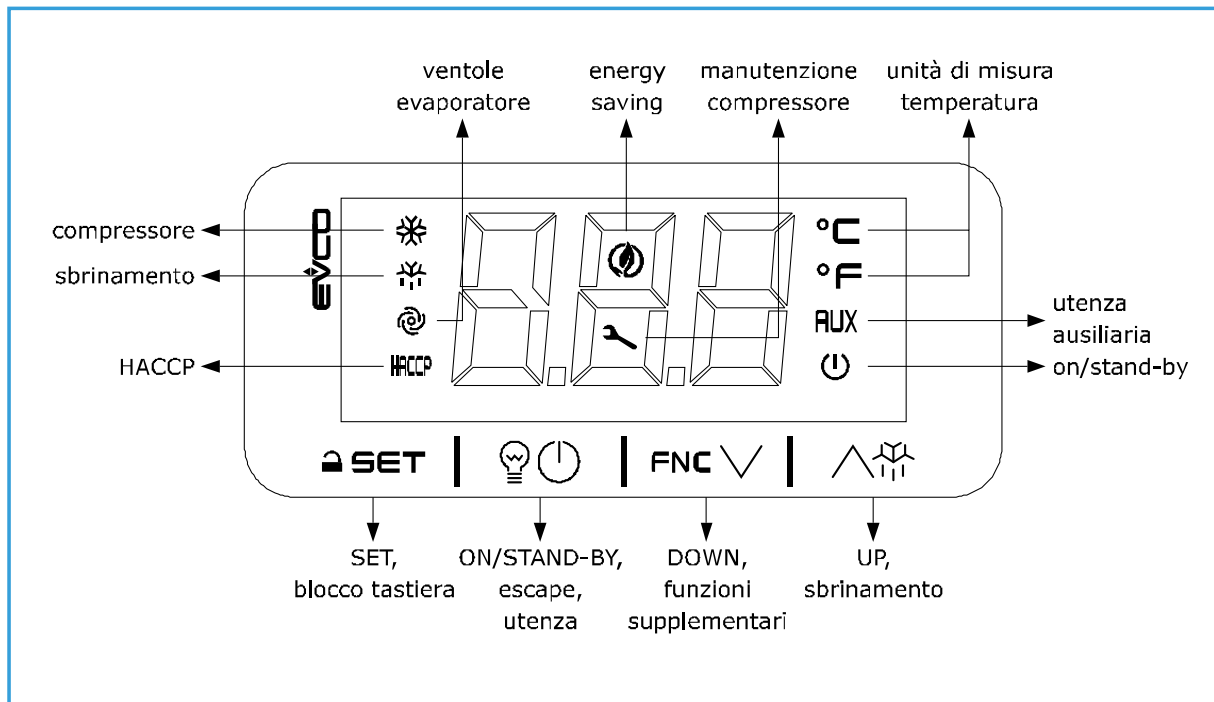

Compressor
maintenance


Defrost

HACCP
HACCP

°C/°F
Unit of measure

AUX
User
auxiliary




Set , Key lock


ON/STAND-BY
Escape, utenza


DOWN
additional functions


UP
Defrost


ON/STAND-BY



Maximum temperature of use: 43°C

First ignition

1. Carry out the installation as illustrated in the DIMENSIONS AND INSTALLATION chapter
2. Power up the device as illustrated in the ELECTRICAL CONNECTION chapter: an internal test will be started.

The test typically takes a few seconds; at the end of the test the display turns off. Configure the device with the procedure illustrated in the Setting the configuration parameters paragraph.

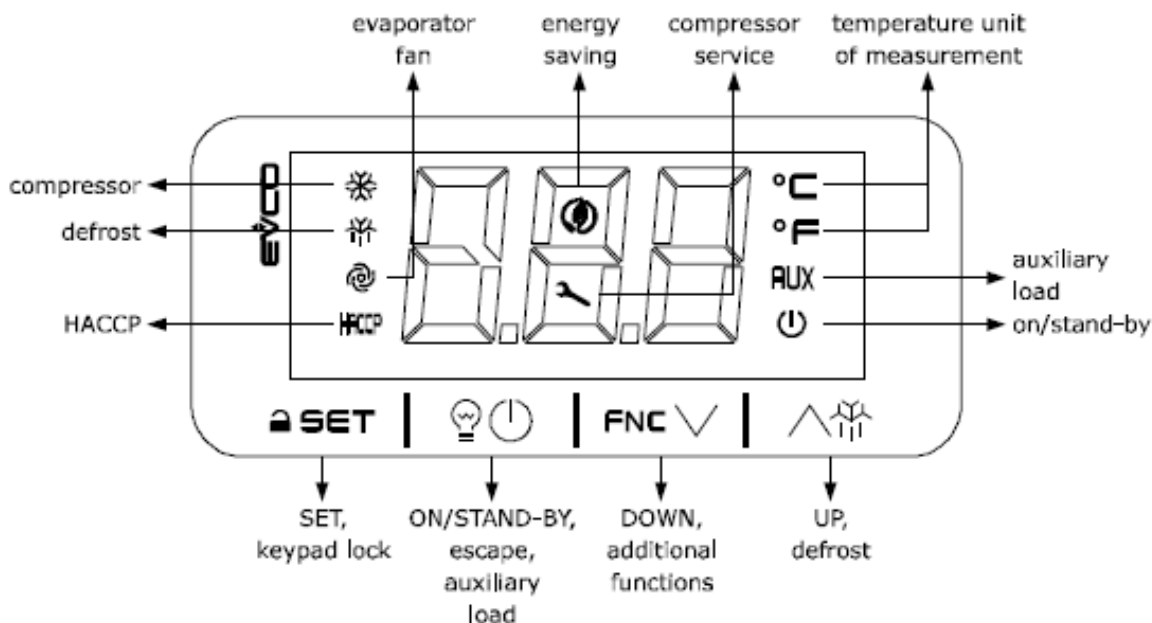
Configuration parameters that should be set for first use:

PAR.		PARAMETER	
SP	0.0	setpoint	r1... r2
P0	1	type of probe	0 = PTC 1 = NTC
P2	0	temperature measurement unit	0 = °C 1 = °F
d1	0	type of defrost	0 = electric 1 = Hot gas 2 = for compressor stop


Then make sure that the remaining settings are appropriate; see the CONFIGURATION PARAMETERS chapter.

4. Remove power from the device.
5. Carry out the electrical connection as illustrated in the ELECTRICAL CONNECTION chapter without powering the device.
6. For connection to an RS-485 network connect the EVIF22TSX or EVIF23TSX interface, to activate real-time functions connect the EVIF23TSX module
(use EV3... XRS); see the relevant instruction sheets.
7. Power the device again.







User interface and main functions



4.1 Switching the device on/off

1.  If POF = 1, touch the ON/STAND-BY key for 4 s.

If the device is switched on, the display will show the P5 value ("cabinet temperature" default); if the display shows an alarm code, see the section *ALARMS*.

LED	ON	OFF	FLASHING
	compressor on	compressor off	- compressor protection active - setpoint setting active
	defrost or pre-dripping active	-	- defrost delay active - dripping active
	evaporator fan on	evaporator fan off	evaporator fan stop active
HACCP	saved HACCP alarm	-	new HACCP alarm saved
	energy saving active	-	-
	request for compressor service	-	- settings active - access to additional functions active
°C/°F	view temperature	-	overcooling or overheating active
AUX	auxiliary load on	auxiliary load off	- auxiliary load on by digital input - auxiliary load delay active
	device off	device on	device on/off active




If 30 s have elapsed without the keys being pressed, the display will show the "Loc" label and the keypad will lock automatically.

4.2 Unlock keypad

Touch a key for 1 s: the display will show the label "UnL".

4.3 Set the setpoint

Check that the keypad is not locked.

1.		Touch the SET key.
2.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value within the limits r1 and r2 (default "-50... 50")
3.		Touch the SET key (or do not operate for 15 s).


4.4 Activate manual defrost (if r5 = 0, default)

Check that the keypad is not locked and that overcooling is not active.

1.  Touch the UP key for 2 s.

If P3 = 1 (default), defrost is activated provided that the evaporator temperature is lower than the d2 threshold.

4.5 Cabinet light on/off (if u1 = 0, default)

1.  Touch the ON/STAND-BY key.
 - if u1 = 1, the **demisting** switch on for the u6 duration.
 - if u1 = 2, r13 = 0 and the keypad is not locked, the **button-operated load** switches on/off.

4.6 Button-operated load on/off (if u1 = 2 and r13 = 1)

1.  Touch the UP key.

4.7 Silence buzzer (if A13 = 1)

Touch a key.

If u1 = 3 and u4 = 1, the alarm output switches off.

5. Additional functions

5.1 Activate/deactivate overcooling, overheating and manual energy saving







Check that the keypad is not locked.

1.  Touch the DOWN key.

FUNCTION	CONDITION	CONSEQUENCE
overcooling	r5 = 0, r8 = 1 and defrost not active	the setpoint becomes "setpoint - r6", for the r7 duration
overheating	r5 and r8 = 1	the setpoint becomes "setpoint + r6", for the r7 duration

5.2 View/delete HACCP alarm information

Check that the keypad is not locked.







1.		Touch the DOWN key for 4 s.										
2.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to select a label.										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LS</td> <td>view HACCP alarm information</td> </tr> <tr> <td>rLS</td> <td>delete HACCP alarm information</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	DESCRIPTION	LS	view HACCP alarm information	rLS	delete HACCP alarm information					
LAB.	DESCRIPTION											
LS	view HACCP alarm information											
rLS	delete HACCP alarm information											
3.		Touch the SET key.										
4.		Touch the UP or DOWN key to select an alarm code (when label "LS" is selected) or to set "149" (when label "rLS" is selected).										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>COD.</th> <th>DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>AL</td> <td>low temperature alarm</td> </tr> <tr> <td>AH</td> <td>high temperature alarm</td> </tr> <tr> <td>id</td> <td>door switch alarm</td> </tr> <tr> <td>PF</td> <td>power failure alarm (available in EV3... XRS or if module EVIF23TSX is connected)</td> </tr> </tbody> </table>	COD.	DESCRIPTION	AL	low temperature alarm	AH	high temperature alarm	id	door switch alarm	PF	power failure alarm (available in EV3... XRS or if module EVIF23TSX is connected)	
COD.	DESCRIPTION											
AL	low temperature alarm											
AH	high temperature alarm											
id	door switch alarm											
PF	power failure alarm (available in EV3... XRS or if module EVIF23TSX is connected)											
5.		Touch the SET key.										
6.		Touch the ON/STAND-BY key (or do not operate for 60 s) to exit the procedure.										

Example of alarm information (e.g. a high temperature alarm).

8.0	critical value (cabinet/ calculated product temperature) was 8.0 °C/°F
Sta	(available in EV3... XRS or if module EVIF23TSX is connected)
y15	alarm signalled in 2015
n03	alarm signalled in March
d26	alarm signalled on 26 March 2015
h16	alarm signalled at 16:00
n30	alarm signalled at 16:30
dur	
h01	alarm lasted 1h
n15	alarm lasted 1h 15 min





5.3 View/delete compressor functioning hours and view compressor start-up number

Check that the keypad is not locked.





1.		Touch the DOWN key for 4 s.								
2.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to select a label.								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CH</td> <td>view compressor functioning hours (hundreds)</td> </tr> <tr> <td>rCH</td> <td>delete compressor functioning hours</td> </tr> <tr> <td>nS1</td> <td>compressor start-up number (thousands)</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	DESCRIPTION	CH	view compressor functioning hours (hundreds)	rCH	delete compressor functioning hours	nS1	compressor start-up number (thousands)	
LAB.	DESCRIPTION									
CH	view compressor functioning hours (hundreds)									
rCH	delete compressor functioning hours									
nS1	compressor start-up number (thousands)									
3.		Touch the SET key.								
4.		Touch the UP or DOWN key to set "149" (when label "rCH" is selected).								
5.		Touch the SET key.								
6.		Touch the ON/STAND-BY key (or do not operate for 60 s) to exit the procedure.								

5.4 View the temperature detected by the probes

Check that the keypad is not locked.










1.		Touch the DOWN key for 4 s.											
2.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to select a label.											
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Pb1</td> <td>cabinet temperature (if P4 = 0, 1 or 2)</td> </tr> <tr> <td>inlet air temperature (if P4 = 3)</td> </tr> <tr> <td>Pb2</td> <td>evaporator temperature (if P3 = 1 or 2)</td> </tr> <tr> <td>Pb3</td> <td>auxiliary temperature (if P4 = 1, 2 or 3)</td> </tr> <tr> <td>Pb4</td> <td>calculated product temperature (CPT; if P4 = 3)</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	DESCRIPTION	Pb1	cabinet temperature (if P4 = 0, 1 or 2)	inlet air temperature (if P4 = 3)	Pb2	evaporator temperature (if P3 = 1 or 2)	Pb3	auxiliary temperature (if P4 = 1, 2 or 3)	Pb4	calculated product temperature (CPT; if P4 = 3)	
LAB.	DESCRIPTION												
Pb1	cabinet temperature (if P4 = 0, 1 or 2)												
	inlet air temperature (if P4 = 3)												
Pb2	evaporator temperature (if P3 = 1 or 2)												
Pb3	auxiliary temperature (if P4 = 1, 2 or 3)												
Pb4	calculated product temperature (CPT; if P4 = 3)												
3.		Touch the SET key.											
4.		Touch the ON/STAND-BY key (or do not operate for 60 s) to exit the procedure.											

5.5 View the project number and the firmware revision


1.		Touch the DOWN key for 4 s.						
2.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to select a label.						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>DESCRIPTION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PrJ</td> <td>view the project number</td> </tr> <tr> <td>rEU</td> <td>view the firmware revision</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	DESCRIPTION	PrJ	view the project number	rEU	view the firmware revision	
LAB.	DESCRIPTION							
PrJ	view the project number							
rEU	view the firmware revision							
3.		Touch the SET key.						
4.		Touch the ON/STAND-BY key (or do not operate for 60 s) to exit the procedure.						

6. Setting




Setting configuration parameters






1.		Touch the SET key for 4 s: the display will show the label "PA".
2.		Touch the SET key.
3.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the PAS value (default "-19").
4.		Touch the SET key (or do not operate for 15 s): the display will show the label "SP".
5.		Touch the UP or DOWN key to select a parameter.
6.		Touch the SET key.
7.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
8.		Touch the SET key (or do not operate for 15 s).
9.		Touch the SET key for 4 s (or do not operate for 60 s) to exit the procedure.

6. Set the date, time and day of the week (available in EV3... XRS or if module EVIF23TSX is connected)

	<p>N.B.</p> <p>Do not disconnect the device from the mains within two minutes since the setting of the time and day of the week.</p>
---	--

Check that the keypad is not locked.

1.		Touch the DOWN key for 4 s.
2.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to select the label "rtc".
3.		Touch the SET key: the display will show the label "yy" followed by the last two figures of the year.

4.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the year.
5.	Repeat actions 3. and 4. to set the next labels.	
	LAB.	DESCRIPTION OF THE NUMBERS FOLLOWING THE LABEL
	n	month (01... 12)
	d	day (01... 31)
	h	time (00... 23)
	n	minute (00... 59)
6.		Touch the SET key: the display will show the label for the day of the week.
7.		Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the day of the week.
	LAB.	DESCRIPTION
	Mon...	lunedì... domenica
	Sun	
8.		Touch the SET key: the device will exit the procedure.
9.		Touch the ON/STAND-BY key to exit the procedure beforehand.

CONFIGURATION PARAMETERS

Note: The updated parameter list is at the web address: <https://polaris.aftersalestools.com/Login.aspx>

N.	PAR.	DEF.	SETPOINT	MIN... MAX.
1	SP	0.0	setpoint	r1... r2
N.	PAR.	DEF.	ANALOGUE INPUTS	MIN... MAX.
2	CA1	0.0	cabinet probe offset	-25... 25 °C/°F if P4 = 3, air in probe offset
3	CA2	0.0	evaporator probe offset	-25... 25 °C/°F
4	CA3	0.0	auxiliary probe offset	-25... 25 °C/°F
5	P0	1	probe type	0 = PTC 1 = NTC
6	P1	1	enable °C decimal point	0 = no 1 = yes
7	P2	0	temperature unit of measurement	0 = °C 1 = °F
8	P3	1	evaporator probe function	0 = disabled 1 = defrost + fan 2 = fan
9	P4	0	configurable input function	0 = digital input 1 = condenser probe 2 = critical temperature probe 3 = air out probe if P4 = 3, regulation temperature = product temperature (CPT)
10	P5	0	value displayed	0 = regulation temperature 1 = setpoint 2 = evaporator temperature 3 = auxiliary temperature 4 = air in temperature
11	P6	0	value displayed by remote display	0 = regulation temperature 1 = setpoint 2 = evaporator temperature 3 = auxiliary temperature 4 = air in temperature
12	P7	5	inlet air weight for calculated product temperature (CPT)	0... 10 % x 10 $CPT = \{[(P7 \times (\text{inlet air } T))] + [(100 - P7) \times (\text{outlet air } T)] : 100\}$
13	P8	5	display refresh time	0... 250 s : 10
N.	PAR.	DEF.	REGULATION	MIN... MAX.
14	r0	2.0	setpoint differential	1... 15 °C/°F
15	r1	-50	minimum setpoint	-99 °C/°F... r2
16	r2	50.0	maximum setpoint	r1... 199 °C/°F
17	r4	0.0	setpoint offset in energy saving	0... 99 °C/°F
18	r5	0	cooling or heating operation	0 = cooling 1 = heating
19	r6	0.0	setpoint offset in overcooling/overheating	0... 99 °C/°F
20	r7	30	overcooling/overheating duration	0... 240 min
21	r8	0	DOWN key additional function	0 = disabled 1 = overcooling/overheating 2 = energy saving
22	r12	0	position of the r0 differential	0 = asymmetric 1 = symmetric
23	r13	0	UP key additional function	0 = none 1 = button-operated load

CONFIGURATION PARAMETERS

Note: The updated parameter list is at the web address: <https://polaris.aftersalestools.com/Login.aspx>

N.	PAR.	DEF.	COMPRESSOR	MIN... MAX.
24	C0	0	compressor on delay after power-on	0... 240 min
25	C2	3	compressor off minimum time	0... 240 min
26	C3	0	compressor on minimum time	0... 240 s
27	C4	10	compressor off time during cabinet probe alarm	0... 240 min
28	C5	10	compressor on time during cabinet probe alarm	0... 240 min
29	C6	80.0	threshold for high condensation warning	0... 199 °C/°F differential = 2 °C/4 °F
30	C7	90.0	threshold for high condensation alarm	0... 199 °C/°F
31	C8	1	high condensation alarm delay	0... 15 min
32	C10	0	compressor hours for service	0... 999 h x 100 0 = disabled
33	C11	0	second compressor switch-on delay	0... 240 s
34	C13	0	number of start-ups for compressor rotation	0... 10 0 = disabled
35	d0	8	automatic defrost interval	0... 99 h 0 = only manual if d8 = 3, maximum interval
36	d1	0	defrost type	0 = electric 1 = hot gas 2 = compressor stopped
37	d2	8.0	threshold for defrost end	-99... 99 °C/°F
38	d3	30	defrost duration	0... 99 min se P3 = 1, maximum duration
39	d4	0	enable defrost at power-on	0 = no 1 = yes
40	d5	0	defrost delay after power-on	0... 99 min
41	d6	2	value displayed during defrost	0 = regulation temperature 1 = display locked 2 = dEF label
42	d7	2	dripping time	0... 15 min
43	d8	0	defrost interval counting mode	0 = device on hours 1 = compressor on hours 2 = hours evaporator temperature < d9 3 = adaptive 4 = real time
44	d9	0.0	evaporation threshold for automatic defrost interval counting	-99... 99 °C/°F
45	d11	0	enable defrost timeout alarm	0 = no 1 = yes
46	d15	0	compressor on consecutive time for hot gas defrost	0... 99 min
47	d16	0	pre-dripping time for hot gas defrost	0... 99 min
48	d18	40	adaptive defrost interval	0... 999 min if compressor on + evaporator temperature < d22 0 = only manual
49	d19	3.0	threshold for adaptive defrost (relative to optimal evaporation temperature)	0... 40 °C/°F optimal evaporation temperature - d19

CONFIGURATION PARAMETERS

Note: The updated parameter list is at the web address: <https://polaris.aftersalestools.com/Login.aspx>

50	d20	180	compressor on consecutive time for defrost	0... 999 min 0 = disabled
51	d21	200	compressor on consecutive time for defrost after power-on and overcooling	0... 500 min if (regulation temperature - setpoint) > 10°C/20 °F 0 = disabled
52	d22	-2.0	evaporation threshold for adaptive defrost interval counting (relative to optimal evaporation temperature)	-10... 10 °C/°F optimal evaporation temperature + d22
N.	PAR.	DEF.	ALARMS	MIN... MAX.
53	AA	0	select value for high/low temperature alarms	0 = regulation temperature 1 = evaporator temperature 2 = auxiliary temperature
54	A1	-10.0	threshold for low temperature alarm	-99... 99 °C/°F
55	A2	1	low temperature alarm type	0 = disabled 1 = relative to setpoint 2 = absolute
56	A4	10.0	threshold for high temperature alarm	-99... 99 °C/°F
57	A5	1	high temperature alarm type	0 = regulation temperature 1 = evaporator temperature 2 = auxiliary temperature
58	A6	12	high temperature alarm delay after power-on	0... 99 min x 10
59	A7	15	high/low temperature alarms delay	0... 240 min
60	A8	15	high temperature alarm delay after defrost	0... 240 min
61	A9	15	high temperature alarm delay after door closing	0... 240 min
62	A10	10	power failure duration for alarm recording	0... 240 min
63	A11	2.0	high/low temperature alarms reset differential	1... 15 °C/°F
64	A12	2	power failure alarm notification type	0 = HACCP LED 1 = HACCP LED + PF label + buzzer 2 = HACCP LED + PF label + buzzer (if duration > A10)
65	A13	0	enable alarm buzzer	0 = no 1 = yes

CONFIGURATION PARAMETERS

Note: The updated parameter list is at the web address: <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>

N.	PAR.	DEF.	FANS	MIN... MAX.
66	F0	3	evaporator fan mode during normal operation	0 = off 1 = on 2 = according to F15 and F16 if compressor off, on if compressor on 3 = thermoregulated (with F1) 4 = thermoregulated (with F1) if compressor on
67	F1	-1.0	threshold for evaporator fan operation	-99... 99 °C/°F differential = 1 °C/2 °F
68	F2	0	evaporator fan mode during defrost and dripping	0 = off 1 = on 2 = according to F0
69	F3	2	evaporator fan stop maximum duration	0... 15 min
70	F4	0	evaporator fan off time during energy saving	0... 240 s x 10
71	F5	10	evaporator fan on time during energy saving	0... 240 s x 10
72	F7	5.0	threshold for evaporator fan on after dripping (relative to setpoint)	-99... 99 °C/°F setpoint + F7
73	F9	0	evaporator fan off delay after compressor off	0... 240 s if F0 = 2
74	F11	15.0	threshold for condenser fan on	0... 99 °C/°F differential = 2 °C/4 °F
75	F12	30	condenser fan off delay after compressor off	0... 240 s if P4 ≠ 1
76	F15	0	evaporator fan off time with compressor off	0... 240 s if F0 = 2
77	F16	1	evaporator fan on time with compressor off	0... 240 s if F0 = 2
N.	PAR.	DEF.	DIGITAL INPUTS	MIN... MAX.
78	I0	5	door switch input function	0 = disabled 1 = compressor + evaporator fan off 2 = evaporator fan off 3 = cabinet light on 4 = compressor + evaporator fan off, cabinet light on 5 = evaporator fan off + cabinet light on 6 = reserved
79	I1	0	door switch input activation	0 = with contact closed 1 = with contact open
80	I2	30	open door alarm delay	-1... 120 min -1 = disabled
81	I3	15	regulation inhibition maximum time with door open	-1... 120 min -1 = until the closing

CONFIGURATION PARAMETERS

Note: The updated parameter list is at the web address: <https://polaris.aftersalestools.com/Login.aspx>

82	i5	2	door switch/multi-purpose input function (not available in EV3... XT, options 7 and 8 not available in EV3... N9)	0 = disabled 1 = energy saving 2 = iA alarm 3 = button-operated load on 4 = device on/off 5 = Cth alarm 6 = th alarm 7 = compressor + evaporator fan off, cabinet light on 8 = evaporator fan off + cabinet light on
83	i6	0	door switch/multi-purpose input activation (not available in EV3... XT)	0 = with contact closed 1 = with contact open
84	i7	0	multi-purpose input alarm delay (not available in EV3... XT)	-1... 120 min -1 = disabled if i5 = 5 or 6, compressor on delay after alarm reset
85	i10	0	door closed consecutive time for energy saving	0... 999 min after regulation temperature < SP 0 = disabled
86	i13	180	number of door openings for defrost	0... 240 0 = disabled
87	i14	32	door open consecutive time for defrost	0... 240 min 0 = disabled
N.	PAR.	DEF.	DIGITAL OUTPUTS	MIN... MAX.
88	u1	0	auxiliary output configuration	0 = cabinet light 1 = demisting 2 = button-operated load 3 = alarm 4 = door heaters 5 = heater for neutral zone 6 = condenser fan 7 = on/stand-by 8 = second compressor 9 = energy saving
89	u2	0	enable cabinet light and button-operated load in stand-by	0 = no 1 = yes manual

CONFIGURATION PARAMETERS

Note: The updated parameter list is at the web address: <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>

90	u4	0	enable alarm output off silencing the buzzer	0 = no 1 = yes
91	u5	-1.0	threshold for door heaters on	-99... 99 °C/°F differential = 2 °C/4 °F
92	u6	5	demisting on duration	1... 120 min
93	u7	-5.0	neutral zone threshold for heating (relative to setpoint)	-99... 99 °C/°F differential = 2 °C/4 °F setpoint + u7
N.	PAR.	DEF.	ENERGY SAVING (if r5 = 0)	MIN... MAX.
94	HE2	0	energy saving maximum duration	0... 999 min -1 = until the door opening
N.	PAR.	DEF.	REAL TIME ENERGY SAVING (if r5 = 0)	MIN... MAX.
95	H01	0	energy saving time	0... 23 h
96	H02	0	energy saving duration	0... 24 h
97	HEd	7	energy saving day	0 = Monday 1 = Tuesday 2 = Wednesday 3 = Thursday 4 = Friday 5 = Saturday 6 = Sunday 7 = none
N.	PAR.	DEF.	REAL TIME DEFROST (if d8 = 4)	MIN... MAX.
98	Hd1	h-	1st daily defrost time	h- = disabled
99	Hd2	h-	2nd daily defrost time	h- = disabled
100	Hd3	h-	3rd daily defrost time	h- = disabled
101	Hd4	h-	4th daily defrost time	h- = disabled
102	Hd5	h-	5th daily defrost time	h- = disabled
103	Hd6	h-	6th daily defrost time	h- = disabled
N.	PAR.	DEF.	SAFETIES	MIN... MAX.
104	POF	0	enable ON/STAND-BY key	0 = no 1 = yes
105	PAS	-19	password	-99... 999
N.	PAR.	DEF.	REAL TIME CLOCK	MIN... MAX.
106	Hr0	0	enable clock	0 = no 1 = yes
N.	PAR.	DEF.	MODBUS	MIN... MAX.
107	LA	247	MODBUS address	1... 247
108	Lb	2	MODBUS baud rate	0 = 2,400 baud 1 = 4,800 baud 2 = 9,600 baud 3 = 19,200 baud parity even

Ordinary cleaning of the equipment



BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE, CUT OFF THE POWER SUPPLY TO THE MACHINE AND WEAR SUITABLE PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT (E.G. GLOVES, ETC.).



USERS MUST CARRY OUT ONLY ROUTINE MAINTENANCE OPERATIONS (I.E. CLEANING). FOR EXTRAORDINARY MAINTENANCE, CONTACT A SERVICE CENTRE AND ASK FOR THE ASSISTANCE OF AN AUTHORISED TECHNICIAN.



THE WARRANTY IS NULL AND VOID IN THE EVENT OF DAMAGES DUE TO NEGLIGENT OR INCORRECT MAINTENANCE (E.G. USE OF UNSUITABLE DETERGENTS).



BEWARE OF HOT BODIES WHEN PERFORMING MAINTENANCE AND CLEANING ON THE ENGINE.



BEWARE OF SHARP EDGES ON SLOTTED CONVEYORS, ON THE CONDENSER COIL (THE FINS ARE PROTECTED BY A FILTER), ON THE MOTOR SUPPORT BASE (HOLES) AND ON THE SLOTS IN THE DASHBOARD.

To clean any component or accessory, DO NOT use:

- abrasive or powder detergents;
- aggressive or corrosive detergents (e.g. hydrochloric/muriatic or sulphuric acid, caustic soda, etc.). Attention! Do not use these substances to clean the floor underneath the appliance;
- abrasive or sharp tools (e.g. abrasive sponges, scrapers, steel brushes, etc.);
- steamed or pressurised water jets.

At first use wash the trays and chamber using a cloth dampened with hot soapy water and end with rinsing and drying. To remove processing waste, run the equipment off-load for approximately 30 minutes.

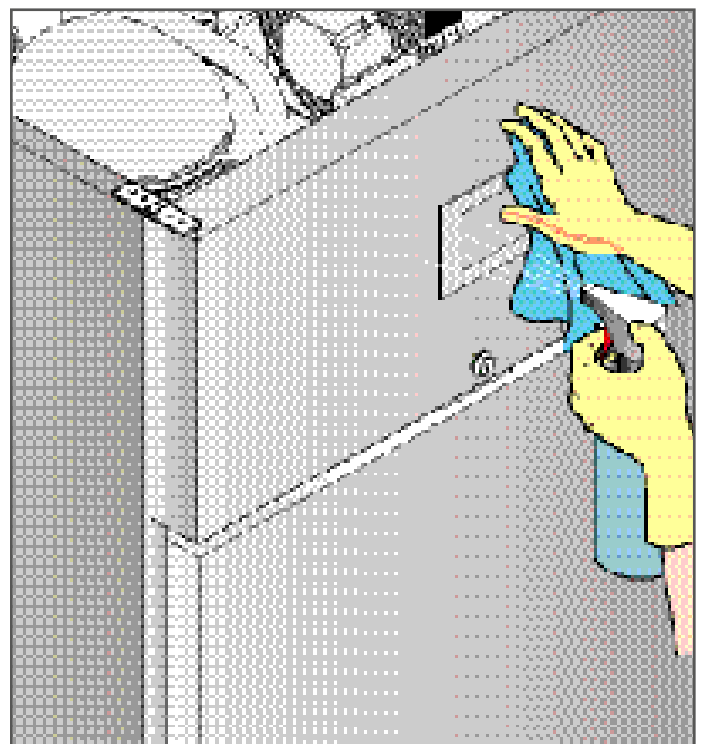
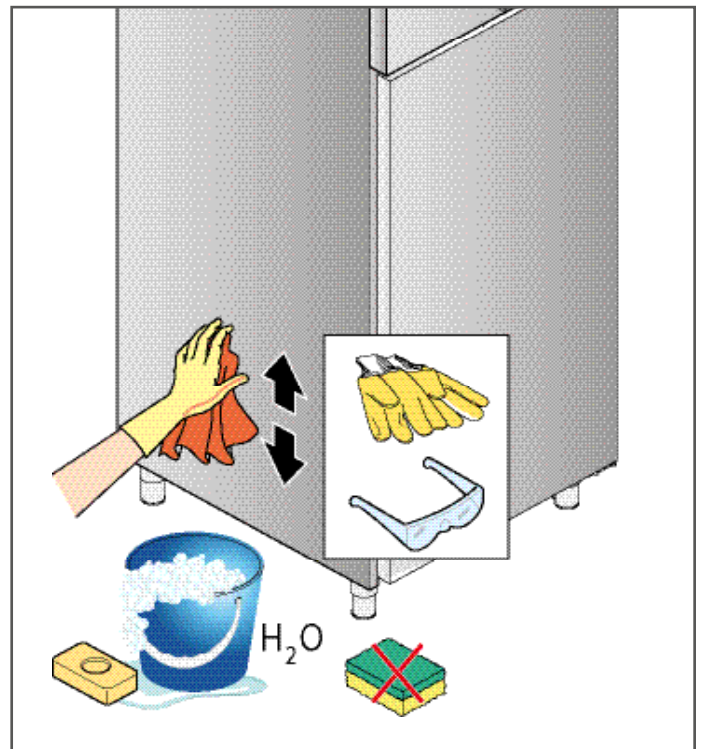
External steel surface cleaning

Use a cloth dampened with hot soapy water or specific products for steel. End with rinsing and drying.

Equipment chamber cleaning

Daily clean the equipment chamber to maintain high levels of hygiene and equipment performance.

Always use a cloth dampened with hot soapy water and end with rinsing and drying.



Touch screen cleaning

Use a cloth just soaked in a specific product for the crystals following the instructions of the manufacturer of the detergent. Do not spray too much product to avoid infiltrations that could damage the display.

Grill/sponge cleaning

Periodically it is recommended to lift the front panel by removing the screws below and vacuum the dust accumulated on the condenser fan. Lifting the panel also gives access to the condensation water collection tray between the condenser and the compressor. Inside it, there is a "GM" metal grill that acts as a sponge and absorbs water, increases the exchange surface and facilitates the evaporation of condensation water; this "grill/sponge" must be regularly removed and cleaned with soap and water or in the dishwasher.

Filter cleaning

On the right side of the condenser there is a "FL" filter held in place by two metal clips. Periodically remove it and wash it with soap and water. After waiting for it to dry completely, put it back in place. Do not use the machine without a filter.

Disuse

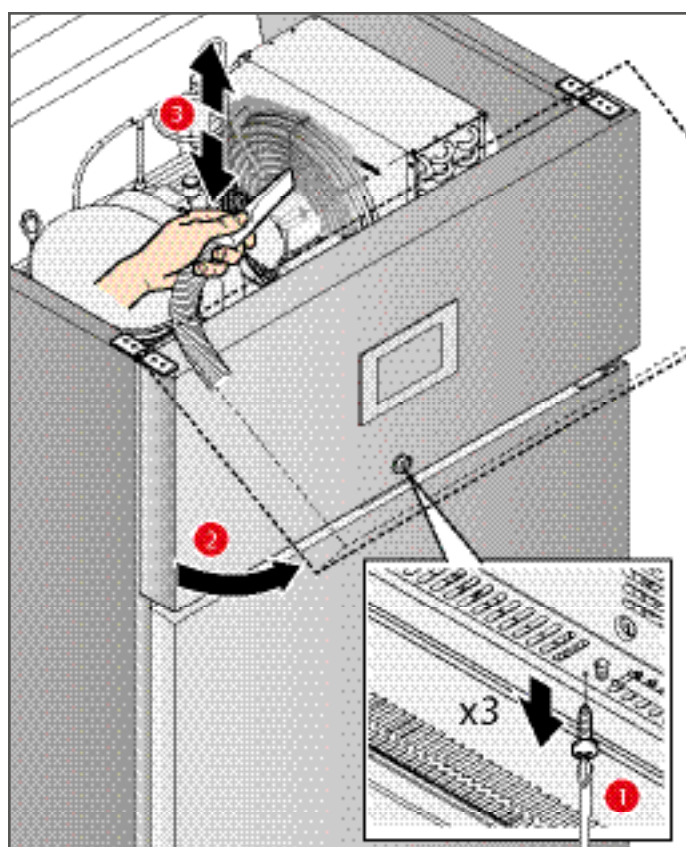
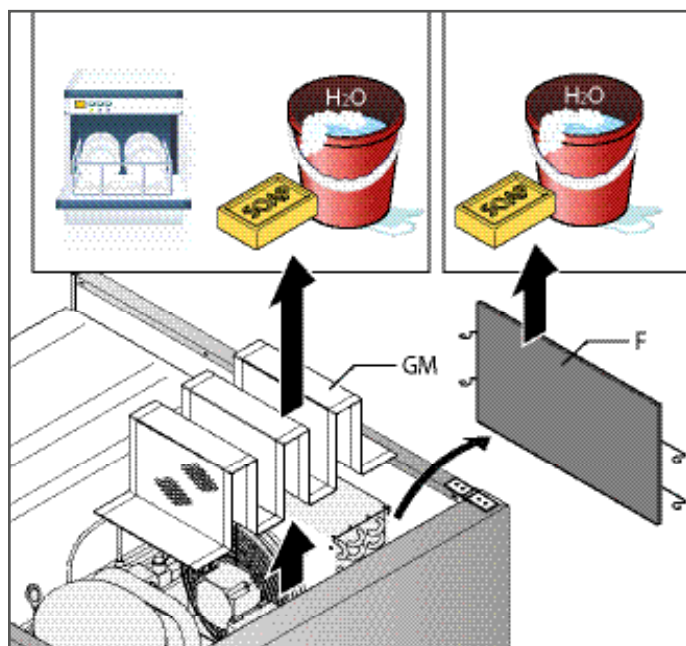
During periods of inactivity, disconnect the power and water supply (if any). Protect external steel equipment parts wiping them down with a soft cloth slightly dampened with Vaseline oil. Leave the door ajar to guarantee correct ventilation.

Before resuming operations:

- accurately clean the equipment and accessories;
- reconnect the equipment to the power and water mains (if any);
- inspect the equipment before using it;
- restart the equipment for at least 60 minutes without any food inside.



To ensure that the device is in perfect use and safety conditions, we recommend you have it maintained and serviced by an authorised service centre at least once a year.



Disposal at end working life

Only qualified personnel can disconnect the machine from the electrical and water mains.

If applicable, recovery and correctly dispose:

- coolant gas;
- anti-freeze solutions in the hydraulic circuits, avoiding spills or disposal in the environment.

As per Legislative Decree no. 49 art. 13 dated 2014 "Implementation of WEEE Directive 2012/19/EU on electric and electronic waste"



The barred bin marking specifies that the product was released onto the market after August 13, 2015 and should not be assimilated with other waste at the end of its working life but disposed of separately.

All equipment is made of recyclable metallic materials (stainless steel, iron, aluminium, galvanised sheet metal, copper, etc-) in percentages over 90% in weight.

Put the equipment out of order for disposal removing the power cord and any compartment or chamber lock devices (where applicable).

Pay attention to managing this product at the end of its working life, reducing negative impacts on the environment and improving resource use efficiency, applying the "who pollutes pays", prevention, reuse, recycling and recovery preparation principles.

Please remember that illicit or incorrect product disposal is punishable by law.

Information on disposal in Italy

WEEE equipment in Italy must be delivered to:

- Collection centres (also called ecological islands or platforms)
- the dealer where new equipment is purchased who must withdraw it free of charge ("one to one" withdrawal);

Information on disposal in European Union countries

The Community Directive on WEEE equipment was assimilated in different ways in each country. Therefore we suggest you contact your local authorities or Dealer to request the correct disposal method.



Awaiting dismantling and disposal, the equipment can be temporarily stored even outdoors, provided the electrical, refrigeration and hydraulic circuits are integral and closed. Also make sure that the doors cannot be closed to prevent entrapment.

Follow the environmental protection laws in the user's country.

Malfunctions

If the equipment does not work or functional or structural alterations are noted:

- disconnect it from the power and water mains;
- consult the table below to check the proposed solutions;

If the solution is not found in the table, contact a manufacturer's authorised service centre communicating:

- the nature of the defect;
- the equipment code and serial number found on its specification plate.

Require original spare parts for repairs: the manufacturer cannot be held liable and null and voids the warranty in the event non original spare parts are used.



To ensure that the appliance is in perfect use and safety conditions, we recommend you have it maintained and serviced by an authorised service centre at least once a year.

1	Manufacturer	10	Rated power of other resistances
2	Serial number	11	Lamp power
3	Code	12	Maximum and minimum pressure
4	Model	13	Coolant, type and quantity
5	Voltage	15	Gas expanding in the insulation
6	Current absorbed during operation	16	Year of manufacture
8	Power of the defrosting resistance	17	Climate class (#)
9	Power of the defrosting resistance		

Problem type	Before contacting a service centre, check that...
The device is fully off.	- ...the system is powered and the plug is not disconnected.
The equipment does not cool enough	- ...it is not effected by an external heat source; - ...the doors are fully shut; - ...the condenser filter is not clogged; - ...the front air vents are not obstructed by objects or dust; - ...food is well distributed in the cell and do not obstruct ventilation in the cell; - ...the equipment is not overloaded with food (follow your equipment load instructions).
The equipment is very noisy	- ...there are no contacts between the equipment and any other object or machine; - ...the equipment is perfectly levelled; - ...visible screws are well-tightened.



Do not attempt to repair the equipment on your own. This could cause serious damages to humans, animals and property and null and voids the Warranty. Always request service by a service centre authorised by the manufacturer and request ORIGINAL spare parts.

Warranty

The manufacturer's warranty on the equipment and its parts regarding its production is for 1 year, from invoice date, and consists in the free supply of parts to be replaced which, at its sole discretion, are defective.

The manufacturer will take care to remove any faults and defects provided that the equipment has been installed and used correctly in accordance with the instructions given in the manual. The warranty does not cover damage caused by limescale deposits, over-voltage or tampering by unauthorized or unqualified persons.

Consumables such as glass, aesthetic parts, gaskets, lamps and other parts consumed during use are not covered by the warranty. Labour, travel or missions, part transport and any other expenses for equipment to be replaced are at the purchaser's expense during the warranty period.

Material replaced under the warranty remain our property and must be returned at the purchaser's expense.



MANUALE ARMADIO GASTRONOMIA

Ⓘ MANUALE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

GASTRONOMY CABINET MANUAL

Ⓔ USE AND MAINTENANCE MANUAL

MANUEL ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE POUR LA GASTRONOMIE

Ⓕ MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUAL DEL ARMARIO

Ⓖ MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

HANDBUCH SCHRANK

Ⓗ BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

MANUEL ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE POUR LA GASTRONOMIE

FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN


Félicitations pour l'achat de notre appareil !

Le travail est plus simple grâce aux graphiques intuitifs de l'interface utilisateur, conçue pour simplifier l'accès aux fonctions qui sont représentées pour être immédiatement identifiées et pour favoriser l'interaction entre l'utilisateur et le dispositif.

En une seule machine, un concentré de technologie vous permettra de réaliser des activités différentes et complémentaires pour une meilleure efficacité en cuisine.

Le présent manuel a pour but de fournir toutes les informations nécessaires pour utiliser correctement l'appareil et pour en effectuer un entretien approprié.

Avant chaque opération, il est nécessaire de lire attentivement les instructions qui y sont contenues, car elles fournissent des indications indispensables concernant l'état de sécurité des appareils.



Le constructeur décline toute responsabilité envers les utilisations non prévues du produit. Langue de rédaction originale : italien. Le constructeur n'est pas responsable des éventuelles erreurs de transcription ou de traduction. La reproduction, même partielle, du présent manuel n'est pas autorisée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	54
Consignes de sécurité pour l'installation	54
CONNAÎTRE L'APPAREIL	56
Verrouillage de la porte	56
UTILISATION	57
Premier allumage	58
INTERFACE UTILISATEUR ET FONCTIONS PRINCIPALES	59
Allumage/extinction du dispositif.....	59
Déverrouillage du clavier.....	60
Configuration du point de consigne.....	60
Activation du dégivrage en mode manuel ..-.Allumage/extinction de l'éclairage de l'enceinte.....	60
Allumage/extinction de la charge depuis la touche.-.Désactivation du vibreur sonore.....	60
FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	60
Activation/désactivation du surrefroidissement, de la surchauffe et de l'économie d'énergie en mode manuel.....	60
Affichage/effacement des informations concernant les alarmes HACCP.....	61
Affichage/effacement des heures de fonctionnement du compresseur et affichage du nombre de démarrages.....	61
Affichage des températures relevées par les sondes.....	62
CONFIGURATIONS	63
Programmation des paramètres de configuration.....	63
Configuration de la date, de l'heure et du jour de la semaine.....	63
PARAMÈTRES DE CONFIGURATION	64
ENTRETIEN	71
Entretien ordinaire de l'appareil.....	71
Nettoyage des surfaces externes en acier	71
Nettoyage de l'enceinte de l'appareil.....	71
Nettoyage Touch screen	72
Nettoyage du filtre	72
Périodes d'inactivité	72
Élimination en fin de vie utile.....	73
Dysfonctionnements.....	74
Garantie.....	75



Consignes de sécurité pour l'installation

- Une utilisation et un entretien différents de ceux indiqués et prévus dans ce manuel doivent être considérés impropres et peuvent provoquer des dommages, lésions ou accidents mortels, annulent la garantie et dégage le constructeur de toute responsabilité.
- Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le avec soin pour toute ultérieure consultation de la part des différents opérateurs.
- En cas de cession de l'appareil, confiez ce manuel au nouvel utilisateur.
- L'utilisation est exclusivement réservée à du personnel spécialisé et formé, ayant suivi des cours de formation périodiques.
- Ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées ou bien en étant pieds nus.
- Il est strictement interdit d'altérer ou de retirer les dispositifs de sécurité adoptés (grilles de protection, adhésifs de danger, etc...). Le constructeur décline toute responsabilité si les instructions susmentionnées ne sont pas respectées.
- Ne pas insérer de tournevis ou autre outil entre les protections (protections des ventilateurs, évaporateurs, etc.).
- Pour un bon fonctionnement du groupe compresseur et évaporateur, ne jamais boucher les prises d'air.
- En cas d'incendie, ne pas utiliser d'eau, s'équiper d'un extincteur à CO₂ (anhydride carbonique) et refroidir la zone du compartiment moteur le plus rapidement possible.

Utilisation correcte de l'appareil

- Cet appareil est considéré comme une machine agro-alimentaire (Règlement CE n° 1935/2004), destinée au traitement des produits alimentaires dans les cuisines industrielles et professionnelles. Elle n'est pas appropriée à la conservation des produits pharmaceutiques, chimiques ou autre produit non alimentaire.
- Afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, il est nécessaire de respecter les indications suivantes :
 - Ne pas introduire d'aliments chauds ou de liquides découverts, animaux vivants, objets variés ou produits corrosifs à l'intérieur de l'appareil.
 - Emballer ou protéger correctement les aliments surtout s'ils contiennent des arômes ou des épices.
 - Placer les denrées à l'intérieur de l'appareil de façon à favoriser la circulation de l'air, en évitant de disposer sur les grilles du papier, cartons, planches à découper, etc., qui peuvent entraver le passage de l'air.
 - Éviter le plus possible les ouvertures fréquentes et prolongées de la/des porte/s.
 - Si la porte a été ouverte, attendre quelques minutes avant de la rouvrir.
 - Disposer progressivement les aliments du bas vers le haut ; et vice-versa, retirer les aliments en partant du haut vers le bas.
- Les appareils frigorifiques ont été réalisés et conçus avec les précautions opportunes afin de garantir la sécurité et la santé de l'utilisateur et ne présentent pas d'angles dangereux, de surfaces tranchantes ou d'éléments saillants. Leur stabilité est également garantie avec les portes ouvertes, il est toutefois interdit de s'accrocher aux portes.
- Le non-respect de ces consignes peut provoquer des dommages et des lésions, même mortelles, et annuler la garantie.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ...

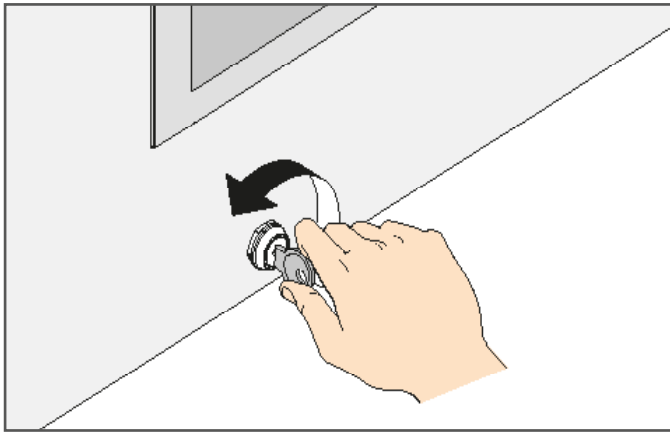
- Si l'appareil ne fonctionne pas ou en cas d'altérations fonctionnelles ou structurelles, le débrancher de l'alimentation électrique et hydrique et contacter un centre d'assistance autorisé par le constructeur sans essayer de le réparer vous-même. Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange originales. Le constructeur décline toute responsabilité pour l'utilisation de pièces de rechange non originales.

- Pour assurer que l'appareil se trouve dans des conditions d'utilisation et de sécurité parfaites, il est conseillé de le soumettre au moins une fois par an à un entretien et un contrôle de la part d'un centre d'assistance autorisé.



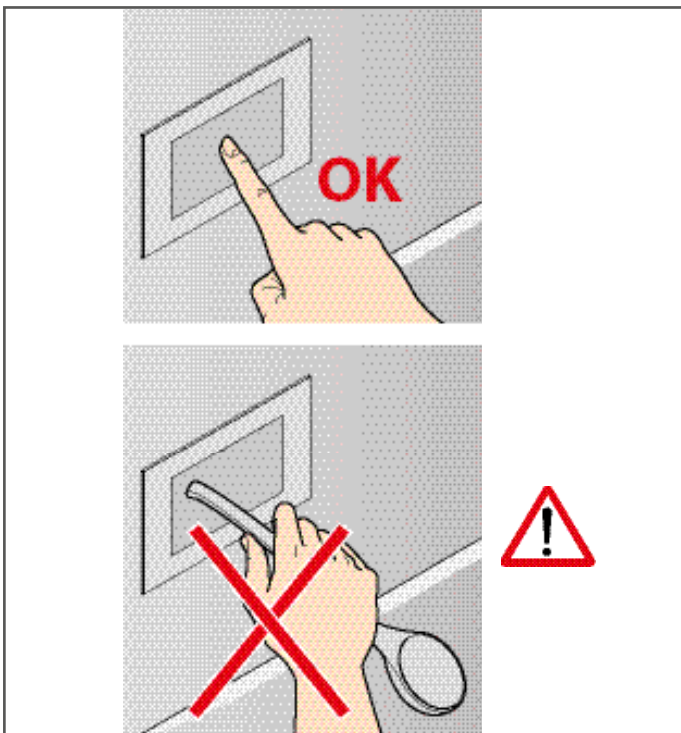
Risques liés à l'utilisation de l'appareil

- **RISQUES DUS AUX DÉPLACEMENTS SUR ROUES** : si l'appareil est monté sur roues, faire attention durant les déplacements à ne pas pousser l'appareil trop violemment afin d'éviter qu'il se renverse et s'abîme ; faire aussi attention aux éventuelles irrégularités de la surface de coulissement. L'appareil doté de roues ne peut être nivelé, faire donc attention que la surface d'appui soit parfaitement horizontale et plane. Bloquer toujours les roues avec les cales prévues à cet effet.
- **RISQUES DUS AUX ÉLÉMENTS MOBILES** : le seul élément mobile présent est le ventilateur, mais il ne présente aucun risque car il est protégé par une grille de protection fixée au moyen de vis.
- **RISQUES DUS AUX BASSES/HAUTES TEMPÉRATURES** : à proximité des zones où subsiste le danger de basses/hautes températures, des adhésifs indiquant " DANGER TEMPÉRATURE" ont été appliqués.
- **RISQUES DUS À L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE** : les risques de nature électrique ont été résolus en concevant les installations électriques selon la norme CEI EN 60335-1. Des adhésifs spécifiques indiquant "haute tension" identifient les zones avec dangers de nature électrique.
- Niveaux du bruit inférieurs à 70 dB.
- Faites attention à ne pas se coincer les doigts en refermant la porte.
- Lorsque la porte est ouverte, le panneau de commandes dépasse par rapport à l'encombrement de la machine ; faites donc attention de ne pas vous cogner la tête.
- La poignée dépasse de l'encombrement de la machine ; faites attention aux chocs possibles.



Verrouillage de la porte

L'ouverture de la porte peut être verrouillée en agissant sur la serrure située sur le panneau de commandes.



Il est conseillé de ne pas toucher l'afficheur avec des louches et autres ustensiles, mais seulement avec les mains ou éventuels stylos pour écrans Touch Screen.


Compressor


Ventilateurs
d'évaporateur


Energy saving

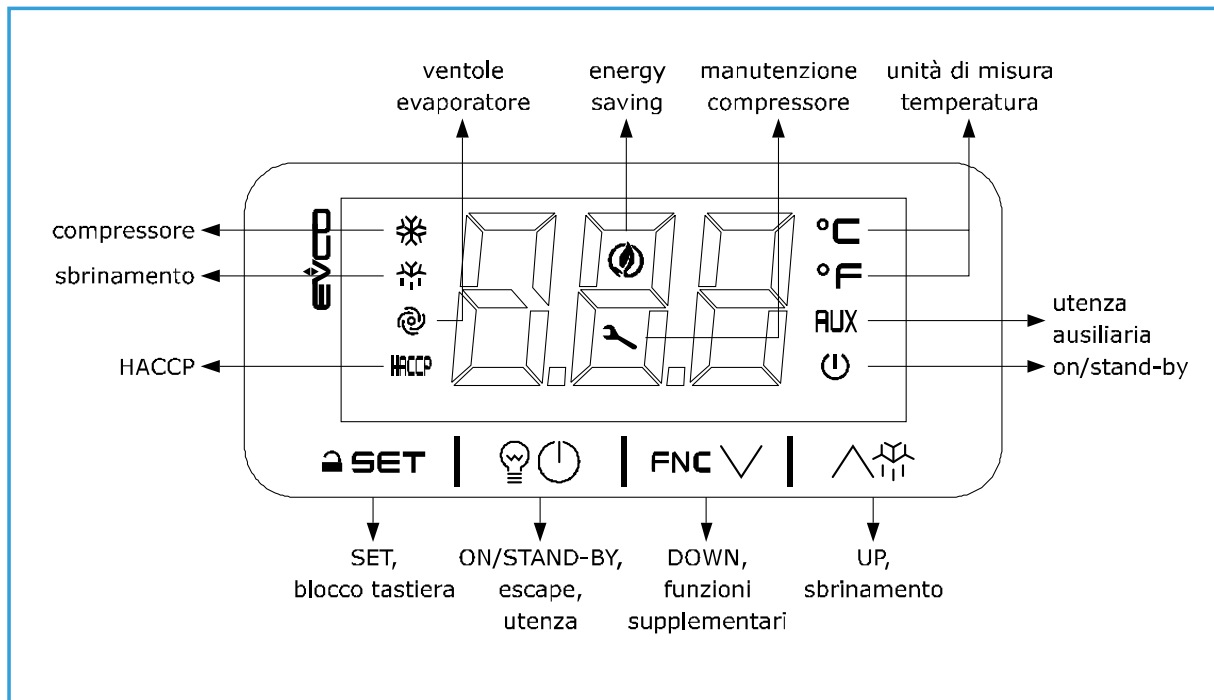

Entretien du
compresseur


Dégivrer

HACCP
HACCP

°C/°F
Unité de mesure

AUX
Utilisateur auxiliaire



UTILISATION


Set , Blocco tasti


ON/STAND-BY
Escape, utenza


DOWN
Funzioni supplementari


UP
Sbrinamento


ON/STAND-BY



Température d'utilisation maximale : 43°C

Premier allumage

1. Effectuer l'installation comme illustré au chapitre *DIMENSIONS ET INSTALLATION*.
2. Mettre le dispositif sous tension comme illustré au chapitre *BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE* : un test interne démarrera aussitôt.
Le test durera quelques secondes ; à la fin du test, l'afficheur s'éteindra.
3. Configurer le dispositif en suivant la procédure illustrée au paragraphe *Programmation des paramètres de configuration*.

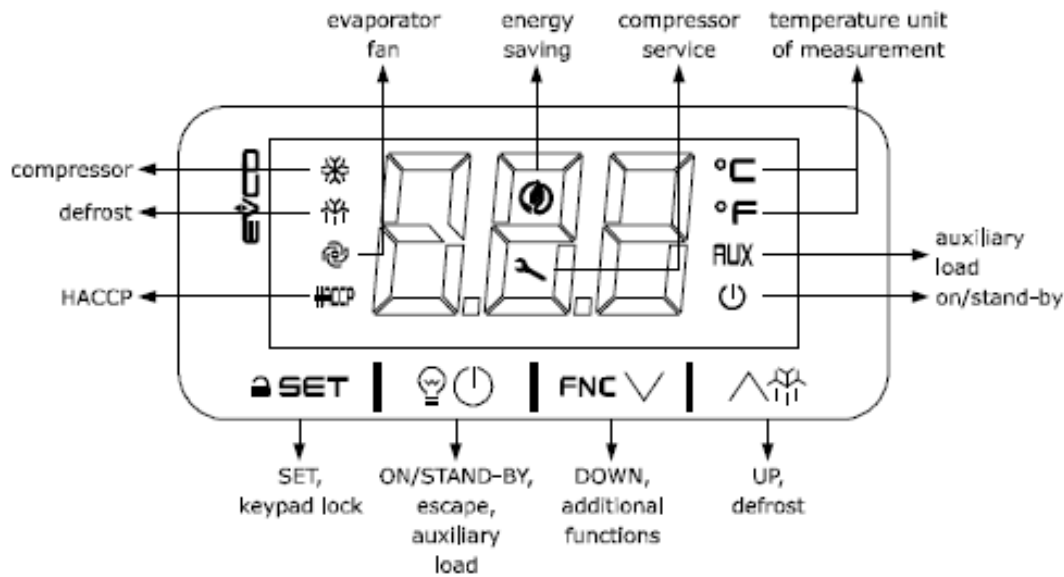
Paramètres de configuration à programmer pour la première utilisation :

PAR.	DÉF.	PARAMÈTRE	MIN... MAX.
SP	0.0	point de consigne	r1... r2
P0	1	type de sonde	0 = PTC 1 = NTC
P2	0	unité de mesure température	0 = °C 1 = °F
d1	0	type de dégivrage	0 = électrique 1 = à gaz chaud 2 = pour arrêt compresseur


Ensuite, s'assurer que les configurations restantes sont opportunes ; voir le paragraphe *PARAMÈTRES DE CONFIGURATION*.

4. Mettre le dispositif hors tension.
5. Effectuer le branchement électrique comme illustré au chapitre *BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE* sans mettre le dispositif sous tension.
6. Pour la connexion à un réseau RS-485, raccorder l'interface EVIF22TSX ou EVIF23TSX, pour activer des fonctions liées au temps réel, brancher le module EVIF23TSX (ou utiliser EV3... XRS) ; voir les notices d'instructions correspondantes.
7. Remettre le dispositif sous tension.







INTERFACE UTILISATEUR ET FONCTIONS PRINCIPALES



4.1 Allumage/extinction du dispositif

1.  Si POF = 1, appuyer pendant 4 s sur la touche ON/STAND-BY.

Si le dispositif est allumé, la grandeur P5 est affichée (par défaut « température de l'enceinte ») ; si un code d'alarme est affiché, voir le chapitre *ALARMES*.

LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE	CLIGNOTANTE
	compresseur allumé	compresseur éteint	- protection compresseur en cours - configuration du point de consigne en cours
	dégivrage ou pré-égouttement activé	-	- retard dégivrage en cours - égouttement activé
	ventilateurs de l'évaporateur allumés	ventilateurs de l'évaporateur éteints	arrêt ventilateurs de l'évaporateur en cours
HACCP	alarme HACCP mémorisée	-	nouvelle alarme HACCP mémorisée
	économie d'énergie activée	-	-
	demande d'entretien du compresseur	-	- configurations en cours - accès aux fonctions supplémentaires en cours
°C/°F	affichage de la température	-	surrefroidissement/surchauffe activé
AUX	dispositif auxiliaire allumé	dispositif auxiliaire éteint	- dispositif auxiliaire allumé depuis entrée numérique - retard dispositif auxiliaire en cours
	dispositif éteint	dispositif allumé	allumage/extinction du dispositif en cours

Après 30 s sans avoir appuyé sur les touches, le label « **Loc** » s'affichera et le clavier se verrouillera automatiquement.

4.2 Déverrouillage du clavier




Appuyer pendant 1 s sur une touche : le label « **UnL** » s'affichera.

4.3 Configuration du point de consigne

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.


4.3 Configuration du point de consigne

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.

1.		Appuyer sur la touche SET.
2.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour configurer la valeur dans les limites r1 et r2 (par défaut « -50... 50 »).
3.		Appuyer sur la touche SET (ou ne pas opérer pendant 15 s).


4.4 Activation du dégivrage en mode manuel (si r5 = 0, par défaut)

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé et que le surrefroidissement n'est pas activé.

1.		Appuyer pendant 4 s sur la touche UP.
----	---	---------------------------------------


Si P3 = 1 (par défaut), le dégivrage est activé à condition que la température de l'évaporateur soit inférieure au seuil d2.

4.5 Allumage/extinction de l'éclairage de l'enceinte (si u1 = 0, par défaut)

1.		Appuyer sur la touche ON/STAND-BY.
----	---	------------------------------------

- si u1 = 1, allumer l'antibuée pendant la durée u6
- si u1 = 2, r13 = 0 et le clavier n'est pas bloqué, allumer/éteindre la charge depuis la touche.

4.6 Allumage/extinction de la charge depuis la touche (si u1 = 2 et r13 = 1)

1.		Appuyer sur la touche UP.
----	---	---------------------------

4.7 Désactivation du vibreur sonore (si A13 = 1)


Appuyer sur une touche.

Si u1 = 3 et u4 = 1, désactiver la sortie d'alarme.

5 FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

5.1 Activation/désactivation du surrefroidissement, de la surchauffe et de l'économie d'énergie en mode manuel







S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.

1.		Appuyer sur la touche DOWN.
----	---	-----------------------------

FONCTION	CONDITION	CONSÉQUENCE
surrefroidissement	r5 = 0, r8 = 1 et dégivrage non activé	le point de consigne devient « point de consigne - r6 », pendant la durée r7
surchauffe	r5 et r8 = 1	le point de consigne devient « point de consigne + r6 », pendant la durée r7
économie d'énergie	r5 = 0 et r8 = 2	le point de consigne devient « point de consigne + r4 », au maximum pendant la durée HE2.

5.2 Affichage/effacement des informations concernant les alarmes HACCP

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.







1.		Appuyer pendant 4 s sur la touche DOWN.										
2.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour sélectionner un label.										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>EXPLICATION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LS</td> <td>affichage des informations concernant les alarmes HACCP</td> </tr> <tr> <td>rLS</td> <td>effacement des informations concernant les alarmes HACCP</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	EXPLICATION	LS	affichage des informations concernant les alarmes HACCP	rLS	effacement des informations concernant les alarmes HACCP					
LAB.	EXPLICATION											
LS	affichage des informations concernant les alarmes HACCP											
rLS	effacement des informations concernant les alarmes HACCP											
3.		Appuyer sur la touche SET.										
4.		Appuyer sur la touche UP ou sur la touche DOWN pour sélectionner un code d'alarme (pour la sélection du label « LS ») ou pour configurer « 149 » (pour la sélection du label « rLS »).										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>COD.</th> <th>EXPLICATION</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>AL</td> <td>alarme basse température</td> </tr> <tr> <td>AH</td> <td>alarme haute température</td> </tr> <tr> <td>id</td> <td>alarme porte ouverte</td> </tr> <tr> <td>PF</td> <td>alarme panne courant (disponible dans EV3... XRS ou si le module EVIF23TSX est branché)</td> </tr> </tbody> </table>	COD.	EXPLICATION	AL	alarme basse température	AH	alarme haute température	id	alarme porte ouverte	PF	alarme panne courant (disponible dans EV3... XRS ou si le module EVIF23TSX est branché)	
COD.	EXPLICATION											
AL	alarme basse température											
AH	alarme haute température											
id	alarme porte ouverte											
PF	alarme panne courant (disponible dans EV3... XRS ou si le module EVIF23TSX est branché)											
5.		Appuyer sur la touche SET.										
6.		Appuyer sur la touche ON/STAND-BY (ou ne pas opérer pendant 60 s) pour quitter la procédure.										

Exemple d'informations concernant une alarme (par exemple, une alarme de haute température).

8.0	la valeur critique (température de l'enceinte/température du produit calculée) a été de 8,0 °C/°F
Sta	(disponible dans EV3... XRS ou si le module EVIF23TSX est branché)
y15	l'alarme s'est manifestée en 2015
n03	l'alarme s'est manifestée en mars
d26	l'alarme s'est manifestée le 26 mars 2015
h16	l'alarme s'est manifestée à 16h
n30	l'alarme s'est manifestée à 16h30
dur	
h01	l'alarme a duré 1 heure
n15	l'alarme a duré 1h15





5.3 Affichage/effacement des heures de fonctionnement du compresseur et affichage du nombre de démarrages

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.

1.		Appuyer pendant 4 s sur la touche DOWN.
2.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour sélectionner un label.
	LAB.	EXPLICATION
	CH	affichage des centaines d'heures de fonctionnement du compresseur
	rCH	effacement des heures de fonctionnement du compresseur
	nS1	affichage du nombre de milliers de démarrages du compresseur
3.		Appuyer sur la touche SET.
4.		Appuyer sur la touche UP ou sur la touche DOWN pour configurer « 149 » (pour la sélection rCH).
5.		Appuyer sur la touche SET.
6.		Appuyer sur la touche ON/STAND-BY (ou ne pas opérer pendant 60 s) pour quitter la procédure.





5.4 Affichage des températures relevées par les sondes

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.










1.		Appuyer pendant 4 s sur la touche DOWN.
2.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour sélectionner un label.
	LAB.	EXPLICATION
	Pb1	température de l'enceinte (si P4 = 0, 1 ou 2) température de l'air en entrée (si P4 = 3)
	Pb2	température de l'évaporateur (si P3 = 1 ou 2)
	Pb3	température auxiliaire (si P4 = 1, 2 ou 3)
	Pb4	température du produit calculée (CPT ; si P4 = 3)
3.		Appuyer sur la touche SET.
4.		Appuyer sur la touche ON/STAND-BY (ou ne pas opérer pendant 60 s) pour quitter la procédure.

5.5 Affichage du numéro de projet et de la révision du micrologiciel


S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.

1.		Appuyer pendant 4 s sur la touche DOWN.
2.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour sélectionner un label.
	LAB.	EXPLICATION
	PrJ	affichage du numéro de projet
	rEU	affichage de la révision du micrologiciel
3.		Appuyer sur la touche SET.
4.		Appuyer sur la touche ON/STAND-BY (ou ne pas opérer pendant 60 s) pour quitter la procédure.








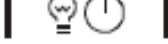
6.1 Programmation des paramètres de configuration

1.		Appuyer pendant 4 s sur la touche SET : le label « PA » s'affichera.
2.		Appuyer sur la touche SET.
3.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour configurer la valeur PAS (par défaut « -19 »).
4.		Appuyer sur la touche SET (ou ne pas opérer pendant 15 s) : le label « SP » s'affichera.
5.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN pour sélectionner un paramètre.
6.		Appuyer sur la touche SET.
7.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour configurer une valeur.
8.		Appuyer sur la touche SET (ou ne pas opérer pendant 15 s).
9.		Appuyer sur la touche SET pendant 4 s (ou ne pas opérer pendant 60 s) pour quitter la procédure.

6.2 Configuration de la date, de l'heure et du jour de la semaine (disponible dans EV3... XRS ou si le module EVIF23TSX est branché)

	<p>ATTENTION</p> <p>Ne pas couper l'alimentation au dispositif dans les deux minutes qui suivent la configuration de la date, de l'heure et du jour de la semaine.</p>
---	---

S'assurer que le clavier n'est pas verrouillé.

1.		Appuyer pendant 4 s sur la touche DOWN.
2.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour sélectionner le label « rtc ».
3.		Appuyer sur la touche SET : le label « yy », suivi des deux derniers chiffres de l'année, s'affichera.
4.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour configurer l'année.
5.	Répéter les points 3. et 4. pour les labels suivants.	
	LAB.	EXPLICATION DES CHIFFRES QUI SUIVENT LE LABEL
	n	mois (01... 12)
	d	jour (01... 31)
	h	heure (00... 23)
	n	minute (00... 59)
6.		Appuyer sur la touche SET : le label du jour de la semaine s'affichera.
7.		Appuyer sur la touche UP ou la touche DOWN dans les 15 s pour configurer le jour de la semaine.
	LAB.	EXPLICATION
	Mon...	lundi... dimanche
	Sun	
8.		Appuyer sur la touche SET : le dispositif quittera la procédure.
9.		Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour quitter prématurément la procédure.

PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Remarque : La liste des paramètres mise à jour se trouve à l'adresse Web : <https://polaris.aftersalestools.com/Login.aspx>

N°	PAR.	DÉF.	POINT DE CONSIGNE	MIN... MAX.
1	SP	0.0	point de consigne	r1... r2
N°	PAR.	DÉF.	ENTRÉES ANALOGIQUES	MIN... MAX.
2	CA1	0.0	offset sonde enceinte	-25... 25 °C/°F si P4 = 3, offset sonde air en sortie
3	CA2	0.0	offset sonde évaporateur	-25... 25 °C/°F
4	CA3	0.0	offset sonde auxiliaire	-25... 25 °C/°F
5	P0	1	type de sonde	0 = PTC 1 = NTC
6	P1	1	activation point décimal °C	0 = non 1 = oui
7	P2	0	unité de mesure température	0 = °C 1 = °F
8	P3	1	fonction sonde évaporateur	0 = désactivée 1 = dégivrage + ventilateurs 2 = ventilateurs
9	P4	0	fonction entrée configurable	0 = entrée numérique 1 = sonde condensateur 2 = sonde température critique 3 = sonde air en sortie si P4 = 3, température réglage = température produit (CPT)
10	P5	0	valeur affichée	0 = température réglage 1 = point de consigne 2 = température évaporateur 3 = température auxiliaire 4 = température air en entrée
11	P6	0	valeur affichée sur indicateur à distance	0 = température réglage 1 = point de consigne 2 = température évaporateur 3 = température auxiliaire 4 = température air en entrée
12	P7	5	poids air en entrée pour calcul température produit (CPT)	0... 10 % x 10 CPT = $\{[(P7 \times (\text{air en entrée})) + [(100 - P7) \times (\text{air en sortie})] : 100\}$
13	P8	5	temps rafraîchissement afficheur	0... 250 s : 10

PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Remarque : La liste des paramètres mise à jour se trouve à l'adresse Web : <https://polaris.aftersalestools.com/Login.aspx>

N°	PAR.	DÉF.	RÉGLAGE	MIN... MAX.
14	r0	2.0	différentiel point de consigne	1... 15 °C/°F
15	r1	-50	point de consigne minimum	-99 °C/°F... r2
16	r2	50.0	point de consigne maximum	r1... 199 °C/°F
17	r4	0.0	offset point de consigne en économie d'énergie	0... 99 °C/°F
18	r5	0	réglage pour chaud ou pour froid	0 = pour froid 1 = pour chaud
19	r6	0.0	offset du point de consigne en surrefroidissement/surchauffe	0... 99 °C/°F
20	r7	30	durée surrefroidissement/surchauffe	0... 240 min
21	r8	0	fonction supplémentaire touche DOWN	0 = désactivée 1 = surrefroidissement/surchauffe 2 = économie d'énergie
22	r12	0	position du différentiel r0	0 = asymétrique 1 = symétrique
23	r13	0	fonction supplémentaire touche UP	0 = désactivée 1 = charge depuis touche
N°	PAR.	DÉF.	COMPRESSEUR	MIN... MAX.
24	C0	0	retard compresseur ON après power-on	0... 240 min
25	C2	3	temps minimum compresseur OFF	0... 240 min
26	C3	0	temps minimum compresseur ON	0... 240 s
27	C4	10	temps compresseur OFF en alarme sonde enceinte	0... 240 min
28	C5	10	temps compresseur ON en alarme sonde enceinte	0... 240 min
29	C6	80.0	seuil signalisation condensation élevée	0... 199 °C/°F différentiel = 2 °C/4 °F
30	C7	90.0	seuil alarme condensation élevée	0... 199 °C/°F
31	C8	1	retard alarme condensation élevée	0... 15 min
32	C10	0	heures compresseur pour entretien	0... 999 h x 100 0 = désactivé
33	C11	0	retard allumage compresseur 2	0... 240 s
34	C13	0	nombre démarrages pour rotation compresseurs	0... 10 0 = désactivé

UTILISATION

PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Remarque : La liste des paramètres mise à jour se trouve à l'adresse Web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>

N°	PAR.	DÉF.	DÉGIVRAGE (si r5 = 0)	MIN... MAX.
35	d0	8	intervalle dégivrage automatique	0... 99 h 0 = seulement manuel si d8 = 3, intervalle maximum
36	d1	0	type de dégivrage	0 = électrique 1 = à gaz chaud 2 = pour arrêt compresseur
37	d2	8.0	seuil fin dégivrage	-99... 99 °C/°F
38	d3	30	durée dégivrage	0... 99 min si P3 = 1, durée maximum
39	d4	0	activation dégivrage au power-on	0 = non 1 = oui
40	d5	0	retard dégivrage après power-on	0... 99 min
41	d6	2	valeur affichée durant dégivrage	0 = température réglage 1 = afficheur verrouillé 2 = label dEF
42	d7	2	temps égouttement	0... 15 min
43	d8	0	mode comptage intervalle dégivrage	0 = heures dispositif ON 1 = heures compresseur ON 2 = heures température évaporateur < d9 3 = adaptatif 4 = en temps réel
44	d9	0.0	seuil évaporation pour comptage intervalle dégivrage automatique	-99... 99 °C/°F
45	d11	0	activation alarme time-out dégivrage	0 = non 1 = oui
46	d15	0	temps consécutif compresseur ON pour dégivrage à gaz chaud	0... 99 min
47	d16	0	temps pré-égouttement pour dégivrage à gaz chaud	0... 99 min
48	d18	40	intervalle dégivrage adaptatif	0... 999 min si compresseur ON + température évaporateur < d22 0 = seulement manuel
49	d19	3.0	seuil pour dégivrage adaptatif (relatif à température optimale évaporation)	0... 40 °C/°F température optimale évaporation - d19
50	d20	180	temps consécutif compresseur ON pour dégivrage	0... 999 min 0 = désactivé
51	d21	200	temps consécutif compresseur ON pour dégivrage après power-on et après surrefroidissement	0... 500 min si (température réglage - point de consigne) > 10°C/20 °F 0 = désactivé
52	d22	-2.0	seuil évaporation pour comptage intervalle dégivrage adaptatif (relatif à température optimale évaporation)	-10... 10 °C/°F température optimale évaporation + d22

PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Remarque : La liste des paramètres mise à jour se trouve à l'adresse Web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>

N°	PAR.	DÉF.	ALARMES	MIN... MAX.
53	AA	0	sélection valeur pour alarmes haute/basse température	0 = température réglage 1 = température évaporateur 2 = température auxiliaire
54	A1	-10.0	seuil alarme basse température	-99... 99 °C/°F
55	A2	1	type d'alarme basse température	0 = désactivée 1 = relative au point de consigne 2 = absolue
56	A4	10.0	seuil alarme haute température	-99... 99 °C/°F
57	A5	1	type d'alarme haute température	0 = désactivée 1 = relative au point de consigne 2 = absolue
58	A6	12	retard alarme haute température après power-on	0... 99 min x 10
59	A7	15	retard alarmes haute/basse température	0... 240 min
60	A8	15	retard alarme haute température après dégivrage	0... 240 min
61	A9	15	retard alarme haute température après fermeture porte	0... 240 min
62	A10	10	durée panne courant pour mémorisation alarme	0... 240 min
63	A11	2.0	différentiel rétablissement alarmes haute/basse température	1... 15 °C/°F
64	A12	2	type de signalisation alarme panne de courant	0 = LED HACCP 1 = LED HACCP + label PF + vibreur sonore 2 = LED HACCP + label PF + vibreur sonore (si durée > A10)
65	A13	0	activation vibreur sonore d'alarme	0 = non 1 = oui

UTILISATION

PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Remarque : La liste des paramètres mise à jour se trouve à l'adresse Web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>

N°	PAR.	DÉF.	VENTILATEURS	MIN... MAX.
66	F0	3	mode ventilateurs évaporateur durant fonctionnement normal	0 = OFF 1 = ON 2 = fonction de F15 et F16 si compresseur OFF, ON si compresseur ON 3 = thermorégulés (avec F1) 4 = thermorégulés (avec F1) si compresseur ON
67	F1	-1.0	seuil de réglage ventilateurs évaporateur	-99... 99 °C/°F différentiel = 1 °C/2 °F
68	F2	0	mode ventilateurs évaporateur durant dégivrage et égouttement	0 = OFF 1 = ON 2 = fonction de F0
69	F3	2	temps maximum arrêt ventilateurs évaporateur	0... 15 min
70	F4	0	temps ventilateurs évaporateur OFF en économie d'énergie	0... 240 s x 10
71	F5	10	temps ventilateurs évaporateur ON en économie d'énergie	0... 240 s x 10
72	F7	5.0	seuil ventilateurs évaporateur ON après égouttement (relatif au point de consigne)	-99... 99 °C/°F point de consigne + F7
73	F9	0	retard ventilateurs évaporateur OFF après compresseur OFF	0... 240 s si F0 = 2
74	F11	15.0	seuil ventilateurs condensateur ON	0... 99 °C/°F différentiel = 2 °C/4 °F
75	F12	30	retard ventilateurs condensateur OFF après compresseur OFF	0... 240 s si P4 ≠ 1
76	F15	0	temps ventilateurs évaporateur OFF avec compresseur OFF	0... 240 s si F0 = 2
77	F16	1	temps ventilateurs évaporateur ON avec compresseur OFF	0... 240 s si F0 = 2
N°	PAR.	DÉF.	ENTRÉES NUMÉRIQUES	MIN... MAX.
78	i0	5	fonction entrée micro-interrupteur porte	0 = désactivée 1 = compresseur + ventilateurs évaporateur OFF 2 = ventilateurs évaporateur OFF 3 = éclairage enceinte ON 4 = compresseur + ventilateurs évaporateur OFF, éclairage enceinte ON 5 = ventilateurs évaporateur OFF, éclairage enceinte ON 6 = réservé
79	i1	0	activation entrée micro-interrupteur porte	0 = avec contact fermé 1 = avec contact ouvert
80	i2	30	retard alarme porte ouverte	-1... 120 min -1 = désactivé

PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Remarque : La liste des paramètres mise à jour se trouve à l'adresse Web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>

81	i3	15	temps maximum inhibition réglage avec porte ouverte	-1... 120 min -1 = jusqu'à la fermeture
82	i5	2	fonction entrée micro-interrupteur porte/multifonction (non disponible dans EV3... XT, options 7 et 8 non disponibles dans EV3... N9)	0 = désactivée 1 = économie d'énergie 2 = alarme iA 3 = charge depuis touche ON 4 = allumage/extinction du dispositif 5 = alarme Cth 6 = alarme th 7 = compresseur + ventilateurs évaporateur OFF, éclairage enceinte ON 8 = ventilateurs évaporateur OFF, éclairage enceinte ON
83	i6	0	activation entrée micro-interrupteur porte/multifonction (non disponible dans EV3... XT)	0 = avec contact fermé 1 = avec contact ouvert
84	i7	0	retard alarme entrée multifonction (non disponible dans EV3... XT)	-1... 120 min -1 = désactivé si i5 = 5 ou 6, retard compresseur ON après rétablissement alarme
85	i10	0	temps consécutif porte fermée pour économie d'énergie	0... 999 min après que température de réglage < SP 0 = désactivé
86	i13	180	nombre ouvertures porte pour dégivrage	0... 240 0 = désactivé
87	i14	32	temps consécutif porte ouverte pour dégivrage	0... 240 min 0 = désactivé
N°	PAR.	DÉF.	SORTIES NUMÉRIQUES	MIN... MAX.
88	u1	0	configuration sortie auxiliaire	0 = éclairage enceinte 1 = antibuée 2 = charge depuis touche 3 = alarme 4 = résistances porte 5 = résistances pour zone neutre 6 = ventilateurs condenseur 7 = ON/stand-by 8 = compresseur 2 9 = économie d'énergie
89	u2	0	activation éclairage enceinte et charge depuis touche en stand-by	0 = non 1 = oui en mode manuel


PARAMÈTRES DE CONFIGURATION


Remarque : La liste des paramètres mise à jour se trouve à l'adresse Web : <https://polaris.aftersaletools.com/Login.aspx>


90	u4	0	désactivation sortie alarme	0 = non 1 = oui
91	u5	-1.0	seuil résistances porte ON	-99... 99 °C/°F différentiel = 2 °C/4 °F
92	u6	5	durée antibuée ON	1... 120 min
93	u7	-5.0	seuil zone neutre pour chauffage (relatif au point de consigne)	-99... 99 °C/°F différentiel = 2 °C/4 °F point de consigne + u7
N°	PAR.	DÉF.	ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (si r5 = 0)	MIN... MAX.
94	HE2	0	durée maximum économie d'énergie	0... 999 min -1 = jusqu'à l'ouverture de la porte
N°	PAR.	DÉF.	ÉCONOMIE D'ÉNERGIE EN TEMPS RÉEL (si r5 = 0)	MIN... MAX.
95	H01	0	horaire économie d'énergie	0... 23 h
96	H02	0	durée économie d'énergie	0... 24 h
97	HEd	7	jour économie d'énergie	0 = lundi 1 = mardi 2 = mercredi 3 = jeudi 4 = vendredi 5 = samedi 6 = dimanche 7 = aucun


N°	PAR.	DÉF.	DÉGIVRAGE EN TEMPS RÉEL (si d8 = 4)	MIN... MAX.
98	Hd1	h-	horaire 1 ^{er} dégivrage journalier	h- = désactivé
99	Hd2	h-	horaire 2 ^e dégivrage journalier	h- = désactivé
100	Hd3	h-	horaire 3 ^e dégivrage journalier	h- = désactivé
101	Hd4	h-	horaire 4 ^e dégivrage journalier	h- = désactivé
102	Hd5	h-	horaire 5 ^e dégivrage journalier	h- = désactivé
103	Hd6	h-	horaire 6 ^e dégivrage journalier	h- = désactivé
N°	PAR.	DÉF.	SÉCURITÉS	MIN... MAX.
104	POF	0	activation touche ON/STAND-BY	0 = non 1 = oui
105	PAS	-19	mot de passe	-99... 999
N°	PAR.	DÉF.	HORLOGE	MIN... MAX.
106	Hr0	0	activation horloge	0 = non 1 = oui
N°	PAR.	DÉF.	MODBUS	MIN... MAX.
107	LA	247	adresse MODBUS	1... 247
108	Lb	2	débit en bauds MODBUS	0 = 2 400 bauds 1 = 4 800 bauds 2 = 9 600 bauds 3 = 19 200 bauds parité even


Entretien ordinaire de l'appareil

 AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN ORDINAIRE OU EXTRAORDINAIRE, IL EST NÉCESSAIRE DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL ET DE PORTER DES INSTRUMENTS DE PROTECTION PERSONNELLE APPROPRIÉS (EX. GANTS, ETC...).

 L'UTILISATEUR DOIT EFFECTUER UNIQUEMENT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE (CONSIDÉRÉES COMME NETTOYAGE). POUR L'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE, VEUILLEZ CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE PUISQU'IL EXIGE L'INTERVENTION D'UN TECHNIQUE AUTORISÉ.

 LA GARANTIE S'ANNULE EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUÉS PAR UN MANQUE D'ENTRETIEN OU UN MAUVAIS ENTRETIEN (EX. UTILISATION DE DÉTERGENTS INADAPTÉS).

 ATTENTION AUX CORPS CHAUDS LORS DES ENTRETIENS ET DU NETTOYAGE EFFECTUÉS SUR LE MOTEUR

 ATTENTION AUX ARÊTES VIVES SUR LES CONVOYEURS À FENTES, SUR LA BATTERIE DE CONDENSATION (LES AILETTES SONT PROTÉGÉES PAR UN FILTRE), SUR LA BASE DE SUPPORT DU MOTEUR (TROUS) ET SUR LES FENTES DU PANNEAU DE COMMANDES.

Pour le nettoyage de tout composant ou accessoire, NE PAS utiliser de :

- détergents abrasifs ou en poudre ;
- détergents agressifs ou corrosifs (ex. acide chlorhydrique/muriatique ou sulfurique, soda caustique, etc...). Attention ! Ne pas utiliser ces substances pour nettoyer le sol sous l'appareil ;
- outils abrasifs ou pointus (ex. éponges abrasives, racloirs, brosses en acier, etc...) ;
- jets d'eau à vapeur ou haute pression.

Lors de la première utilisation, laver les plaques et l'enceinte en utilisant un chiffon imbibé d'eau chaude et de savon et terminer avec un rinçage et un séchage. Pour éliminer les résidus de préparation, faire fonctionner à vide l'appareil pendant 30 minutes.

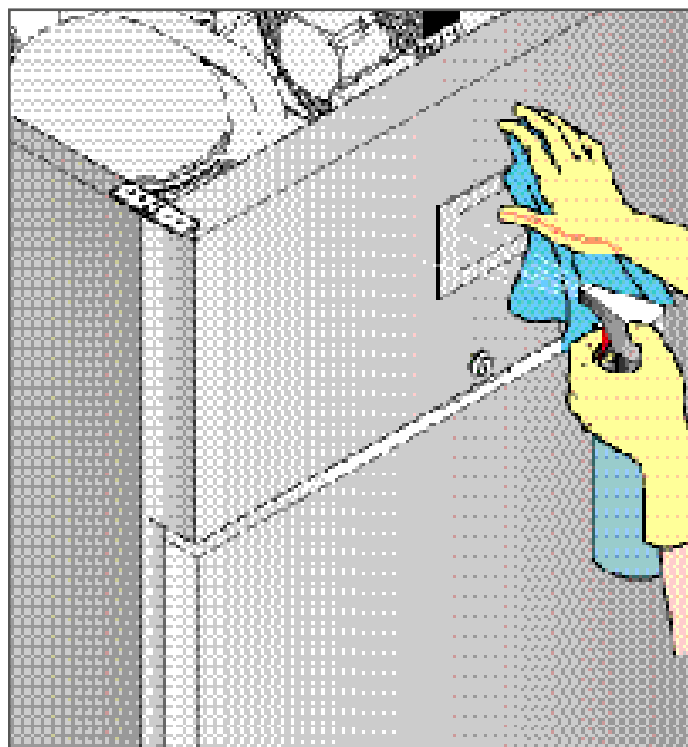
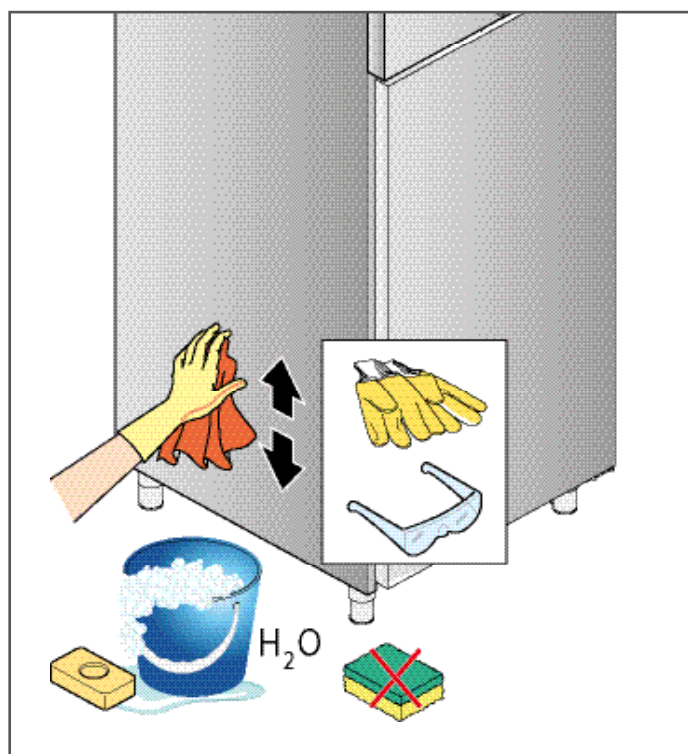
Nettoyage des surfaces externes en acier

Utiliser un chiffon imbibé d'eau chaude avec du savon ou des produits pour l'acier. Terminer par un rinçage et un séchage.

Nettoyage de l'enceinte de l'appareil

Nettoyer quotidiennement l'enceinte de l'appareil pour maintenir des niveaux d'hygiène élevés et les meilleures performances de l'appareil.

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon imbibé d'eau chaude et de savon et terminer avec un rinçage et un séchage.



Nettoyage Touch screen

Utiliser un chiffon humidifié avec un produit spécifique pour les vitres en suivant les indications du producteur du détergent. Ne pas pulvériser trop de produit pour éviter des infiltrations qui pourraient endommager l'afficheur.

Nettoyage des grille/éponge

Périodiquement, il est conseillé de soulever le panneau frontal en retirant les vis situées en-dessous et d'aspirer la poussière accumulée sur l'hélice du condensateur. En soulevant le panneau, on accède également au bac de récolte de l'eau de condensation qui se trouve entre le condensateur et le compresseur. Celui-ci possède à l'intérieur une grille métallique « GM » qui sert d'éponge et en absorbant l'eau, la surface d'échange augmente et facilite l'évaporation de l'eau de condensation ; cette « grille/éponge » doit être régulièrement extraite et nettoyée avec de l'eau et du savon ou bien dans le lave-vaisselle,

Nettoyage du filtre

Sur le côté droit du condensateur se trouve un filtre « FL » maintenant en position de deux attaches métalliques. Le retirer périodiquement et le laver avec de l'eau et du savon. Après avoir attendu son séchage complet, le remettre à sa place. Ne pas utiliser la machine sans le filtre monté.

Périodes d'inactivité

Durant les périodes d'inactivité, couper l'alimentation électrique et hydrique (si présente). Protéger les parties externes en acier de l'appareil en passant un chiffon doux à peine imbibé d'huile de vaseline.

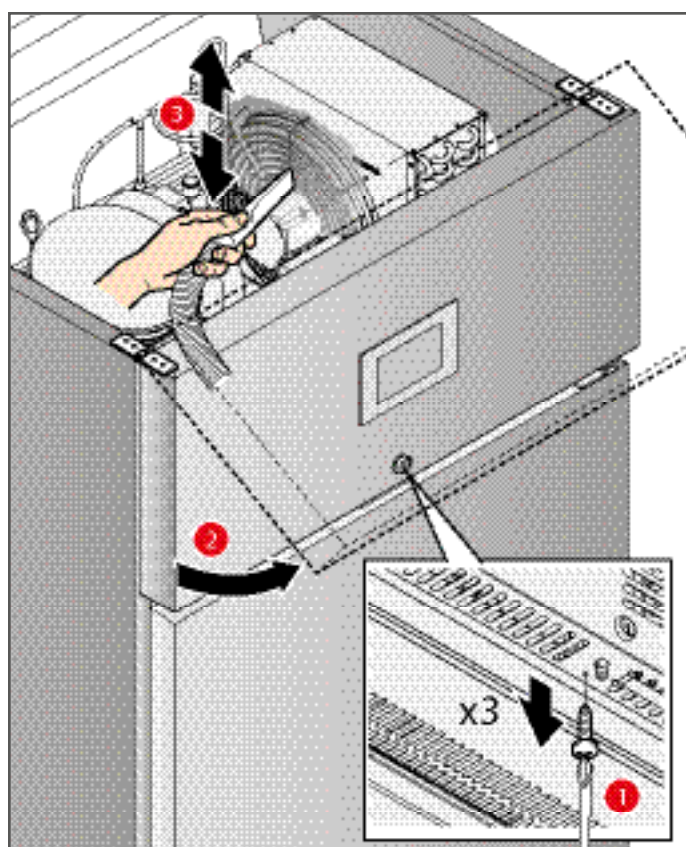
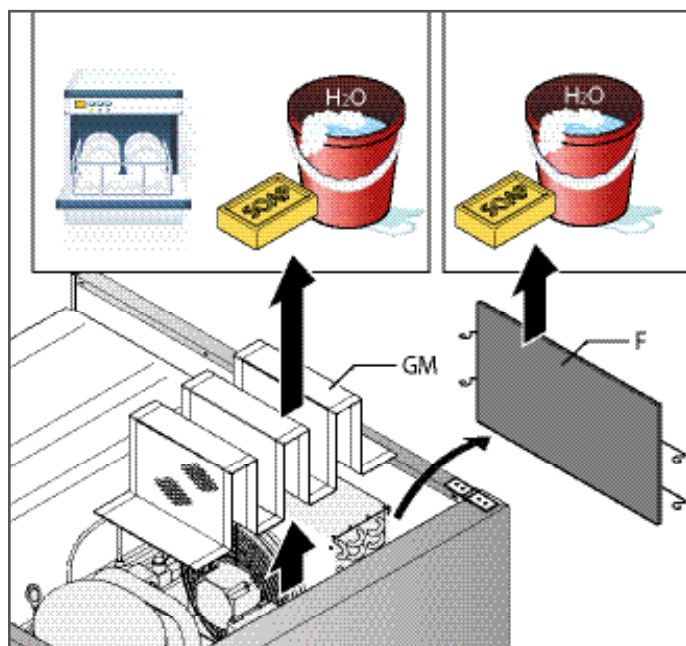
Laisser la porte entrouverte de façon à garantir un échange d'air efficace.

Après avoir rétabli les alimentations, avant l'utilisation :

- effectuer un nettoyage minutieux de l'appareil et des accessoires ;
- raccorder l'appareil à l'alimentation électrique et hydrique (si présente) ;
- soumettre l'appareil à un contrôle avant de le réutiliser ;
- redémarrer pendant au moins 60 minutes sans aucun aliment à l'intérieur.



Pour assurer que l'appareil se trouve dans des conditions d'utilisation et de sécurité parfaites, il est conseillé de le soumettre au moins une fois par an à un entretien et un contrôle de la part d'un centre d'assistance autorisé.



Élimination en fin de vie utile

Les opérations de déconnexion des circuits électriques et hydrauliques doivent être effectuées exclusivement par des techniciens qualifiés.

Si ces éléments sont présents, ils doivent être récupérés et éliminés correctement :

- gaz réfrigérant ;
 - solutions non-congelables présentes dans les circuits hydrauliques,
- en évitant des versements ou des fuites dans l'environnement.

Selon l'art. 13 du Décret Législatif n. 49 de 2014 "Application de la Directive DEEE 2012/19/EU sur les déchets des appareils électriques et électroniques"



Le symbole de la poubelle barrée spécifie que le produit a été mis sur le marché successivement au 13 août 2015 et qu'à la fin de sa vie utile, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets mais éliminé séparément.

Tous les appareils sont réalisés avec des matériaux métalliques recyclables (acier, inox, fer aluminium, tôle galvanisée, cuivre, etc.) dans une quantité supérieure à 90% en poids.

Rendre l'appareil hors d'usage pour l'élimination en retirant le câble d'alimentation et tout dispositif de fermeture des compartiments ou des cavités (s'il y en a).

Il est nécessaire de faire attention à la gestion de ce produit à la fin de sa vie utile en réduisant les impacts négatifs sur l'environnement et en améliorant l'efficacité d'utilisation des ressources, en appliquant les principes de "pollueurs payeurs", prévention, préparation pour la réutilisation, recyclage et récupération.

Ne pas oublier que l'élimination abusive du produit comporte l'application des sanctions prévues par la réglementation législative en vigueur.

Informations sur l'élimination en Italie

En Italie, les appareils DEEE doivent être remis :

- aux Centres de tri (appelés aussi îles écologiques ou plateformes écologiques)
- au revendeur chez lequel le nouvel appareil sera acheté, et qui est tenu à reprendre l'ancien gratuitement (retrait "un contre un");

Informations sur l'élimination dans des pays de l'union européenne

La Directive européenne sur les équipements DEEE a été mise en œuvre différemment par chaque pays, donc si vous souhaitez éliminer un appareil, veuillez contacter les autorités locales ou le Revendeur pour demander la méthode d'élimination appropriée.



En attente de démantèlement et l'élimination, l'appareil peut être stocké temporairement à l'extérieur, à condition que l'unité comporte des circuits électriques, frigorifiques et hydrauliques intègres et fermés. S'assurer aussi que les portes restent bien fermées pour éviter de rester enfermés.

Les lois en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de protection de l'environnement doivent toutefois être respectées.

Dysfonctionnements

Si l'appareil ne fonctionne pas ou en cas d'altérations fonctionnelles ou structurelles :

- le débrancher de l'alimentation électrique et hydrique :
- consulter le tableau ci-dessous pour vérifier les solutions proposées ;

Si la solution n'est pas présente dans le tableau, contacter un centre d'assistance autorisé par le constructeur, en communiquant :

- la nature du défaut ;
- le code et le numéro de série de l'appareil inscrits sur la plaque signalétique.

Pour la réparation, utiliser des pièces de rechange originales : le constructeur décline toute responsabilité et annule le droit de garantie en cas d'utilisation de pièces de rechange non originales.



Pour assurer que l'appareil se trouve dans des conditions d'utilisation et de sécurité parfaites, il est conseillé de le soumettre au moins une fois par an à un entretien et un contrôle de la part d'un centre d'assistance autorisé.

1	Constructeur	10	Puissance nominale des autres résistances
2	Numéro de série	11	Puissance de la lampe
3	Code	12	Pression minimale et maximale
4	Modèle	13	Réfrigérant, type et quantité
5	Tension	15	Gaz dégagé dans l'isolation
6	Courant absorbé en fonctionnement	16	Année de fabrication
8	Puissance de la résistance de dégivrage	17	Classe climatique (#)
9	Puissance de la résistance de dégivrage		

Type de problème	Avant de contacter un centre d'assistance, vérifier que...
L'appareil est complètement éteint.	- ... l'installation soit sous tension électrique et que la fiche ne soit pas débranchée.
L'appareil ne refroidit pas assez.	- ...il n'y a pas d'influence d'une source de chaleur externe ; - ...les portes ferment parfaitement ; - ...le filtre du condensateur ne soit pas bouché ; - ...les grilles d'aération frontales ne soient pas bouchées par des objets ou de la poussière ; - ...les aliments soient bien distribués à l'intérieur de la cellule et ne bouchent pas la ventilation à l'intérieur de la cellule ; - ...l'appareil ne soit pas surchargé d'aliments (respecter les indications de chargement de l'appareil possédé).
L'appareil est très bruyant	- ... il n'y ait pas de contacts entre l'appareil et tout autre objet ou machine ; - ... l'appareil soit parfaitement nivelé ; - ... les vis soient bien serrées.



Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même, cela pourrait causer des dommages même graves aux personnes, animaux, et objets et annuler la Garantie .
Demander toujours l'intervention d'un centre d'assistance autorisé par le constructeur et demander des pièces de rechange ORI-

Garantie

L'obligation du constructeur pour la garantie sur les appareils et sur les parties liées à sa production dure 1 an, à partir de la date de la facture et consiste en la fourniture gratuite des pièces à remplacer qui, à sa seule discrétion, résultent défectueuses.

Le fabricant sera chargé d'éliminer les éventuels vices et défauts à condition que l'appareil ait été installé et utilisé correctement conformément aux indications fournies dans le manuel. Les dommages découlant des dépôts de calcaire, surtension ou altérations réalisées par des personnes non autorisées ou non compétentes.

Les composants d'usure tels que les vitres, pièces esthétiques, les joints, les lampes et les pièces d'usure suite à l'utilisation sont exclus de la garantie.

Au cours de la période de garantie, les frais relatifs à l'exécution des travaux, aux voyages ou déplacements, au transport de pièces et de tout équipement à remplacer sont à la charge du client.

Les matériaux remplacés sous garantie restent de notre propriété et doivent être retournés à la charge du client.



MANUALE ARMADIO GASTRONOMIA

(IT) MANUALE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

GASTRONOMY CABINET MANUAL

(EN) USE AND MAINTENANCE MANUAL

MANUEL ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE POUR LA GASTRONOMIE

(FR) MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUAL DEL ARMARIO

(ES) MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

HANDBUCH SCHRANK

(DE) BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

MANUAL DEL ARMARIO

ES MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Gracias por haber elegido nuestro aparato.

El trabajo es más sencillo gracias a los gráficos intuitivos de la interfaz de usuario, pensada para simplificar el acceso a las funciones, que se han representado para poder ser localizadas inmediatamente y para favorecer la interacción entre el usuario y el dispositivo.

En una sola máquina una concentración de tecnología que le permitirá realizar actividades diferentes y complementarias para la mayor eficiencia en la cocina.

Este manual tiene como objetivo ofrecer toda la información necesaria para utilizar correctamente el aparato y para efectuar un mantenimiento adecuado del mismo.

Antes de realizar cualquier operación, es necesario leer atentamente las instrucciones que contiene el manual, ya que ofrecen indicaciones indispensables sobre el estado de seguridad de los aparatos.



El fabricante declina toda responsabilidad por los usos no deseados del producto. Idioma original de redacción: italiano. El fabricante no es responsable de los errores de transcripción o traducción. La reproducción, incluso en parte, de este manual está prohibida.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	81
Advertencias de seguridad para la utilización.....	81
CONOCER EL EQUIPO	81
Cargar correctamente el aparato.....	82
Bloqueo de la puerta.....	83
UTILIZACIÓN	84
Primer encendido.....	85
INTERFAZ USUARIO Y FUNCIONES PRINCIPALES.....	85
Encendido/apagado del dispositivo.....	86
Desbloqueo del teclado ...-Ajuste del setpoint -.Activación del desescarche de forma manual.....	86
Encendido/apagado de la luz de la cámara.....	87
Encendido/apagado de la carga tras tecla.-.Silenciamiento del zumbador.....	87
FUNCIONES SUPLEMENTARIAS.....	87
Activación/desactivación del sobreenfriamiento, del sobrecalentamiento y del energy saving de forma manual.....	87
Visualización/eliminación de las informaciones referentes a las alarmas APPCC.....	87
Visualización/eliminación de las horas de funcionamiento del compresor y visualización del número de arranques..	88
Visualización de las temperaturas detectadas por las sondas.....	88
Visualización del número de proyecto y de la revisión del firmware.....	89
AJUSTES.....	89
Ajuste de los parámetros de configuración.....	89
Ajuste de la fecha, de la hora y del día de la semana.....	89
PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN.....	89
MANTENIMIENTO	98
Limpieza ordinaria de los equipos	98
Limpieza de las superficies de acero exteriores	99
Limpieza de la cámara del aparato	99
Limpieza de la pantalla táctil.....	99
Limpieza del filtro.....	99
Periodos de falta de actividad.....	99
Eliminación al final de la vida útil	100
Averías	101
Garantía.....	102



Advertencias de seguridad para la utilización

- Una utilización y una limpieza diferentes de cuanto indicado y previsto en este libretto deben considerarse impropias y pueden provocar daños, lesiones o accidentes mortales, anulan la garantía y eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Antes de usar el equipo, lea atentamente este folleto y consérvelo con cuidado para cualquier consulta que surja en el futuro por parte de los diferentes operadores.
- En caso de que el equipo sea transferido, envíe este manual al nuevo usuario.
- La utilización se reserva solo a personal adecuado y formado, sometido a cursos de formación periódicos.
- No acercarse a las partes eléctricas con las manos mojadas ni descalzos.
- Está absolutamente prohibido manipular o retirar los dispositivos de seguridad adoptados (rejillas de protección, pegatinas de peligro, etc...) El fabricante declina toda responsabilidad si no se siguen las instrucciones anteriores.
- No introducir destornilladores u otros elementos entre las protecciones (protecciones de los ventiladores, evaporadores, etc.).
- Para un buen funcionamiento del grupo compresor y evaporador no obstruir nunca las tomas de aire.
- En caso de incendio no usar agua, utilizar un extintor de CO₂ (anhídrido carbónico) y enfriar en el tiempo más breve posible la zona del compartimento del motor.

Empleo correcto del equipo

- Este equipo se considera una máquina de procesamiento de alimentos (Reglamento CE nº 1935/2004), destinada al tratamiento de productos alimenticios en cocinas industriales y profesionales, y no es adecuado para el almacenamiento de productos farmacéuticos, químicos o cualquier otro producto no alimentario.
- Para obtener las mejores prestaciones del aparato, es necesario respetar las siguientes indicaciones:
 - No introduzca en el interior del equipo alimentos calientes o líquidos sin tapar, animales vivos, objetos varios o productos corrosivos.
 - Envase y proteja de alguna manera los alimentos, sobre todo si contienen aromas o especies.
 - Disponer las comidas en el interior del aparato de manera que la circulación del aire no quede limitada, evitando poner encima de las rejillas papeles, cartones, tablas, etc que podrían obstaculizar el paso del aire.
 - Evite tanto como sea posible aperturas frecuentes y prolongadas de las puertas.
 - Si la puerta se ha abierto, esperar unos segundos antes de volver a abrirla.
 - Guardar los alimentos gradualmente, comenzando desde abajo hacia arriba y al revés, sacar los alimentos comenzando desde arriba hacia abajo.
- Los aparatos frigoríficos han sido realizados y diseñados adoptando las medidas adecuadas para garantizar la seguridad y la salud del utilizador y no presentan esquinas peligrosas, superficies afiladas o elementos salientes respecto a la zona de trabajo. Su estabilidad se garantiza incluso con las puertas abiertas, está prohibido colgarse a las puertas.
- La falta de respeto de estas normas puede provocar daños y lesiones mortales y anulan la garantía.

En caso de mal funcionamiento del aparato...

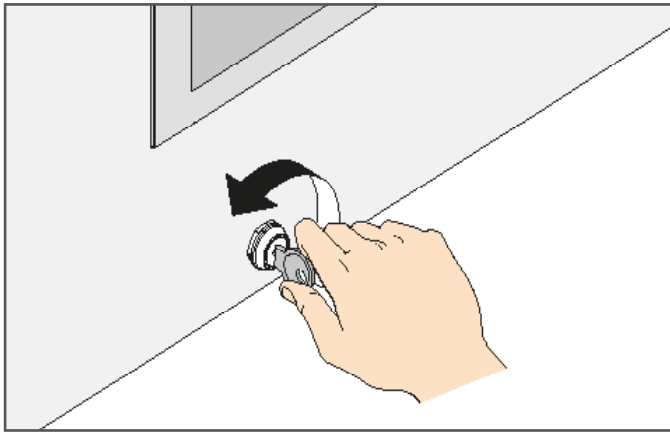
- Si el aparato no funciona o se notan alteraciones funcionales o estructurales, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica y de agua y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado por el fabricante sin intentar repararlo usted mismo. Se recomienda emplear repuestos originales. El fabricante declina cualquier responsabilidad por el empleo de repuestos no originales.
- Para asegurarse de que el aparato está en condiciones de utilización y seguridad perfectas, se aconseja

someterlo al menos una vez al año a mantenimiento y control por parte de un centro de asistencia autorizado.



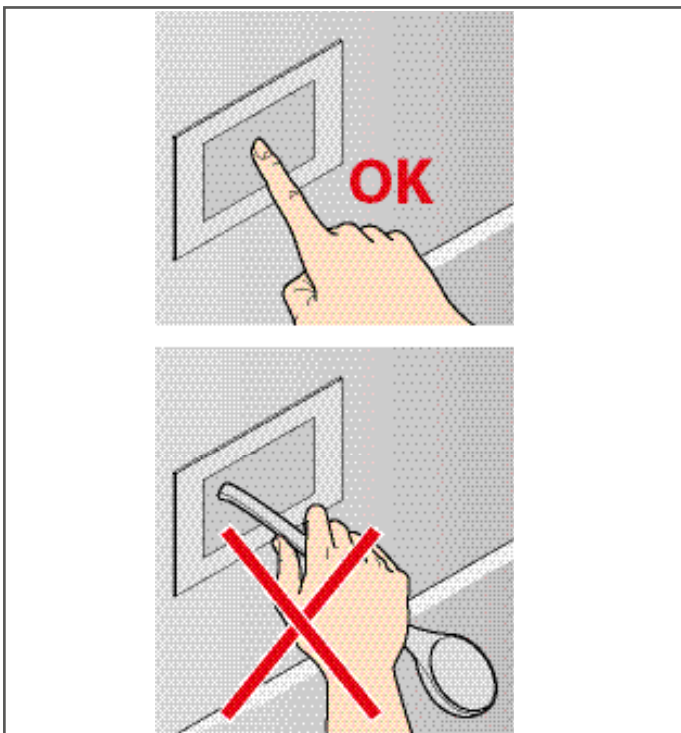
Riesgos relacionados con la utilización del equipo

- Riesgos debidos al DESPLAZAMIENTO SOBRE RUEDAS: si el equipo está provisto de ruedas, tenga cuidado de no empujar el equipo violentamente durante el desplazamiento para evitar que se vuelque y se dañe, prestando atención a la rugosidad de la superficie de deslizamiento, ya que el equipo equipado con ruedas no puede ser nivelado, por lo que debe asegurarse de que la superficie de apoyo esté perfectamente horizontal y plana, bloqueando siempre las ruedas con los topes adecuados.
- RIESGOS DEBIDOS A ELEMENTOS MÓVILES: El único elemento móvil presente es el ventilador, pero no presenta ningún riesgo ya que está protegido por una rejilla de protección fijada con los tornillos.
- RIESGOS DEBIDOS A LAS BAJAS O ALTAS TEMPERATURAS: Cerca de las zonas con peligro de temperaturas altas o bajas, se han ubicado adhesivos que indican "PELIGRO TEMPERATURA".
- RIESGOS DEBIDOS A LA ENERGÍA ELÉCTRICA: los riesgos de tipo eléctrico se han resuelto diseñando las instalaciones eléctricas según la norma CEI EN 60335-1. Las pegatinas específicas que indican "alta tensión" indican las zonas con peligros eléctricos.
- Niveles de ruido inferiores a 70 dB.
- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos cerrando la puerta.
- Cuando la puerta está abierta, el tablero de instrumentos sobresale con respecto al tamaño de la máquina; por esta razón, tenga cuidado de no golpearse la cabeza.
- El mango sobresale de la mayor parte de la máquina; preste atención a los posibles impactos.



Bloqueo de la puerta

La apertura de la puerta se puede bloquear actuando sobre la cerradura del tablero de instrumentos.



No toque la pantalla con cucharones u otros objetos, sino sólo con las manos o con cualquier bolígrafo adecuado para pantallas táctiles.


Compressore


Ventole
Evaporatore


Energy saving

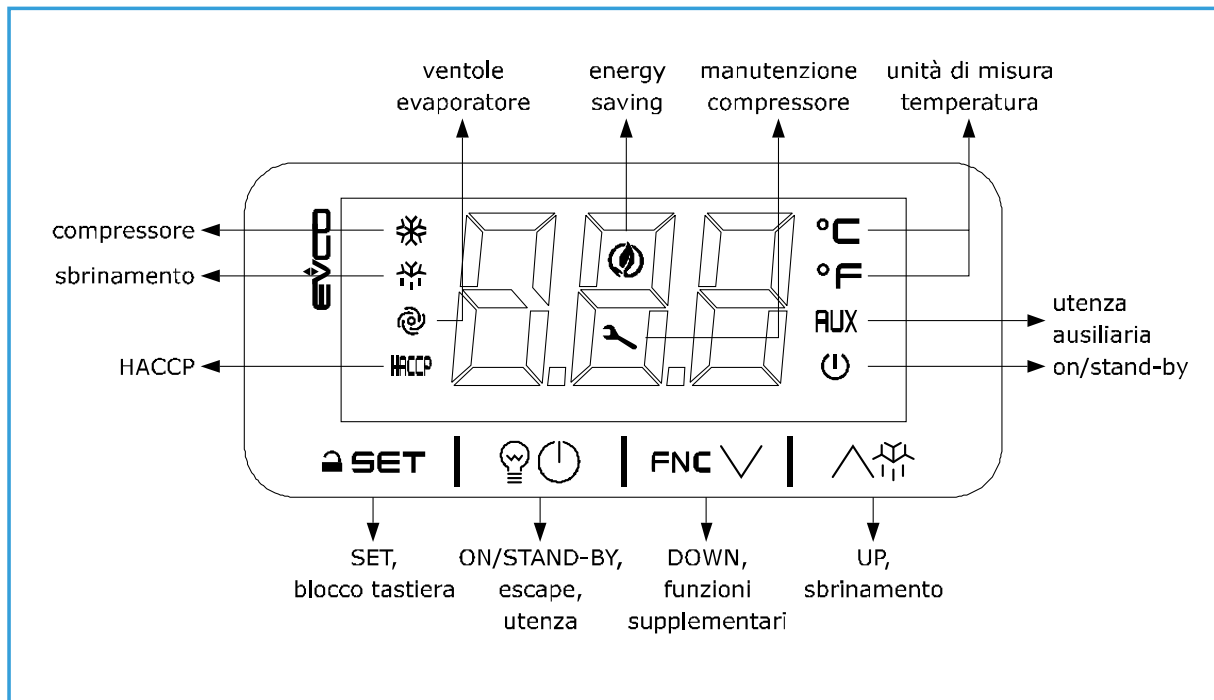

Manutenzione
compressore


Sbrinamento

HACCP
HACCP

°C/°F
Unità di misura

AUX
Utenza
ausiliaria




Set , Blocco tasti


ON/STAND-BY
Escape,utenza


DOWN
Funzioni supplementari


UP
Sbrinamento


ON/STAND-BY



Temperatura máxima de funcionamiento: 43 °C

Primer encendido

1. Efectuar la instalación de la forma ilustrada en el capítulo *TAMAÑO E INSTALACIÓN*.
2. Dar alimentación al dispositivo de la forma indicada en el capítulo *CONEXIÓN ELÉCTRICA*: se pondrá en marcha un test interno.
El test dura normalmente algunos segundos; al final del test el display se apaga.
3. Configurar el dispositivo con el procedimiento ilustrado en el apartado *Ajuste de los parámetros de configuración*.

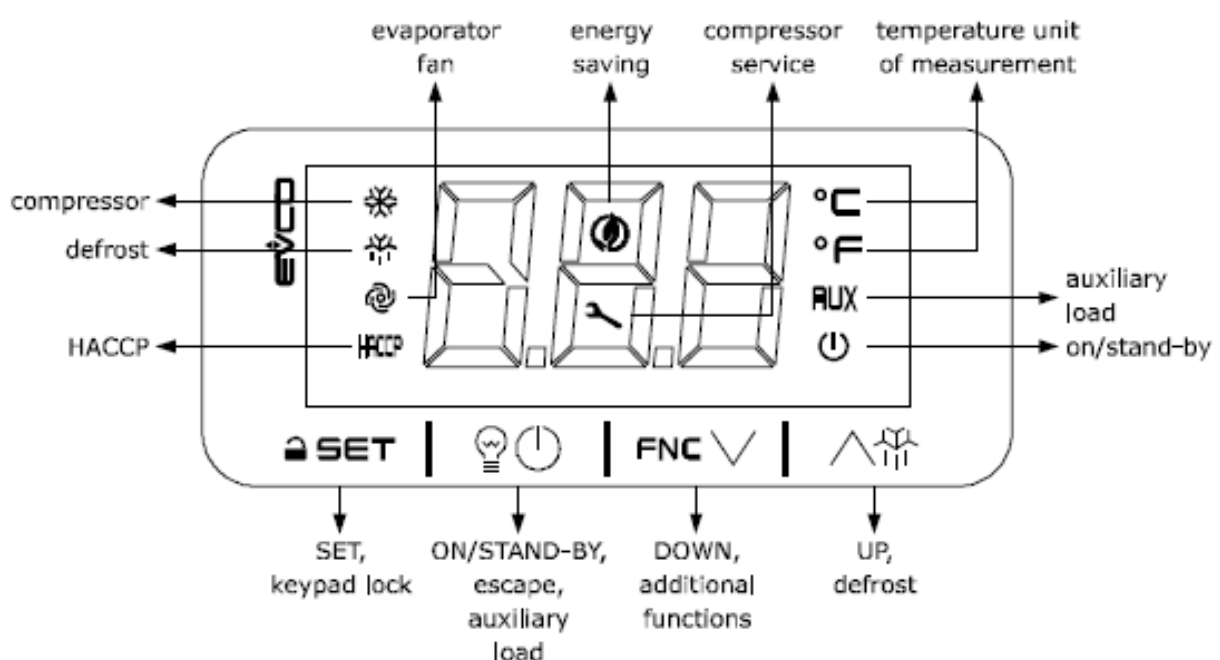
Parámetros de configuración que es oportuno ajustar para la primera utilización:

PAR.	DEF.	PARÁMETRO	MÍN... MÁX.
SP	0.0	setpoint	r1... r2
P0	1	tipo de sonda	0 = PTC 1 = NTC
P2	0	unidad de medida temperatura	0 = °C 1 = °F
d1	0	tipo de desescarche	0 = eléctrico 1 = a gas caliente 2 = para parada compresor


En lo sucesivo, verificar que los demás ajustes sean adecuados; véase el capítulo *PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN*.

4. Sacar alimentación al dispositivo.
5. Efectuar la conexión eléctrica de la forma ilustrada en el capítulo *CONEXIÓN ELÉCTRICA* sin dar alimentación al dispositivo.
6. Para la conexión a una red RS-485, conectar la interfaz EVIF22TSX o EVIF23TSX, para activar funciones relacionadas con el tiempo real, conectar el módulo EVIF23TSX (o utilizar EV3... XRS); véanse las correspondientes hojas de instrucción.
7. Dar de nuevo alimentación al dispositivo.







INTERFAZ USUARIO Y FUNCIONES PRINCIPALES



4.1 Encendido/apagado del dispositivo

1.  Si POF = 1, tocar durante 4 s la tecla ON/STANDBY.

Si el dispositivo está encendido, el display visualiza el tamaño P5 (por defecto "temperatura de la cámara"); si el display visualiza un código de alarma, véase el capítulo *ALARMAS*.

LED	ENCENDIDO	APAGADO	INTERMITENTE
	compresor encendido	compresor apagado	- protección compresor en curso - ajuste setpoint en curso
	desescarche o plegoteo activo	-	- retraso desescarche en curso - goteo activo
	ventiladores del evaporador encendidos	ventiladores del evaporador apagados	parada ventiladores del evaporador en curso
APPCC	alarma APPCC en memoria	-	nueva alarma APPCC en memoria
	energy saving activo	-	-
	solicitud mantenimiento compresor	-	- ajustes en curso - acceso a las funciones suplementarias en curso
°C/°F	visualización temperatura	-	sobreenfriamiento o sobrecalentamiento activo
AUX	red auxiliar encendida	red auxiliar apagada	- red auxiliar encendida tras entrada digital - retraso red auxiliar en curso
	dispositivo apagado	dispositivo encendido	encendido/apagado dispositivo en curso




Después de 30 s sin haber intervenido con las teclas, el display visualizará la etiqueta "Loc" y el teclado se bloqueará de forma automática.

4.2 Desbloqueo del teclado

Tocar durante 1 s una tecla: el display visualizará la etiqueta "UnL".

4.3 Ajuste del setpoint

Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado.

1.  Tocar la tecla SET.
2.  Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para ajustar el valor en los límites r1 y r2 (por defecto "-50... 50").
3.  Tocar la tecla SET (o no tocar nada durante 15 s).


4.4 Activación del desescarche de forma manual (si r5 = 0, por defecto)

Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado y que no esté activo el sobreenfriamiento.

1.  Tocar durante 4 s la tecla UP.

Si P3 = 1 (por defecto), el desescarche se activa a condición de que la temperatura del evaporador sea inferior al umbral d2.

4.5 Encendido/apagado de la luz de la cámara (si $u1 = 0$, por defecto)

1.  | Tocar la tecla ON/STANDBY.
- si $u1 = 1$, enciende el **antivaho** mientras dura $u6$
 - se $u1 = 2$, $r13 = 0$ y el teclado no está bloqueado, enciende/apaga la **carga tras tecla**.

4.6 Encendido/apagado de la carga tras tecla (si $u1 = 2$ y $r13 = 1$)

1.  | Tocar la tecla UP.

4.7 Silenciamiento del zumbador (si $A13 = 1$)

Tocar una tecla.

Si $u1 = 3$ y $u4 = 1$, desactiva la salida de alarma.

5 FUNCIONES SUPLEMENTARIAS

5.1 Activación/desactivación del sobreenfriamiento, del sobrecalentamiento y del energy saving de forma manual



Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado.



1.  | Tocar la tecla DOWN.



FUNCIÓN	CONDICIÓN	CONSECUENCIA
sobreenfriamiento	$r5 = 0$, $r8 = 1$ y desescarche inactivo	el setpoint cambia a "setpoint - $r6$ ", mientras dura $r7$
sobrecalentamiento	$r5$ y $r8 = 1$	el setpoint cambia a "setpoint - $r6$ ", mientras dura $r7$
energy saving	$r5 = 0$ y $r8 = 2$	el setpoint cambia a "setpoint + $r4$ " a lo sumo mientras dura HE2

5.2 Visualización/eliminación de las informaciones referentes a las alarmas APPCC

Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado.

1.  | Tocar durante 4 s la tecla DOWN.
2.  | Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para seleccionar una etiqueta.

ETIQ.	SIGNIFICADO
LS	visualización de las informaciones referentes a las alarmas APPCC
rLS	eliminación de las informaciones referentes a las alarmas APPCC
3.  | Tocar la tecla SET.
4.  | Tocar la tecla UP o la tecla DOWN para seleccionar un código de alarma (para selección etiqueta "LS") o para ajustar "149" (para selección etiqueta "rLS").







CÓD.	SIGNIFICADO
AL	alarma baja temperatura
AH	alarma alta temperatura
id	alarma puerta abierta
PF	alarma power failure (disponible en EV3... XRS o si el módulo EVIF23TSX está conectado)
5.  | Tocar la tecla SET.
6.  | Tocar la tecla ON/STANDBY (o no tocar nada durante 60 s) para salir del procedimiento.

Ejemplo de informaciones referentes a una alarma (por ejemplo una alarma de alta temperatura).

8.0	el valor crítico (temperatura de la cámara/temperatura producto calculada) ha sido de 8.0 °C/°F
Sta	(disponible en EV3... XRS o si el módulo EVIF23TSX está conectado)
y15	la alarma se ha manifestado en el 2015
n03	la alarma se ha manifestado en marzo
d26	la alarma se ha manifestado el 26 de marzo del 2015
h16	la alarma se ha manifestado a las 16:00
n30	la alarma se ha manifestado a las 16:30
dur	
h01	la alarma ha durado 1 h
n15	la alarma ha durado 1 h y 15 min





5.3 Visualización/eliminación de las horas de funcionamiento del compresor y visualización del número de arranques

Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado.

1.		Tocar durante 4 s la tecla DOWN.
2.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para seleccionar una etiqueta.
	ETIQ.	SIGNIFICADO
	CH	visualización de los cientos de horas de funcionamiento del compresor
	rCH	eliminación de las horas de funcionamiento del compresor
	nS1	visualización del número de miles de arranques del compresor
3.		Tocar la tecla SET.
4.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN para ajustar "149" (para selección rCH).
5.		Tocar la tecla SET.
6.		Tocar la tecla ON/STANDBY (o no tocar nada durante 60 s) para salir del procedimiento.





5.4 Visualización de las temperaturas detectadas por las sondas

Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado.

1.		Tocar durante 4 s la tecla DOWN.
2.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para seleccionar una etiqueta.
	ETIQ.	SIGNIFICADO
	Pb1	temperatura de la cámara (si P4 = 0, 1 o 2) temperatura aire en entrada (si P4 = 3)
	Pb2	temperatura del evaporador (si P3 = 1 o 2)
	Pb3	temperatura auxiliar (si P4 = 1, 2 o 3)
	Pb4	temperatura producto calculada (CPT; si P4 = 3)
3.		Tocar la tecla SET.
4.		Tocar la tecla ON/STANDBY (o no tocar nada durante 60 s) para salir del procedimiento.










5.5 Visualización del número de proyecto y de la revisión del firmware

Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado.


1.		Tocar durante 4 s la tecla DOWN.
2.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para seleccionar una etiqueta.
	ETIQ.	SIGNIFICADO
	PrJ	visualización del número de proyecto
	rEU	visualización de la revisión del firmware
3.		Tocar la tecla SET.
4.		Tocar la tecla ON/STANDBY (o no tocar nada durante 60 s) para salir del procedimiento.

6 AJUSTES


6.1 Ajuste de los parámetros de configuración

1.		Tocar durante 4 s la tecla SET: el display visualizará la etiqueta "PA".
2.		Tocar la tecla SET.
3.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para ajustar el valor PAS (por defecto "-19").
4.		Tocar la tecla SET (o no tocar nada durante 15 s): el display visualizará la etiqueta "SP".
5.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN para seleccionar un parámetro.
6.		Tocar la tecla SET.
7.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para ajustar el valor.
8.		Tocar la tecla SET (o no tocar nada durante 15 s).
9.		Tocar durante 4 s la tecla SET (o no tocar nada durante 60 s) para salir del procedimiento.








6.2 Ajuste de la fecha, de la hora y del día de la semana (disponible en EV3... XRS o si el módulo EVIF23TSX está conectado)

	ATENCIÓN No sacar la alimentación al dispositivo en los dos minutos sucesivos al ajuste de la fecha, de la hora y del día de la semana.
---	---

Asegurarse de que el teclado no esté bloqueado.

1.		Tocar durante 4 s la tecla DOWN.
----	---	----------------------------------

PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN

2.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para seleccionar la etiqueta "rtc".
3.		Tocar la tecla SET: el display visualizará la etiqueta "yy" seguida de los dos últimos números del año.
4.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para ajustar el año.
5.	Repetir los puntos 3. y 4. para las etiquetas sucesivas.	
	ETIQ.	SIGNIFICADO DE LOS NÚMEROS DETRÁS DE LA ETIQUETA
	n	mes (01... 12)
	d	día (01... 31)
	h	hora (00... 23)
	n	minuto (00... 59)
6.		Tocar la tecla SET: el display visualizará la etiqueta del día de la semana.
7.		Tocar la tecla UP o la tecla DOWN en los siguientes 15 s para ajustar el día de la semana.
	ETIQ.	SIGNIFICADO
	Mon...	lunes... domingo
	Sun	
8.		Tocar la tecla SET: el dispositivo saldrá del procedimiento.
9.		Tocar la tecla ON/STANDBY para salir antes del procedimiento.

N.	PAR.	DEF.	SETPOINT	MÍN... MÁX.
1	SP	0.0	setpoint	r1... r2
N.	PAR.	DEF.	ENTRADAS ANALÓGICAS	MÍN... MÁX.
2	CA1	0.0	offset sonda cámara	-25... 25 °C/°F si P4 = 3, offset sonda aire en salida
3	CA2	0.0	offset sonda evaporador	-25... 25 °C/°F
4	CA3	0.0	offset sonda auxiliar	-25... 25 °C/°F
5	P0	1	tipo de sonda	0 = PTC 1 = NTC
6	P1	1	activar punto decimal °C	0 = no 1 = sí
7	P2	0	unidad de medida temperatura	0 = °C 1 = °F
8	P3	1	función sonda evaporador	0 = desactivada 1 = desescarche + ventiladores 2 = ventiladores
9	P4	0	función entrada configurable	0 = entrada digital 1 = sonda condensador 2 = sonda temperatura crítica 3 = sonda aire en salida si P4 = 3, temperatura regulación = temperatura producto (CPT)
10	P5	0	valor en el display	0 = temperatura regulación 1 = setpoint 2 = temperatura evaporador 3 = temperatura auxiliar 4 = temperatura aire en entrada
11	P6	0	valor en el display sobre indicador remoto	0 = temperatura regulación 1 = setpoint 2 = temperatura evaporador 3 = temperatura auxiliar 4 = temperatura aire en entrada
12	P7	5	peso aire en entrada para cálculo temperatura producto (CPT)	0... 10 % x 10 CPT = $\{[(P7 \times (\text{aire en entrada})) + [(100 - P7) \times (\text{aire en salida})] : 100\}$
13	P8	5	tiempo actualización display	0... 250 s : 10

N.	PAR.	DEF.	REGULACIÓN	MÍN... MÁX.
14	r0	2.0	diferencial setpoint	1... 15 °C/°F
15	r1	-50	setpoint mínimo	-99 °C/°F... r2
16	r2	50.0	setpoint máximo	r1... 199 °C/°F
17	r4	0.0	offset setpoint en energy saving	0... 99 °C/°F
18	r5	0	regulación para calor o para frío	0 = para frío 1 = para calor
19	r6	0.0	offset setpoint en sobreenfriamiento/sobrecalentamiento	0... 99 °C/°F
20	r7	30	duración sobreenfriamiento/sobrecalentamiento	0... 240 min
21	r8	0	función suplementaria tecla DOWN	0 = desactivado 1 = sobreenfriamiento/ sobrecalentamiento 2 = energy saving
22	r12	0	posición diferencial r0	0 = asimétrico 1 = simétrico
23	r13	0	función suplementaria tecla UP	0 = desactivado 1 = carga tras tecla
N.	PAR.	DEF.	COMPRESOR	MÍN... MÁX.
24	C0	0	retraso compresor on tras power-on	0... 240 min
25	C2	3	tiempo mínimo compresor off	0... 240 min
26	C3	0	tiempo mínimo compresor on	0... 240 s
27	C4	10	tiempo compresor off en alarma sonda cámara	0... 240 min
28	C5	10	tiempo compresor on en alarma sonda cámara	0... 240 min
29	C6	80.0	umbral aviso alta condensación	0... 199 °C/°F diferencial = 2 °C/4 °F
30	C7	90.0	umbral alarma alta condensación	0... 199 °C/°F
31	C8	1	retraso alarma alta condensación	0... 15 min
32	C10	0	horas compresor para mantenimiento	0... 999 h x 100 0 = desactivado
33	C11	0	retraso encendido compresor 2	0... 240 s
34	C13	0	número arranques para rotación compresores	0... 10 0 = desactivado
N.	PAR.	DEF.	DESESCARCHE (si r5 = 0)	MÍN... MÁX.
35	d0	8	intervalo desescarche automático	0... 99 h 0 = sólo manual si d8 = 3, intervalo máximo
36	d1	0	tipo de desescarche	0 = eléctrico 1 = a gas caliente 2 = para parada compresor
37	d2	8.0	umbral final desescarche	-99... 99 °C/°F
38	d3	30	duración desescarche	0... 99 min si P3 = 1, duración máxima
39	d4	0	activar desescarche con power-on	0 = no 1 = sí
40	d5	0	retraso desescarche tras power-on	0... 99 min

40	d5	0	retraso desescarche tras power-on	0... 99 min
41	d6	2	valor en el display en desescarche	0 = temperatura regulación 1 = display bloqueado 2 = etiqueta dEF
42	d7	2	tiempo goteo	0... 15 min
43	d8	0	modalidad cómputo intervalo desescarche	0 = horas dispositivo on 1 = horas compresor on 2 = horas temperatura evaporador < d9 3 = adaptativo 4 = en tiempo real
44	d9	0.0	umbral evaporación para cómputo intervalo desescarche automático	-99... 99 °C/°F
45	d11	0	activa alarma timeout desescarche	0 = no 1 = sí
46	d15	0	tiempo consecutivo compresor on para desescarche con gas caliente	0... 99 min
47	d16	0	tiempo pre-goteo para desescarche con gas caliente	0... 99 min
48	d18	40	intervalo desescarche adaptativo	0... 999 min si compresor on + temperatura evaporador < d22 0 = sólo manual
49	d19	3.0	umbral desescarche adaptativo (relativo a temperatura óptima evaporación)	0... 40 °C/°F temperatura óptima evaporación - d19
50	d20	180	tiempo consecutivo compresor on para desescarche	0... 999 min 0 = desactivado
51	d21	200	tiempo consecutivo compresor on para desescarche tras power on y tras sobreenfriamiento	0... 500 min si (temperatura regulación - setpoint) > 10°C/20 °F 0 = desactivado
52	d22	-2.0	umbral evaporación para cómputo intervalo desescarche adaptativo (relativo a temperatura óptima evaporación)	-10... 10 °C/°F temperatura óptima evaporación + d22
N.	PAR.	DEF.	ALARMAS	MÍN... MÁX.
53	AA	0	selección valor para alarmas alta/baja temperatura	0 = temperatura regulación 1 = temperatura evaporador 2 = temperatura auxiliar
54	A1	-10.0	umbral alarma baja temperatura	-99... 99 °C/°F
55	A2	1	tipo de alarma baja temperatura	0 = desactivado 1 = relativo a setpoint 2 = absoluto
56	A4	10.0	umbral alarma alta temperatura	-99... 99 °C/°F
57	A5	1	tipo de alarma alta temperatura	0 = desactivado 1 = relativo a setpoint 2 = absoluto

58	A6	12	retraso alarma alta temperatura tras power-on	0... 99 min x 10
59	A7	15	retraso alarmas alta/baja temperatura	0... 240 min
60	A8	15	retraso alarma alta temperatura posdesescarche	0... 240 min
61	A9	15	retraso alarma alta temperatura tras cierre puerta	0... 240 min
62	A10	10	duración power failure para memorización alarma	0... 240 min
63	A11	2.0	diferencial reinicio alarmas alta/baja temperatura	1... 15 °C/°F
64	A12	2	tipo de aviso alarma power failure	0 = LED APPCC 1 = LED APPCC + etiqueta PF + zumbador 2 = LED APPCC + etiqueta PF + zumbador (si duración > A10)
65	A13	0	activar zumbador de alarma	0 = no 1 = sí

N.	PAR.	DEF.	VENTILADORES	MÍN... MÁX.
66	F0	3	modalidad ventiladores evaporador en funcionamiento normal	0 = off 1 = on 2 = función de F15 y F16 si compresor off, on si compresor on 3 = termorreguladas (con F1) 4 = termorreguladas (con F1) si compresor on
67	F1	-1.0	umbral regulación ventiladores evaporador	-99... 99 °C/°F differenziale = 1 °C/2 °F
68	F2	0	modalidad ventiladores evaporador en desescarche y goteo	0 = off 1 = on 2 = función de F0
69	F3	2	tiempo máximo parada ventiladores evaporador	0... 15 min
70	F4	0	tiempo ventiladores evaporador off en energy saving	0... 240 s x 10
71	F5	10	tiempo ventiladores evaporador on en energy saving	0... 240 s x 10
72	F7	5.0	umbral ventiladores evaporador on tras goteo (relativo a setpoint)	-99... 99 °C/°F setpoint + F7
73	F9	0	retraso ventiladores evaporador off tras compresor off	0... 240 s si F0 = 2
74	F11	15.0	umbral ventiladores condensador on	0... 99 °C/°F diferencial = 2 °C/4 °F
75	F12	30	retraso ventiladores condensador off tras compresor off	0... 240 s si P4 ≠ 1
76	F15	0	tiempo ventiladores evaporador off con compresor off	0... 240 s si F0 = 2
77	F16	1	tiempo ventiladores evaporador on con compresor off	0... 240 s si F0 = 2

N.	PAR.	DEF.	ENTRADAS DIGITALES	MÍN... MÁX.
78	i0	5	función entrada micro puerto	0 = desactivado 1 = compresor + ventiladores evaporador off 2 = ventiladores evaporador off 3 = luz cámara on 4 = compresor + ventiladores evaporador off, luz cámara on 5 = ventiladores evaporador off, luz cámara on 6 = reservado
79	i1	0	activación entrada micro puerto	0 = con contacto cerrado 1 = con contacto abierto
80	i2	30	retraso alarma puerta abierta	-1... 120 min -1 = desactivado
81	i3	15	tiempo máximo inhibición regulación con puerta abierta	-1... 120 min -1 = hasta el cierre
82	i5	2	función entrada micro puerto/multifunción (no disponible en EV3... XT, opciones 7 y 8 no disponibles en EV3... N9)	0 = desactivado 1 = energy saving 2 = alarma iA 3 = carga tras tecla on 4 = enciende/apaga dispositivo 5 = alarma Cth 6 = alarma th 7 = compresor + ventiladores evaporador off, luz cámara on 8 = ventiladores evaporador off, luz cámara on
83	i6	0	activación entrada micro puerto/multifunción (no disponible en EV3... XT)	0 = con contacto cerrado 1 = con contacto abierto
84	i7	0	retraso alarma entrada multifunción (no disponible en EV3... XT)	-1... 120 min -1 = desactivado si i5 = 5 o 6, retraso compresor on tras restablecimiento alarma
85	i10	0	tiempo consecutivo puerta cerrada para energy saving	0... 999 min después de que temperatura regulación < SP 0 = desactivado
86	i13	180	número aperturas puerta tras desescarche	0... 240 0 = desactivado
87	i14	32	tiempo consecutivo puerta abierta tras desescarche	0... 240 min 0 = desactivado

N.	PAR.	DEF.	SALIDAS DIGITALES	MÍN... MÁX.
88	u1	0	configuración salida auxiliar	0 = luz cámara 1 = antivaho 2 = carga tras tecla 3 = alarma 4 = resistencias puerta 5 = resistencias para zona neutra 6 = ventiladores condensador 7 = on/standby 8 = compresor 2 9 = energy saving
89	u2	0	activa luz cámara y carga tras tecla en standby	0 = no 1 = sí de forma manual
90	u4	0	activa silenciar salida alarma	0 = no 1 = sí
91	u5	-1.0	umbral resistencias puerta on	-99... 99 °C/°F diferencial = 2 °C/4 °F
92	u6	5	duración antivaho on	1... 120 min
93	u7	-5.0	umbral zona neutra para calentamiento (relativo a setpoint)	-99... 99 °C/°F diferencial = 2 °C/4 °F setpoint + u7
N.	PAR.	DEF.	ENERGY SAVING (si r5 = 0)	MÍN... MÁX.
94	HE2	0	duración máxima energy saving	0... 999 min -1 = hasta la apertura de la puerta
N.	PAR.	DEF.	ENERGY SAVING EN TIEMPO REAL (si r5 = 0)	MÍN... MÁX.
95	H01	0	horario energy saving	0... 23 h
96	H02	0	duración energy saving	0... 24 h
97	HEd	7	día energy saving	0 = lunes 1 = martes 2 = miércoles 3 = jueves 4 = viernes 5 = sábado 6 = domingo 7 = ninguno

N.	PAR.	DEF.	DESESCARCHE EN TIEMPO REAL (si d8 = 4)	MÍN... MÁX.
98	Hd1	h-	horario 1er desescarche diario	h- = desactivado
99	Hd2	h-	horario 2o desescarche diario	h- = desactivado
100	Hd3	h-	horario 3er desescarche diario	h- = desactivado
101	Hd4	h-	horario 4o desescarche diario	h- = desactivado
102	Hd5	h-	horario 5o desescarche diario	h- = desactivado
103	Hd6	h-	horario 6o desescarche diario	h- = desactivado
N.	PAR.	DEF.	DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	MÍN... MÁX.
104	POF	0	activar tecla ON/STANDBY	0 = no 1 = sí
105	PAS	-19	contraseña	-99... 999
N.	PAR.	DEF.	RELOJ	MÍN... MÁX.
106	Hr0	0	activar reloj	0 = no 1 = sí
N.	PAR.	DEF.	MODBUS	MÍN... MÁX.
107	LA	247	dirección MODBUS	1... 247
108	Lb	2	baud rate MODBUS	0 = 2.400 baud 1 = 4.800 baud 2 = 9.600 baud 3 = 19.200 baud igualdad even

Limpieza ordinaria de los equipos



ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO ORDINARIO O EXTRAORDINARIO, ES NECESARIO DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEL APARATO Y USAR EQUIPOS ADECUADOS DE PROTECCIÓN PERSONAL (POR EJEMPLO, GUANTES, ETC...).



EL USUARIO DEBE EFECTUAR SOLO OPERACIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO (LIMPIEZA). PARA EL MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE ASISTENCIA Y SOLICITE LA INTERVENCIÓN DE UN TÉCNICO AUTORIZADO.



LA GARANTÍA SE ANULA EN CASO DE DAÑOS PROVOCADOS POR UN MANTENIMIENTO MAL REALIZADO O NO REALIZADO (POR EJEMPLO, UTILIZACIÓN DE DETERGENTES NO ADECUADOS).



CUIDADO CON LOS CUERPOS CALIENTES AL REALIZAR EL MANTENIMIENTO Y LA LIMPIEZA DEL MOTOR.



ATENCIÓN A LOS BORDES AFILADOS EN LOS TRANSPORTADORES RANURADOS, EN LA BATERÍA DE CONDENSACIÓN (LAS ALETAS ESTÁN PROTEGIDAS POR UN FILTRO), EN LA BASE DE SOPORTE DEL MOTOR (ORIFICIOS) Y EN LAS RANURAS DEL TABLERO DE INSTRUMENTOS.

Para la limpieza de cualquier componente o accesorio NO utilice:

- detergentes abrasivos o en polvo;
- detergentes agresivos o corrosivos (por ejemplo, ácido clorhídrico / muriático o sulfúrico, soda cáustica, etc.). ¡Atención! No utilice estas sustancias ni siquiera para limpiar el suelo debajo del aparato;
- utensilios abrasivos o en punta (por ejemplo, esponjas abrasivas, rascadores, cepillos de acero, etc...)
- chorros de agua a vapor o a presión.

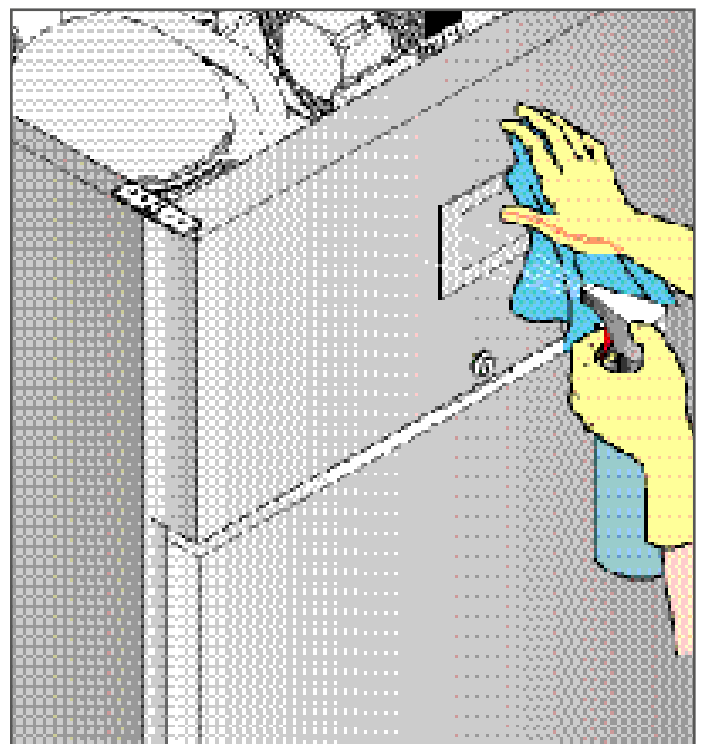
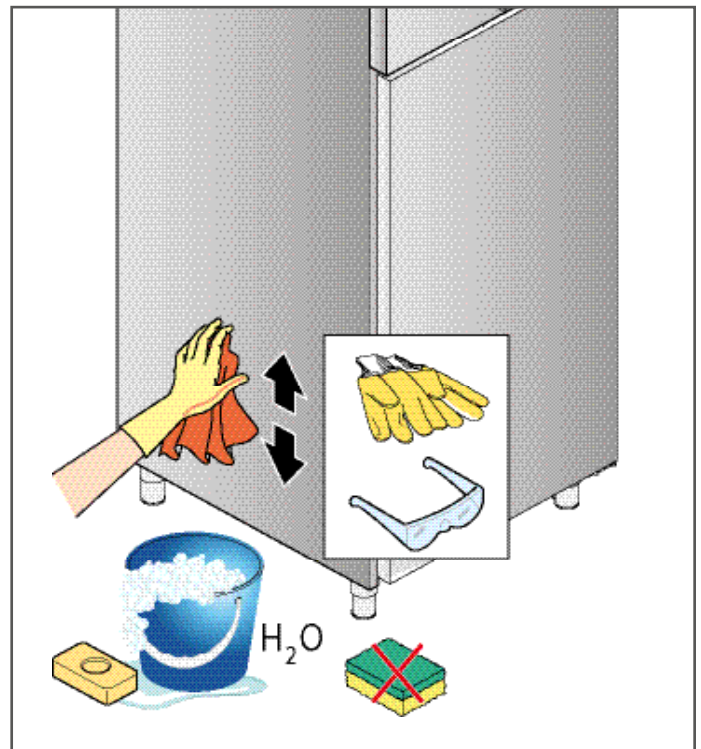
En la primera utilización lave las cubetas y la cámara utilizando un paño mojado en agua caliente jabonosa y termine con un enjuague y un secado. Para eliminar los residuos de elaboración, poner en funcionamiento el aparato vacío durante 30 minutos.

Limpieza de las superficies de acero exteriores

Utilice un paño mojado en agua caliente con jabón o productos específicos para el acero (siga las indicaciones del fabricante del detergente).

Limpieza de la cámara del aparato

Limpie diariamente la cámara del aparato para mantener eleva-



Mantenimiento

dos niveles de higiene y las prestaciones del aparato.

La limpieza debe realizarse con un paño humedecido con agua caliente y jabón, enjuagar y secar.

Limpieza de la pantalla táctil

Utilice un paño acabado de mojar en un producto específico para los cristales siguiendo las indicaciones del fabricante del detergente.

No pulverice demasiado producto para evitar que se filtre y dañe la pantalla.

Limpieza de parrilla/esponja.

Periódicamente se recomienda levantar el panel frontal quitando las vistas de abajo y aspirando el polvo acumulado en el ventilador del condensador, así como acceder a la bandeja de recogida de agua del condensador situada entre el condensador y el compresor, en cuyo interior hay una malla de alambre "GM" que actúa como esponja y absorbe el agua, aumenta la superficie de intercambio y facilita la evaporación del agua de condensación; esta "parrilla/esponja" debe ser extraída y limpiada regularmente con agua y jabón o en el lavaplatos.

Limpieza del filtro

En el lado derecho del condensador hay un filtro "FL" sostenido por dos abrazaderas metálicas, que se retira periódicamente y se lava con agua y jabón; después de esperar a que se seque por completo, se vuelve a colocar en su sitio.

Periodos de falta de actividad

Durante los periodos de falta de actividad, desconecte la alimentación eléctrica y de agua. Proteja las partes exteriores de acero del aparato pasando un paño suave ligeramente mojado en aceite de vaselina.

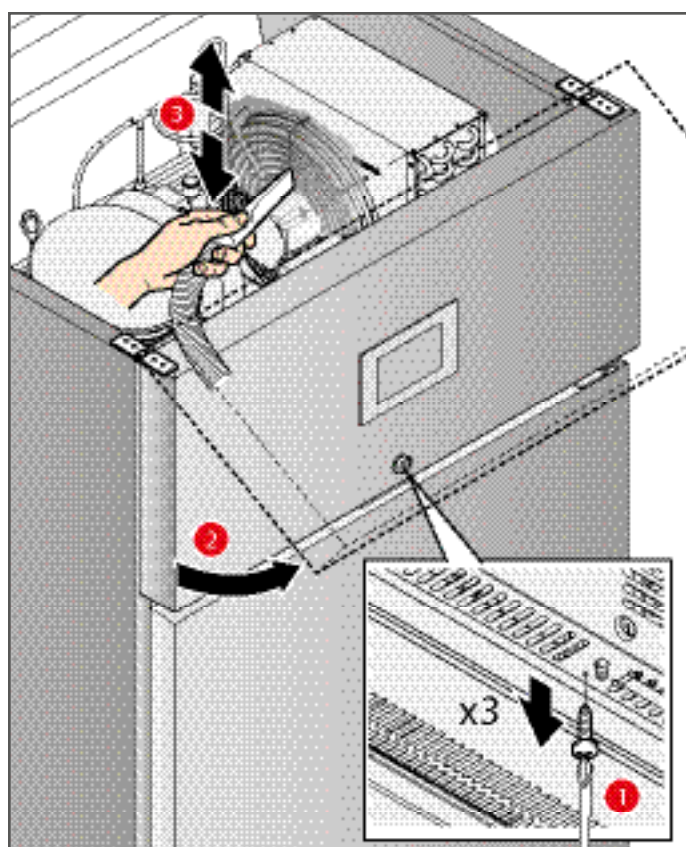
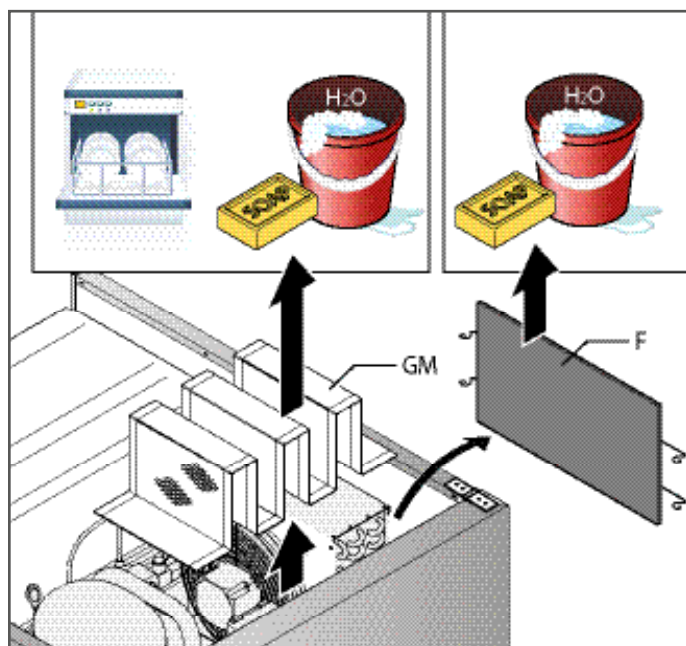
Deje la puerta entornada de manera que se garantice un correcto recambio de aire.

Cuando se realice la restauración, antes de la utilización:

- efectúe una cuidadosa limpieza del aparato y de los accesorios;
- vuelva a conectar el aparato a la alimentación eléctrica y de agua (si existe);
- realice un control del aparato antes de volver a utilizarlo;
- vuelva a poner en marcha el equipo al mínimo durante al menos 60 minutos sin ningún alimento dentro.



Para asegurarse de que el aparato está en condiciones de utilización y seguridad perfectas, se aconseja someterlo al menos una vez al año a mantenimiento y control por parte de un centro de asistencia autorizado.



Eliminación al final de la vida útil

Las operaciones de desconexión de los circuitos eléctricos e hidráulicos deben ser efectuadas exclusivamente por técnicos cualificados.

Se pueden reciclar y eliminar de manera correcta:

- gas refrigerante;
 - soluciones no congelantes presentes en los circuitos hidráulicos,
- evite derrames o pérdidas en el medio ambiente.

Según cuanto indicado por el Art. 13 del Decreto Legislativo nº 49 del 2014 "Actuación de la Directiva RAEE 2012/19/EU sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos"



El símbolo del contenedor tachado especifica que el producto se ha puesto a la venta después del 13 de agosto de 2015 y que al final de su vida útil no debe eliminarse con los otros residuos sino que por separado.

Todos los aparatos están realizados con materiales metálicos reciclables (acero inoxidable, hierro, aluminio, chapa zincada, cobre, etc) con un porcentaje superior al 90% en el peso.

Inutilizar el aparato para la eliminación quitando el cable de alimentación y cualquier dispositivo de cierre de compartimentos o cavidades (si están presentes).

Es necesario prestar atención a la gestión de este producto al final de su vida y reducir el impacto negativo en el medio ambiente, mejorando la eficacia de uso de los recursos, aplicando los principios de "quien contamina paga", prevención, preparación para la reutilización, reciclaje y recuperación.

Se recuerda que una eliminación abusiva o no correcta del producto comporta la aplicación de las sanciones previstas por la normativa legal actual.

Informaciones sobre la eliminación en Italia

En Italia, los aparatos RAEE deben entregarse:

- en los Centros de reciclaje (llamados también islas ecológicas o plataformas ecológicas)
- al vendedor al que se compra un nuevo aparato, que debe retirar gratuitamente (retiro "uno por uno");

Información sobre la eliminación en países de la Unión Europea

La Directiva Comunitaria sobre aparatos RAEE ha sido aplicada de manera diferente en cada país, por lo tanto si se desea eliminar este aparato sugerimos que se ponga en contacto con las autoridades locales o el vendedor para preguntar cuál es el método correcto de eliminación.



Mientras se espera para el desmantelamiento y la eliminación, el aparato puede almacenarse provisionalmente incluso al aire libre, siempre que la unidad tenga los circuitos eléctricos, frigoríficos e hidráulicos íntegros y cerrados. Asegurarse además de que las puertas no puedan cerrarse para evitar atrapamientos.

En cualquier caso, debe respetarse la legislación vigente en el país del utilizador sobre la protección del medio am-

Averías

Si el aparato no funciona o se detectan alteraciones funcionales o estructurales:

- desconéctelo de la alimentación eléctrica y de agua;
- consulte la tabla situada debajo para comprobar las soluciones que se proponen;

Si la solución no está presente en la tabla, póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado por el fabricante, comunicando:

- el tipo de defecto;
- el código y el número de matrícula del aparato que se pueden ver en la placa de características del mismo. Para la reparación, solicite recambios originales:

El fabricante declina cualquier responsabilidad y no reconoce ninguna garantía por el empleo de repuestos no originales.



Se recomienda, para asegurarse de que el aparato está en condiciones de utilización y seguridad perfectas, se aconseja someterlo al menos una vez al año a mantenimiento y control por parte de un centro de asistencia autorizado.

1	Fabricante	10	Potencia nominal de otras resistencias
2	Número de identificación	11	Potencia lámpara
3	Código	12	Presión mínima y máxima
4	Modelo	13	Refrigerante, tipo y cantidad
5	Tensión	15	Gas expandible en el aislamiento
6	Corriente absorbida en funcionamiento	16	Año de fabricación
8	Potencia de la resistencia para el desescarche	17	Clase climática (#)
9	Potencia de la resistencia para el desescarche		

Tipo de problema	Antes de ponerse en contacto con un centro de asistencia, compruebe que...
El aparato está completamente apagado.	- ...haya tensión eléctrica a la instalación y que el enchufe no se haya salido.
El aparato no enfría bastante	- ...no esté influido por una fuente de calor exterior; - ...las puertas cierren perfectamente; - ...el filtro del condensador no esté atascado; - ...las rejillas de aireación frontales no estén obstruidas por objetos o por el polvo; - ...los alimentos estén bien distribuidos en el interior de la celda y no obstruyan la ventilación en el interior de la celda; - ...el aparato no esté sobrecargado de alimentos (respeta las indicaciones de carga del aparato que posee).
El aparato hace mucho ruido	- ...no haya contactos entre el aparato y otros objetos o máquinas; - ...el aparato esté perfectamente nivelado; - ...los tornillos visibles estén bien ajustados.



No intente reparar el aparato usted mismo, esto podría provocar daños incluso graves a personas, animales y cosas y anula la garantía. Solicite siempre la intervención de un centro de asistencia autorizado por el fabricante y solicite repuestos ORIGI-

Garantía

La obligación del fabricante para la garantía sobre los aparatos y sobre las partes relativas que sean de su producción tiene una duración de 1 año, desde la fecha de la factura y consiste en el suministro gratuito de las partes que se deben sustituir que, según su juicio inapelable, sean defectuosas.

Será responsabilidad del fabricante eliminar cualquier falla y defecto siempre que el equipo se haya instalado y utilizado correctamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en el manual. Los daños derivados de depósitos de cal, sobretensión o manipulación por personas no autorizadas o no competentes están excluidos de la garantía.

Los componentes de consumo como vidrios, partes estéticas, guarniciones, lámparas y partes consumibles después de la utilización están excluidos de la garantía.

Durante el periodo de garantía, se consideran a cargo del comprador los gastos relativos a las prestaciones de obra, viajes o desplazamientos, transporte de las piezas y eventuales aparatos que se deban sustituir.

Los materiales sustituidos en garantía siguen siendo de nuestra propiedad y deben ser devueltos por cuenta y cargo del comprador.



MANUALE ARMADIO GASTRONOMIA

(IT) MANUALE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE

GASTRONOMY CABINET MANUAL

(EN) USE AND MAINTENANCE MANUAL

MANUEL ARMOIRE RÉFRIGÉRÉE POUR LA GASTRONOMIE

(FR) MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUAL DEL ARMARIO

(ES) MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

HANDBUCH SCHRANK

(DE) BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

HANDBUCH SCHRANK

DE BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb unseres Geräts!

Die Arbeit ist einfacher aufgrund der intuitiven Graphik der Benutzerschnittstelle, entwickelt zur Vereinfachung des Zugangs zu den Funktionen, die so dargestellt werden, dass sie sofort gefunden werden, um die Interaktion zwischen Benutzer und Gerät zu verbessern.

In einer einzigen Maschine ein Konzentrat von Technologie, das es gestattet, für eine bessere Effizienz in der Küche verschiedene komplementäre Aktivitäten auszuführen.

Das vorliegende Handbuch hat den Zweck, alle Informationen für die richtige Benutzung des Geräts sowie eine angemessene Wartung zu liefern.

Vor allen Eingriffen müssen die enthaltenen Anweisungen aufmerksam gelesen werden, da sie unverzichtbare Angaben zur Sicherheit des Geräts enthalten.

SICHERHEITSHINWEISE	108
Sicherheitshinweise zur Benutzung	108
Ornungsgemäße Verwendung des Geräts.....	108
INFORMATIONEN ZUM GERÄT	110
Blockieren der Tür.....	110
BENUTZUNG	111
Erste Einschaltung	112
BEDIENDISPLAY UND DIE WICHTIGSTEN FUNKTIONEN.....	113
Ein-/Ausschalten des Geräts.....	113
Lösender Tastenfeldsperr.-Einstellung des Setpoints.....	113
Aktivierung der manuellen Abtauung.....	114
Einstellung des Setpoints	114
Aktivierung der manuellen Abtauung-Ein-/Ausschalten des Zellenlichts.....	114
Ein-/Ausschalten der Last über die Taste .- .Stillsetzen des Summers.....	114
ZUSATZFUNKTIONEN	114
Manuelle Aktivierung/Deaktivierung der Funktionen Overcooling, Overheating und Energy Saving.....	114
Anzeige/Löschung der Informationen bezüglich der HACCP-Alarme.....	115
Anzeige/Löschung der Betriebsstunden des Kompressors und Anzeige der Anlaufzahl.....	116
Anzeige der von den Fühlern gemessenen Temperaturen.....	116
Anzeige der Projekt- und der Revisionsnummer der Firmware.....	116
EINSTELLUNGEN	116
Einstellung der Konfigurationsparameter.....	117
KONFIGURATIONSPARAMETER	118
WARTUNG	124
Normale Reinigung des Gerätes	124
Reinigung der externen Stahlflächen	124
Reinigung der Kammer des Geräts	124
Reinigung des Touchscreens.....	125
Reinigung des Filters.....	125
Nichtbenutzungszeiten.....	125
Entsorgung	126
Funktionsstörungen	127
Garantie.....	128



Sicherheitshinweise zur Benutzung

- Eine Benutzung und Reinigung, die von den Angaben im vorliegenden Handbuch abweichen, sind als Zweckentfremdung anzusehen und können zu Schäden, Verletzungen und tödlichen Unfällen führen; sie führen zum Verfall des Gewährleistungsanspruches und entbinden den Hersteller von jeglicher Haftung.
- Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam das vorliegende Handbuch und bewahren sie es auf, damit es von den verschiedenen Bediener in der Zukunft konsultiert werden kann.
- Übergeben Sie das Handbuch im Fall der Abtretung des Gerätes an den neuen Benutzer.
- Die Benutzung ist ausschließlich geeignetem und geschultem Personal vorbehalten, das sich periodisch weiterbilden muss.
- Nähern Sie sich den elektrischen Bauteilen nicht mit nassen Händen oder barfuß an.
- Es ist absolut untersagt, Eingriffe oder Abänderungen an den Sicherheitsvorrichtungen vorzunehmen (Schutzgitter, Gefahrenaufkleber usw.). Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, falls die vorausgehenden Anweisungen nicht beachtet werden.
- Stecken Sie keine Schraubenzieher oder sonstige Gegenstände durch die Schutzvorrichtungen (Schutzvorrichtungen von Gebläsen, Verdampfern usw.).
- Verstopfen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb von Kompressor und Verdampfer nie die Lüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie im Brandfall kein Wasser, verwenden Sie einen CO₂-Löscher und kühlen Sie so schnell wie den Bereich des Motorraums.

Ordnungsgemäße Verwendung des Geräts

- Dieses Gerät gilt als lebensmittelverarbeitende Maschine (EU-Verordnung Nr. 1935/2004) und des ist für die Verarbeitung von Lebensmitteln in industriellen Großküchen bestimmt. Es ist nicht geeignet für die Konservierung von pharmazeutischen sowie chemischen Produkten oder sonstigen Non-Food-Produkten.
- Zur Erzielung der bestmöglichen Leistungen des Geräts müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden:
 - Stellen Sie keine warmen Lebensmittel oder nicht abgedeckte Flüssigkeiten, lebende Tiere oder korrosive Produkte in das Gerät.
 - Verpacken oder schützen Sie die Lebensmittel auf sonstige Weise, vor allem, falls sie Aromen oder Gewürze enthalten.
 - Lagern Sie die Vorräte so im Gerät, dass die Zirkulation der Luft nicht behindert wird, vermeiden Sie es, Papier, Kartons, Schneidebretter usw. auf die Gitter zu legen, die die Zirkulation der Luft behindern.
 - Vermeiden Sie so weit wie mögliches das häufige und längere Öffnen der Tür/Türen.
 - Warten Sie nach dem Öffnen der Tür einige Momente, bevor Sie sie erneut öffnen.
 - Ordnen Sie die Lebensmittel nach und nach von unten nach oben an und entnehmen Sie sie von oben nach unten.
- Die Kühlgeräte wurden mit den entsprechenden Maßnahmen gefertigt und entwickelt, um die Sicherheit und die Gesundheit des Benutzer zu gewährleisten und sie weisen keine gefährlichen scharfen Kanten oder überstehenden Bauteile auf. Ihre Stabilität ist auch bei offenen Türen gewährleistet, es ist jedoch untersagt, sich an die Türen zu hängen.
- Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu Schäden sowie auch tödlichen Verletzungen führen und führt zum Verfall des Gewährleistungsanspruches.

Bei Funktionsstörungen des Geräts...

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung und die Wasserzufuhr und wenden Sie sich an den Vertragskundendienst des Herstellers, falls das Gerät nicht funktioniert oder falls Sie funktionelle oder strukturelle Veränderungen feststellen; versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen auszuführen. Wir empfehlen die Verwendung von Originalersatzteilen. Der Hersteller haftet nicht, falls Ersatzteile von Drittanbietern verwenden

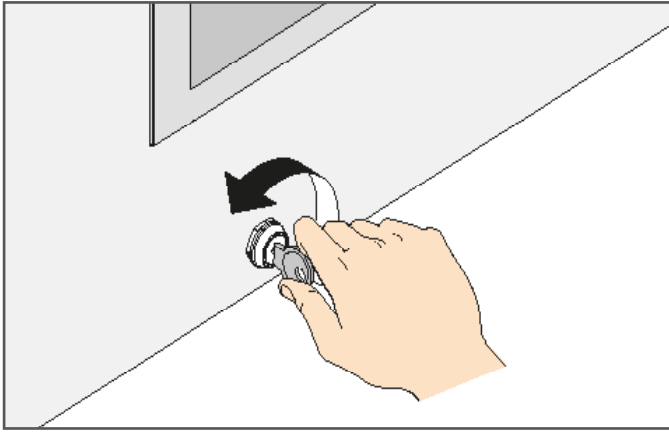
det werden.

- Um sicherzustellen, dass sich das Gerät im perfektem Nutzungs- und Sicherheitszustand befindet, empfehlen wir, es zumindest einmal jährlich durch den Vertragskundendienst warten zu lassen.



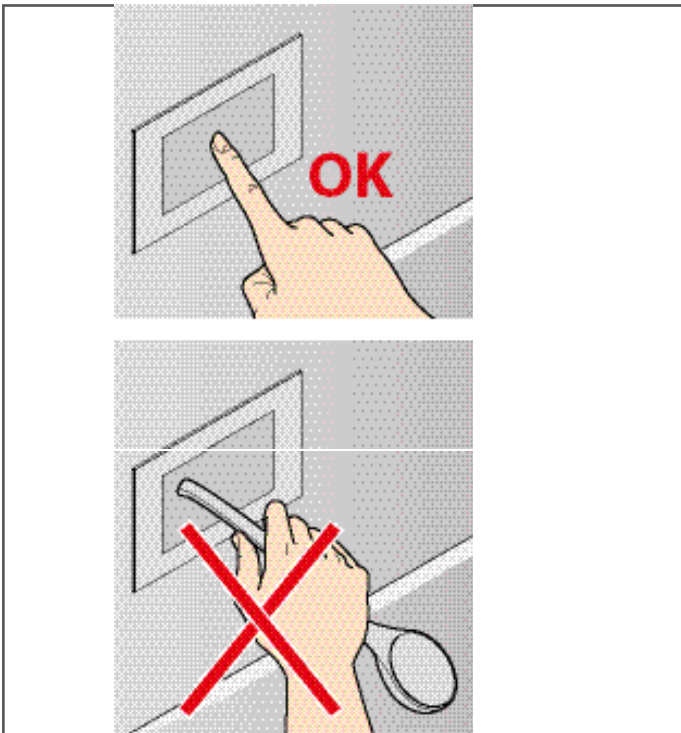
Risiken im Zusammenhang mit der Benutzung des Geräts

- **RISIKEN DURCH DIE BEWEGUNG AUF RÄDERN:** Achten Sie bei den Bewegungen darauf, das Gerät nicht zu schnell zu schieben, falls es auf Rädern montiert ist, um zu vermeiden, dass es umkippt und beschädigt wird; achten Sie auch eventuelle Unebenheiten der Gleitflächen. Das mit Rädern ausgestattete gerät kann nicht nivelliert werden und daher muss sichergestellt werden, dass die Aufstellfläche vollkommen horizontal und eben ist. Blockieren Sie die Räder immer mit den entsprechenden Sperren.
- **RISIKEN DURCH BEWEGLICHE ELEMENTE:** Das einzige bewegliche Element ist das Gebläse, es weist jedoch kein Risiko auf, da es durch ein mit Schrauben befestigtes Schutzgitter geschützt ist.
- **RISIKEN DURCH HOHE/NIEDRIGE TEMPERATUREN:** In der Nähe der Gefahrenbereiche durch hohe/niedrige Temperaturen wurden Aufkleber mit den Hinweisen „GEFAHR TEMPERATUR“ angebracht.
- **RISIKEN DURCH ELEKTRISCHE ENERGIE:** Die elektrischen Risiken wurden durch elektrische Anlage gemäß den Bestimmungen der Norm CEI EN 60335-1 gelöst. Aufkleber mit dem Hinweis „HOCHSPANNUNG“ weisen eine die elektrischen Gefahrenbereiche hin.
- Geräuschpegel unter 70 dB
- Darauf achten, dass beim Schließen der Tür die Finger nicht gequetscht werden.
- Wenn die Tür offen ist, steht das Armaturenbrett über die Abmessungen der Maschine über; aus diesem Grund muss darauf geachtet werden, nicht mit dem Kopf anzustoßen.
- Der Griff steht über die Abmessungen der Maschine über; darauf achten, eine möglichen Anstoßen zu vermeiden.



Blockieren der Tür

Die Öffnung der Tür kann mit dem Schloss auf dem Armaturenbrett blockiert werden.



Wir empfehlen, den Display nicht mit Kellen oder sonstigen Gegenständen zu berühren, sondern nur mit den Händen oder eventuellen Stiften für Touchscreens.

BENUTZUNG


Kompressor


Verdampfer
ventilatoren


Energy saving

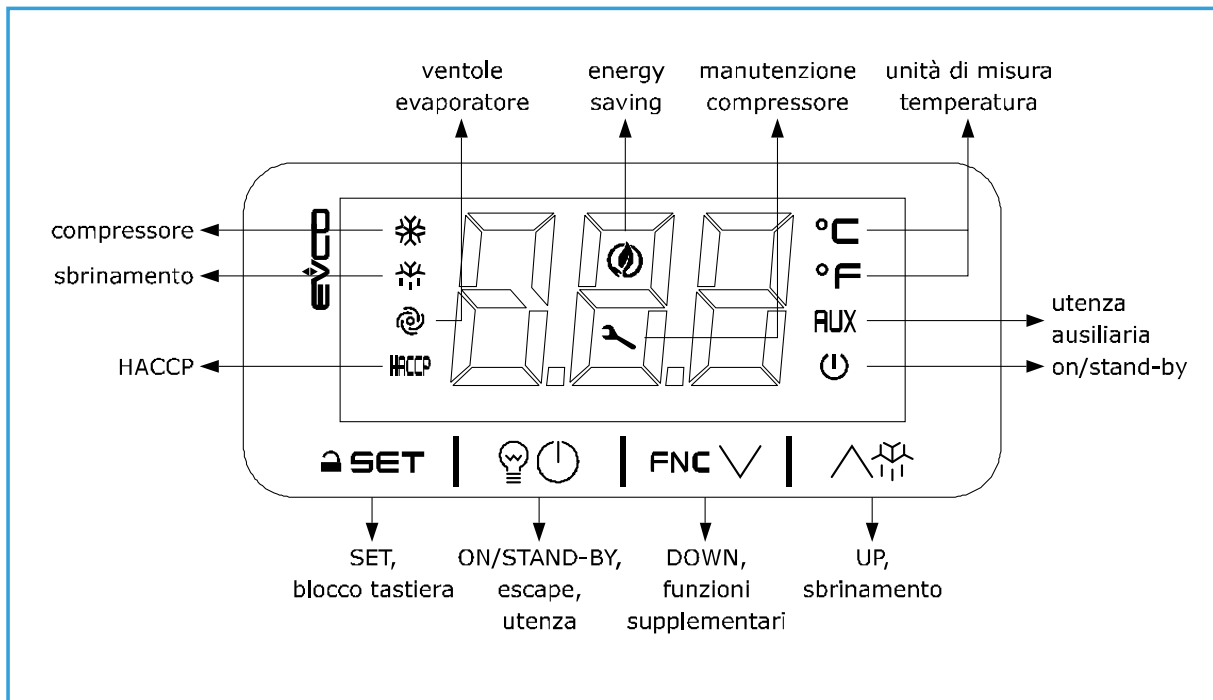

Wartung des
Kompressors


Auftauen

HACCP
HACCP

°C/°F
Maßeinheit

AUX
Hilfsbenutzer




**Einstellen,
Tastensperre**


ON/STAND-BY
Escape, Benutzer


DOWN
Zusätzliche Funktionen


UP
Auftauen


ON/STAND-BY



Max. Betriebstemperatur: 43°C

Erste Einschaltung

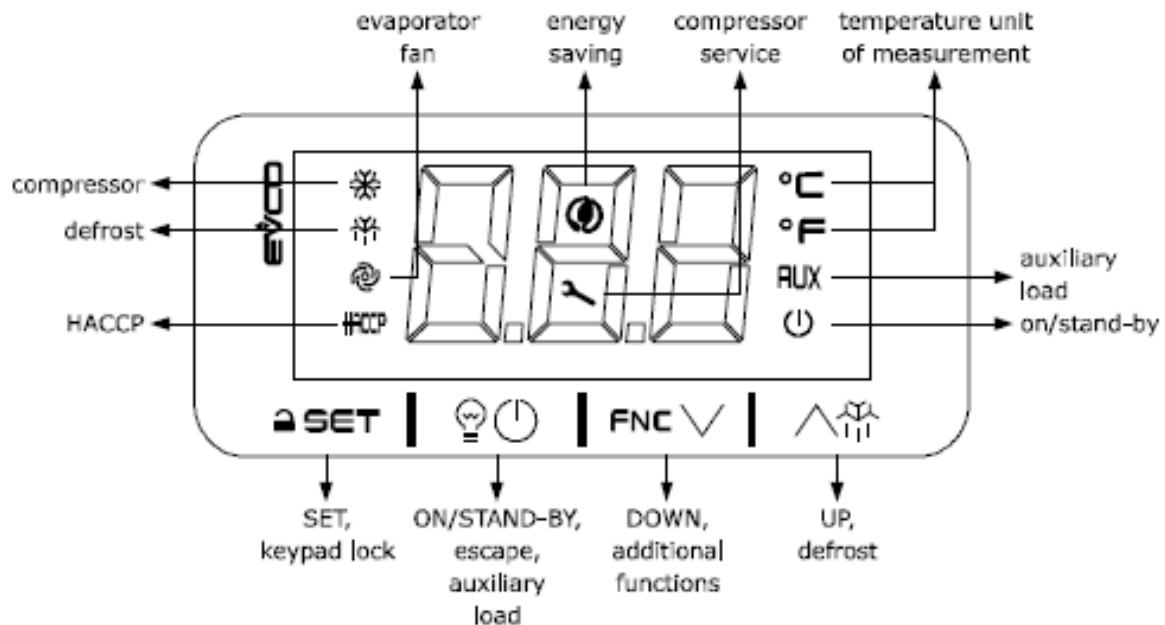
1. Das Gerät im Sinne der Angaben im Kapitel ABMESSUNGEN UND EINBAU einbauen.
2. Das Gerät im Sinne der Angaben im Kapitel ELEKTRISCHER ANSCHLUSS mit Spannung versorgen. Es startet ein interner Test. Der Test benötigt in der Regel einige Sekunden; am Ende des Tests schaltet das Display aus.
3. Das Gerät wie im Absatz Einstellen der Konfigurationsparameter beschrieben konfigurieren.

Konfigurationsparameter, die für den ersten Gebrauch eingestellt werden sollten:


PAR.		PARAMETRO	
SP	0.0	setpoint	r1... r2
P0	1	Fühlertyp	0 = PTC 1 = NTC
P2	0	Maßeinheit Temperatur	0 = °C 1 = °F
d1	0	Abtauungstyp	0 = elektrisch 1 = Heißgas 2 = für Kompressorstopp

Anschließend ist sicherzustellen, dass die restlichen Einstellungen passend sind; siehe Kapitel KONFIGURATIONSPARAMETER.







4. Das Gerät vom Spannungsnetz nehmen.
5. Das Gerät im Sinne der Angaben im Kapitel ELEKTRISCHER ANSCHLUSS anschließen, ohne es mit Spannung zu versorgen.
6. Für den Anschluss an ein RS-485-Netzwerk die Schnittstelle EVIF22TSX oder EVIF23TSX anschließen. Für die Aktivierung von an Echtzeit gebundenen Funktionen das Modul EVIF23TSX anschließen (oder EV3... XRS benutzen); siehe diesbezügliche Anleitungen.
7. Das Gerät wieder mit Spannung versorgen



4.1 Ein-/Ausschalten des Geräts

1.  Wenn POF = 1, 4 Sek. lang auf die Taste ON/STANDBY tippen.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, zeigt das Display die Größe P5 (Default „Zellentemperatur“); wenn das Display einen Alarmcode anzeigt, siehe Kapitel *ALARME*.

LED	EIN	AUS	BLINKT
	Kompressor ON	Kompressor OFF	- Kompressorschutz läuft - Setpoint-Einstellung läuft
	Abtauung oder Vorabtropfen AKTIV	-	- Verzögerung Abtauung läuft - Abtropfen AKTIV
	Verdampferlüfter ON	Verdampferlüfter OFF	Stopp Verdampferlüfter läuft
HACCP	HACCP-Alarm im Speicher	-	neuer HACCP-Alarm im Speicher
	Energy Saving AKTIV	-	-
	Aufforderung Kompressorwartung	-	- Einstellungen laufen - Zugriff auf die Zusatzfunktionen läuft
°C/°F	Temperaturanzeige	-	Overcooling oder Overheating AKTIV
AUX	Hilfslast ON	Hilfslast OFF	- Hilfslast ON von digitalem Eingang - Verzögerung Hilfslast läuft
	Gerät OFF	Gerät ON	Ein-/Ausschalten des Geräts läuft

Nach 30 Sek. ohne Tastenbetätigung zeigt das Display das Label „Loc“ und wird das Tastenfeld automatisch gesperrt.

4.2 Lösen der Tastenfeldsperre




- 1 Sek. lang auf eine Taste tippen: Das Display zeigt das Label „UnL“.

4.3 Einstellung des Setpoints

Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.

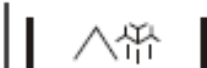
4.3 Einstellung des Setpoints

Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.

1.		Auf die Taste SET tippen.
2.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um den Wert innerhalb der Grenzen r1 und r2 einzustellen (Default „-50 ... 50“).
3.		Auf die Taste SET tippen (oder 15 Sek. lang auf keine Taste tippen).


4.4 Aktivierung der manuellen Abtauung (wenn r5 = 0, Default)

Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst wird und die Funktion Overcooling deaktiviert ist.

1.		4 Sek. lang auf die Taste UP tippen.
----	---	--------------------------------------

Wenn P3 = 1 (Default): Die Abtauung wird aktiviert, sofern die Verdampfertemperatur unter der Schwelle d2 liegt.

4.5 Ein-/Ausschalten des Zellenlichts (wenn u1 = 0, Default)

- | | | |
|----|---|----------------------------------|
| 1. |  | Auf die Taste ON/STANDBY tippen. |
|----|---|----------------------------------|
- Wenn u1 = 1: Der Beschlagungsschutz wird für die Dauer u6 eingeschaltet.
 - Wenn u1 = 2 und Tastenfeldsperre gelöst: Die Last wird über die Taste ein-/ausgeschaltet.

4.6 Ein-/Ausschalten der Last über die Taste (wenn u1 = 2 und r13 = 1)

1.		Auf die Taste UP tippen.
----	---	--------------------------

4.7 Stillsetzen des Summers (wenn A13 = 1)

Auf eine Taste tippen.

Wenn u1 = 3 und u4 = 1: Der Alarmausgang wird deaktiviert.

5 ZUSATZFUNKTIONEN

5.1 Manuelle Aktivierung/Deaktivierung der Funktionen Overcooling, Overheating und Energy Saving







Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.

1.		Auf die Taste DOWN tippen.
----	---	----------------------------

FUNKTION	BEDINGUNG	FOLGE
Overcooling	r5 = 0, r8 = 1 und Abtauung nicht aktiv	der Setpoint wird „Setpoint - r6“, für die Dauer r7
Overheating	r5 und r8 = 1	der Setpoint wird „Setpoint + r6“, für die Dauer r7
Energy Saving	r5 = 0 und r8 = 2	der Setpoint wird „Setpoint + r4“, höchstens für die Dauer HE2

5.2 Anzeige/Löschung der Informationen bezüglich der HACCP-Alarme

Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.







1.		4 Sek. lang auf die Taste DOWN tippen.
2.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um ein Label anzuwählen.
	LAB.	BEDEUTUNG
	LS	Anzeige der Informationen bezüglich der HACCP-Alarme
	rLS	Löschung der Informationen bezüglich der HACCP-Alarme
3.		Auf die Taste SET tippen.
4.		Auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um einen Alarmcode anzuwählen (zur Anwahl Label „LS“) oder „149“ einzustellen (zur Anwahl Label „rLS“).
	COD E	BEDEUTUNG
	AL	Alarm niedrige Temperatur
	AH	Alarm hohe Temperatur
	id	Alarm Tür offen
	PF	Alarm Stromausfall (verfügbar in EV3... XRS oder wenn Modul EVIF23TSX angeschlossen)
5.		Auf die Taste SET tippen.
6.		Auf die Taste ON/STANDBY tippen (oder 60 Sek. lang auf keine Taste tippen), um den Vorgang zu beenden.

Beispiel für Informationen bezüglich eines Alarms (zum Beispiel ein Alarm hohe Temperatur).

8.0	der kritische Wert (Zellentemperatur/berechnete Produkttemperatur) betrug 8.0 °C/°F
Sta	(verfügbar in EV3... XRS oder wenn Modul EVIF23TSX angeschlossen)
y15	der Alarm war im Jahr 2015 aufgetreten
n03	der Alarm war im März aufgetreten
d26	der Alarm war am 26. März 2015 aufgetreten
h16	der Alarm war um 16 Uhr aufgetreten
n30	der Alarm war um 16:30 Uhr aufgetreten
dur	
h01	der Alarm dauerte 1 h
n15	der Alarm dauerte 1 h und 15 min





5.3 Anzeige/Löschung der Betriebsstunden des Kompressors und Anzeige der Anlaufzahl

Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.

1.		4 Sek. lang auf die Taste DOWN tippen.								
2.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um ein Label anzuwählen.								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>BEDEUTUNG</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CH</td> <td>Anzeige der Betriebsstunden des Kompressors, in Hundert</td> </tr> <tr> <td>rCH</td> <td>Löschung der Betriebsstunden des Kompressors</td> </tr> <tr> <td>nS1</td> <td>Anzeige der Kompressoranläufe, in Tausend</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	BEDEUTUNG	CH	Anzeige der Betriebsstunden des Kompressors, in Hundert	rCH	Löschung der Betriebsstunden des Kompressors	nS1	Anzeige der Kompressoranläufe, in Tausend	
LAB.	BEDEUTUNG									
CH	Anzeige der Betriebsstunden des Kompressors, in Hundert									
rCH	Löschung der Betriebsstunden des Kompressors									
nS1	Anzeige der Kompressoranläufe, in Tausend									
3.		Auf die Taste SET tippen.								
4.		Auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um „149“ einzustellen (zur Anwahl rCH).								
5.		Auf die Taste SET tippen.								
6.		Auf die Taste ON/STANDBY tippen (oder 60 Sek. lang auf keine Taste tippen), um den Vorgang zu beenden.								





5.4 Anzeige der von den Fühlern gemessenen Temperaturen

Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.

1.		4 Sek. lang auf die Taste DOWN tippen.											
2.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um ein Label anzuwählen.											
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>BEDEUTUNG</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Pb1</td> <td>Zellentemperatur (wenn P4 = 0, 1 oder 2)</td> </tr> <tr> <td>Temperatur der Einlassluft (wenn P4 = 3)</td> </tr> <tr> <td>Pb2</td> <td>Verdampfertemperatur (wenn P3 = 1 oder 2)</td> </tr> <tr> <td>Pb3</td> <td>Hilfstemperatur (wenn P4 = 1, 2 oder 3)</td> </tr> <tr> <td>Pb4</td> <td>berechnete Produkttemperatur (CPT, wenn P4 = 3)</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	BEDEUTUNG	Pb1	Zellentemperatur (wenn P4 = 0, 1 oder 2)	Temperatur der Einlassluft (wenn P4 = 3)	Pb2	Verdampfertemperatur (wenn P3 = 1 oder 2)	Pb3	Hilfstemperatur (wenn P4 = 1, 2 oder 3)	Pb4	berechnete Produkttemperatur (CPT, wenn P4 = 3)	
LAB.	BEDEUTUNG												
Pb1	Zellentemperatur (wenn P4 = 0, 1 oder 2)												
	Temperatur der Einlassluft (wenn P4 = 3)												
Pb2	Verdampfertemperatur (wenn P3 = 1 oder 2)												
Pb3	Hilfstemperatur (wenn P4 = 1, 2 oder 3)												
Pb4	berechnete Produkttemperatur (CPT, wenn P4 = 3)												
3.		Auf die Taste SET tippen.											
4.		Auf die Taste ON/STANDBY tippen (oder 60 Sek. lang auf keine Taste tippen), um den Vorgang zu beenden.											

5.5 Anzeige der Projekt- und der Revisionsnummer der Firmware


Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.

1.		4 Sek. lang auf die Taste DOWN tippen.						
2.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um ein Label anzuwählen.						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LAB.</th> <th>BEDEUTUNG</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PrJ</td> <td>Anzeige der Projektnummer</td> </tr> <tr> <td>rEU</td> <td>Anzeige der Revisionsnummer der Firmware</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	BEDEUTUNG	PrJ	Anzeige der Projektnummer	rEU	Anzeige der Revisionsnummer der Firmware	
LAB.	BEDEUTUNG							
PrJ	Anzeige der Projektnummer							
rEU	Anzeige der Revisionsnummer der Firmware							
3.		Auf die Taste SET tippen.						
4.		Auf die Taste ON/STANDBY tippen (oder 60 Sek. lang auf keine Taste tippen), um den Vorgang zu beenden.						









6.1 Einstellung der Konfigurationsparameter

1.		4 Sek. lang auf die Taste SET tippen: Das Display zeigt das Label „PA“.
2.		Auf die Taste SET tippen.
3.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um den Wert PAS (Default „-19“) einzustellen.
4.		Auf die Taste SET tippen (oder 15 Sek. lang auf keine Taste tippen): Das Display zeigt das Label „SP“.
5.		Auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um einen Parameter anzuwählen.
6.		Auf die Taste SET tippen.
7.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um den Wert einzustellen.
8.		Auf die Taste SET tippen (oder 15 Sek. lang auf keine Taste tippen).
9.		4 Sek. lang auf die Taste SET tippen (oder 60 Sek. lang auf keine Taste tippen), um den Vorgang zu beenden.

6.2 Einstellung von Datum, Uhrzeit und Wochentag (verfügbar in EV3... XRS oder wenn das Modul EVIF23TSX angeschlossen ist)

	ACHTUNG In den zwei Minuten nach dem Einstellen des Datums, der Uhrzeit und des Wochentags darf die Spannungsversorgung des Geräts nicht unterbrochen werden.
---	---

Sicherstellen, dass die Tastenfeldsperre gelöst ist.

1.		4 Sek. lang auf die Taste DOWN tippen.										
2.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um das Label „rtc“ anzuwählen.										
3.		Auf die Taste SET tippen: Das Display zeigt das Label „yy“ gefolgt von den beiden letzten Ziffern des Jahres.										
4.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um das Jahr einzustellen.										
5.	Für die folgenden Labels, die Punkte 3 und 4 wiederholen.											
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">LAB.</th> <th>BEDEUTUNG DER ZAHLEN NACH DEM LABEL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>n</td> <td>Monat (01... 12)</td> </tr> <tr> <td>d</td> <td>Tag (01... 31)</td> </tr> <tr> <td>h</td> <td>Stunde (00... 23)</td> </tr> <tr> <td>n</td> <td>Minute (00... 59)</td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	BEDEUTUNG DER ZAHLEN NACH DEM LABEL	n	Monat (01... 12)	d	Tag (01... 31)	h	Stunde (00... 23)	n	Minute (00... 59)	
LAB.	BEDEUTUNG DER ZAHLEN NACH DEM LABEL											
n	Monat (01... 12)											
d	Tag (01... 31)											
h	Stunde (00... 23)											
n	Minute (00... 59)											
6.		Auf die Taste SET tippen: Das Display zeigt das Label des Wochentags.										
7.		Binnen 15 Sek. auf die Taste UP oder die Taste DOWN tippen, um den Wochentag einzustellen.										
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">LAB.</th> <th>BEDEUTUNG</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mon...</td> <td>Montag... Sonntag</td> </tr> <tr> <td>Sun</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	LAB.	BEDEUTUNG	Mon...	Montag... Sonntag	Sun						
LAB.	BEDEUTUNG											
Mon...	Montag... Sonntag											
Sun												
8.		Auf die Taste SET tippen: Das Gerät beendet den Vorgang.										
9.		Auf die Taste ON/STANDBY tippen, um vorzeitig den Vorgang zu beenden.										

KONFIGURATIONSPARAMETER

N.	PAR.	DEF.	SETPOINT	MIN... MAX.
1	SP	0.0	Setpoint	r1... r2
N.	PAR.	DEF.	ANALOG EINGÄNGE	MIN... MAX.
2	CA1	0.0	Offset Zellenfühler	-25... 25 °C/°F Wenn P4 = 3: Offset Fühler Ausgangsluft
3	CA2	0.0	Offset Verdampferfühler	-25... 25 °C/°F
4	CA3	0.0	Offset Hilfsfühler	-25... 25 °C/°F
5	P0	1	Fühlertyp	0 = PTC 1 = NTC
6	P1	1	Freigabe Dezimalpunkt °C	0 = Nein 1 = Ja
7	P2	0	Maßeinheit Temperatur	0 = °C 1 = °F
8	P3	1	Funktion Verdampferfühler	0 = deaktiviert 1 = Abtauung + Lüfter 2 = Lüfter
9	P4	0	Funktion konfigurierbarer Eingang	0 = digitaler Eingang 1 = Kondensatorfühler 2 = Fühler kritische Temperatur 3 = Ausgangsluftfühler wenn P4 = 3: Regeltemperatur = Produkttemperatur (CPT)
10	P5	0	Größe auf dem Display	0 = Regeltemperatur 1 = Setpoint 2 = Verdampfertemperatur 3 = Hilfstemperatur 4 = Einlasslufttemperatur
11	P6	0	Größe auf dem Display auf der Fernanzeige	0 = Regeltemperatur 1 = Setpoint 2 = Verdampfertemperatur 3 = Hilfstemperatur 4 = Einlasslufttemperatur
12	P7	5	Einlassluftgewicht für Berechnung Produkttemperatur (CPT)	0... 10 % x 10 $CPT = \{ [(P7 \times (\text{Einlassluft})) + ((100 - P7) \times (\text{Ausgangsluft}))] : 100 \}$
13	P8	5	Display Refresh-Zeit	0... 250 s : 10
N.	PAR.	DEF.	REGELUNG	MIN... MAX.
14	r0	2.0	Setpoint-Differential	1... 15 °C/°F
15	r1	-50	Setpoint Mindestwert	-99 °C/°F... r2
16	r2	50.0	Setpoint Höchstwert	r1... 199 °C/°F
17	r4	0.0	Offset Setpoint in Energy Saving	0... 99 °C/°F
18	r5	0	Regelung für Warm oder für Kalt	0 = für Kalt 1 = für Warm
19	r6	0.0	Offset Setpoint in Overcooling/Overheating	0... 99 °C/°F
20	r7	30	Dauer Overcooling/Overheating	0... 240 min

21	r8	0	Zusatzfunktion Taste DOWN	0 = deaktiviert 1 = Overcooling/Overheating 2 = Energy Saving
22	r12	0	Position Differential r0	0 = asymmetrisch 1 = symmetrisch
23	r13	0	Zusatzfunktion Taste UP	0 = deaktiviert 1 = Last über Taste
N.	PAR.	DEF.	KOMPRESSOR	MIN... MAX.
24	C0	0	Verzögerung Kompressor ON ab Power-on	0... 240 min
25	C2	3	Mindestzeit Kompressor OFF	0... 240 min
26	C3	0	Mindestzeit Kompressor ON	0... 240 s
27	C4	10	Zeit Kompressor OFF bei Alarm Zellenfühler	0... 240 min
28	C5	10	Zeit Kompressor ON bei Alarm Zellenfühler	0... 240 min
29	C6	80.0	Meldungsschwelle Kondensation hohe	0... 199 °C/°F Differential = 2 °C/4 °F
30	C7	90.0	Alarmschwelle Kondensation hohe	0... 199 °C/°F
31	C8	1	Alarmverzögerung Kondensation hohe	0... 15 min
32	C10	0	Stunden Kompressor für Wartung	0... 999 h x 100 0 = deaktiviert
33	C11	0	Verzögerung Einschalten Kompressor 2	0... 240 s
34	C13	0	Anlaufzahl für Rotation Kompressoren	0... 10 0 = deaktiviert
N.	PAR.	DEF.	ABTAUUNG (wenn r5 = 0)	MIN... MAX.
35	d0	8	Intervall automatische Abtauung	0... 99 h 0 = nur manuell wenn d8 = 3: maximaler Intervall
36	d1	0	Abtauungstyp	0 = elektrisch 1 = Heißgas 2 = für Kompressorstopp
37	d2	8.0	Schwelle Abtauungsende	-99... 99 °C/°F
38	d3	30	Dauer Abtauung	0... 99 min wenn P3 = 1: Höchstdauer
39	d4	0	Freigabe Abtauung bei Power-on	0 = Nein 1 = Ja
40	d5	0	Verzögerung Abtauung ab Power-on	0... 99 min
41	d6	2	Größe auf dem Display bei Abtauung	0 = Regeltemperatur 1 = Display gesperrt 2 = Label DEF
42	d7	2	Abtropfzeit	0... 15 min

43	d8	0	Betriebsart Zählung Intervall Abtauung	0 = Stunden Gerät ON 1 = Stunden Kompressor ON 2 = Stunden Verdampfertemperatur < d9 3 = adaptiv 4 = in Echtzeit
44	d9	0.0	Schwelle Verdampfung für Zählung Intervall automatische Abtauung	-99... 99 °C/°F
45	d11	0	Freigabe Alarm Zeitüberschreitung Abtauung	0 = Nein 1 = Ja
46	d15	0	konsekutive Zeit Kompressor ON für Abtauung Heißgas	0... 99 min
47	d16	0	Zeit Vorabtropfen für Abtauung Heißgas	0... 99 min
48	d18	40	Intervall adaptive Abtauung	0... 999 min wenn Kompressor ON + Verdampfertemperatur < d22 0 = nur manuell
49	d19	3.0	Schwelle für adaptive Abtauung (Relativwert bezogen auf die optimale Verdampfungstemperatur)	0... 40 °C/°F optimale Verdampfungstemperatur - d19
50	d20	180	konsekutive Zeit Kompressor ON für Abtauung	0... 999 min 0 = deaktiviert
51	d21	200	konsekutive Zeit Kompressor ON für Abtauung ab Power-on und ab Overcooling	0... 500 min wenn (Regeltemperatur - Setpoint) > 10 °C/20 °F 0 = deaktiviert
52	d22	-2.0	Schwelle Verdampfung für Zählung Intervall adaptive Abtauung (Relativwert bezogen auf die optimale Verdampfung)	-10... 10 °C/°F optimale Verdampfungstemperatur + d22
N.	PAR.	DEF.	ALARME	MIN... MAX.
53	AA	0	Anwahl Größe für Alarme hohe/niedrige Temperatur	0 = Regeltemperatur 1 = Verdampfertemperatur 2 = Hilfstemperatur
54	A1	-10.0	Alarmschwelle niedrige Temperatur	-99... 99 °C/°F
55	A2	1	Alarmtyp niedrige Temperatur	0 = deaktiviert 1 = Relativwert bezogen auf den Setpoint 2 = Absolutwert
56	A4	10.0	Alarmschwelle hohe Temperatur	-99... 99 °C/°F
57	A5	1	Alarmtyp hohe Temperatur	0 = deaktiviert 1 = Relativwert bezogen auf den Setpoint 2 = Absolutwert

58	A6	12	Verzögerung Alarm hohe Temperatur ab Power-on	0... 99 min x 10
59	A7	15	Verzögerung Alarme hohe/niedrige Temperatur	0... 240 min
60	A8	15	Verzögerung Alarm hohe Temperatur nach Abtauung	0... 240 min
61	A9	15	Verzögerung Alarm hohe Temperatur ab Schließung Tür	0... 240 min
62	A10	10	Dauer Stromausfall wegen Alarmspeicherung	0... 240 min
63	A11	2.0	Differential Rücksetzen der Alarme hohe/niedrige Temperatur	1... 15 °C/°F
64	A12	2	Anzeigetyp Alarm Stromausfall	0 = LED HACCP 1 = LED HACCP + Label PF + Summer 2 = LED HACCP + Label PF + Summer (wenn Dauer > A10)
65	A13	0	Freigabe Alarm-Summer	0 = Nein 1 = Ja
N.	PAR.	DEF.	LÜFTER	MIN... MAX.
66	F0	3	Betriebsart Verdampferlüfter in Normalbetrieb	0 = OFF 1 = ON 2 = abhängig von F15 und F16 wenn Kompressor OFF, ON wenn Kompressor ON 3 = wärmereguliert (mit F1) 4 = wärmereguliert (mit F1) wenn Kompressor ON
67	F1	-1.0	Schwelle Regelung Verdampferlüfter	-99... 99 °C/°F Differential = 1 °C/2 °F
68	F2	0	Betriebsart Verdampferlüfter in Abtauung und Abtropfen	0 = OFF 1 = ON 2 = abhängig von F0
69	F3	2	Höchstzeit Stillstand Verdampferlüfter	0... 15 min
70	F4	0	Zeit Verdampferlüfter OFF in Energy Saving	0... 240 s x 10
71	F5	10	Zeit Verdampferlüfter ON in Energy Saving	0... 240 s x 10
72	F7	5.0	Schwelle Verdampferlüfter ON ab Abtropfen (Relativwert bezogen auf den Setpoint)	-99... 99 °C/°F Setpoint + F7
73	F9	0	Verzögerung Verdampferlüfter OFF ab Kompressor OFF	0... 240 s wenn F0 = 2
74	F11	15.0	Schwelle Kondensatorlüfter ON	0... 99 °C/°F Differential = 2 °C/4 °F
75	F12	30	Verzögerung Kondensatorlüfter OFF ab Kompressor OFF	0... 240 s wenn P4 ≠ 1
76	F15	0	Zeit Verdampferlüfter OFF mit Kompressor OFF	0... 240 s wenn F0 = 2
77	F16	1	Zeit Verdampferlüfter ON mit Kompressor OFF	0... 240 s wenn F0 = 2

N.	PAR.	DEF.	DIGITALE EINGÄNGE	MIN... MAX.
78	i0	5	Funktion Eingang Tür-Mikroschalter	0 = deaktiviert 1 = Kompressor + Verdampferlüfter OFF 2 = Verdampferlüfter OFF 3 = Zellenlicht ON 4 = Kompressor + Verdampferlüfter OFF, Zellenlicht ON 5 = Verdampferlüfter OFF, Zellenlicht ON 6 = vorbehalten
79	i1	0	Aktivierung Eingang Tür-Mikroschalter	0 = mit geschlossenem Kontakt 1 = mit offenem Kontakt
80	i2	30	Verzögerung Alarm Tür offen	-1... 120 min -1 = deaktiviert
81	i3	15	Höchstzeit Regelsperre mit geöffneter Tür	-1... 120 min -1 = bis zur Schließung
N.	PAR.	DEF.	DIGITALE AUSGÄNGE	MIN... MAX.
88	u1	0	Konfiguration Hilfsausgang	0 = Zellenlicht 1 = Beschlagungsschutz 2 = Last über Taste 3 = Alarm 4 = Heizelemente Tür 5 = Heizelemente für Neutralzone 6 = Kondensatorlüfter 7 = ON/STANDBY 8 = Kompressor 2 9 = Energy Saving
89	u2	0	Freigabe Zellenlicht und Last über Taste auf Standby	0 = Nein 1 = Ja manuell
90	u4	0	Freigabe Stillsetzen Ausgang Alarm	0 = Nein 1 = Ja
91	u5	-1.0	Schwelle Heizelemente Tür ON	-99... 99 °C/°F Differential = 2 °C/4 °F
92	u6	5	Dauer Beschlagungsschutz ON	1... 120 min
93	u7	-5.0	Schwelle Neutralzone für Heizung (Relativwert bezogen auf den Setpoint)	-99... 99 °C/°F Differential = 2 °C/4 °F Setpoint + u7

N.	PAR.	DEF.	ENERGY SAVING (wenn r5 = 0)	MIN... MAX.
94	HE2	0	Höchstdauer Energy Saving	0... 999 min -1 = bis zur Türöffnung
N.	PAR.	DEF.	ENERGY SAVING IN ECHTZEIT (wenn r5 = 0)	MIN... MAX.
95	H01	0	Uhrzeit Energy Saving	0... 23 h
96	H02	0	Dauer Energy Saving	0... 24 h
97	HEd	7	Tag Energy Saving	0 = Montag 1 = Dienstag 2 = Mittwoch 3 = Donnerstag 4 = Freitag 5 = Samstag 6 = Sonntag 7 = keiner
N.	PAR.	DEF.	ABTAUUNG IN ECHTZEIT (wenn d8 = 4)	MIN... MAX.
98	Hd1	h-	Uhrzeit 1. Abtauung des Tages	h- = deaktiviert
99	Hd2	h-	Uhrzeit 2. Abtauung des Tages	h- = deaktiviert
100	Hd3	h-	Uhrzeit 3. Abtauung des Tages	h- = deaktiviert
101	Hd4	h-	Uhrzeit 4. Abtauung des Tages	h- = deaktiviert
102	Hd5	h-	Uhrzeit 5. Abtauung des Tages	h- = deaktiviert
103	Hd6	h-	Uhrzeit 6. Abtauung des Tages	h- = deaktiviert
N.	PAR.	DEF.	SCHUTZEINSTELLUNGEN	MIN... MAX.
104	POF	0	Freigabe Taste ON/STANDBY	0 = Nein 1 = Ja
105	PAS	-19	Password	-99... 999
N.	PAR.	DEF.	UHR	MIN... MAX.
106	Hr0	0	Freigabe Uhr	0 = Nein 1 = Ja
N.	PAR.	DEF.	MODBUS	MIN... MAX.
107	LA	247	MODBUS-Adresse	1... 247
108	Lb	2	Baudrate MODBUS	0 = 2.400 Baud 1 = 4.800 Baud 2 = 9.600 Baud 3 = 19.200 Baud Parität gleich

Normale Reinigung des Gerätes



VOR DER DURCHFÜHRUNG ALLER WARTUNGSEINGRIFFE MUSS DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS UNTERBROCHEN WERDEN; BENUTZEN SIE AUSSERDEM GEEIGNETE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSSTATTUNGEN (Z. B. HANDSCHUHE USW.).



DER BENUTZER DARF AUSSCHLIESSLICH ORDENTLICHE WARTUNGSARBEITEN (REINIGUNGSARBEITEN) AUSFÜHREN. BITTE WENDEN SIE SICH FÜR AUSSERORDENTLICHE WARTUNGSARBEITEN AN DEN VERTRAGSKUNDENDIENST UND BEANTRAGEN SIE EINEN EINGRIFF EINES TECHNIKERS.



DER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCH VERFÄLLT IM FALL VON SCHÄDEN, DIE AUF UNTERLASSENE ODER FALSCH E WARTUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND (Z. B. VERWENDUNG UNGEEIGNETER REINIGUNGSMITTEL).



BEI DER DURCHFÜHRUNG VON WARTUNGS- UND REINIGUNGSARBEITEN AM MOTOR AUF HEISSE BAUTEILE ACHTEN.



AUF SCHARFE KANTEN AN DEN FÖRDERERN, DER KONDENSATORBATTERIE (DIE RIPPEN WERDEN VOM FILTER GESCHÜTZT), AN DER BASIS DER MOTORHALTERUNG (BOHRUNGEN) UND AN DEN LANGLÖCHERN DES ARMATURENBRETTS ACHTEN.

Zur Reinigung von Komponenten oder Zubehörteilen dürfen NICHT verwendet werden:

- Scheuernde Reinigungsmittel in Pulverform;
- Aggressive oder korrosive Reinigungsmittel (z. B. Salzsäure oder Schwefelsäure, Ätznatron usw.). Achtung! Verwenden Sie diese Substanzen auch nicht zur Reinigung des Bodenbelags unter dem Gerät;
- Scheuernde oder spitze Werkzeuge (z. B. Scheuerschwämme, Schaber, Stahlbürsten usw.);
- Dampf- oder Hochdruckreiniger.

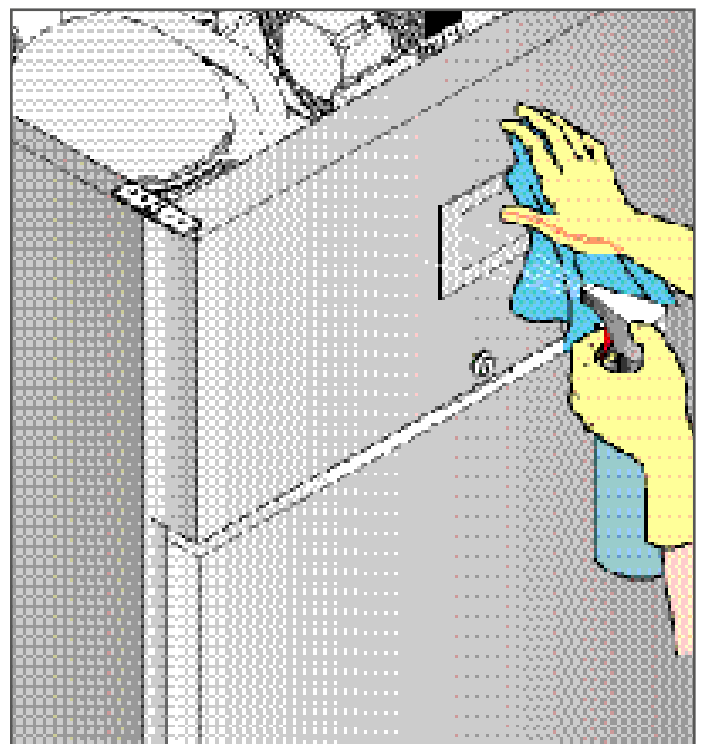
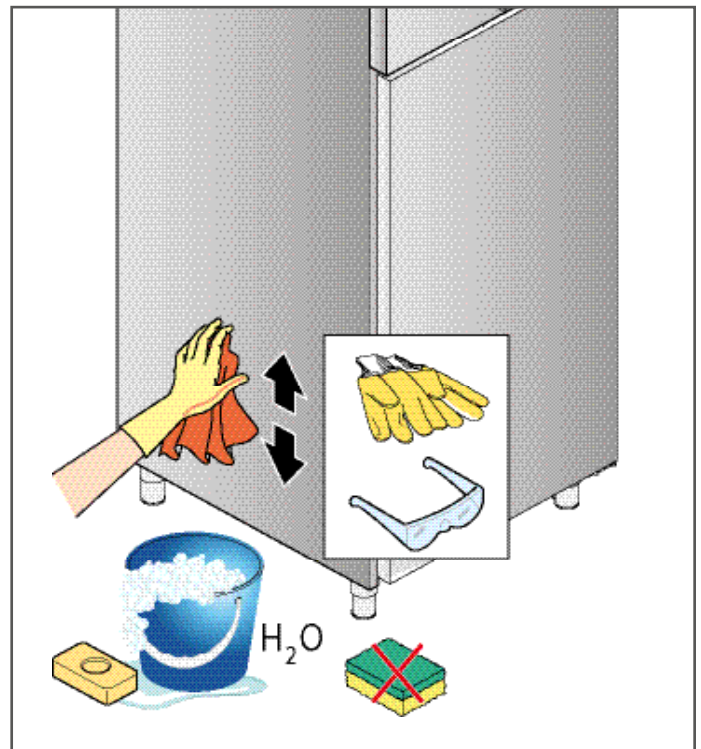
Reinigen Sie vor der ersten Benutzung die bleche und die Kammer mit einem mit warmer Seifenlaufe angefeuchtetem Tuch; anschließend nachspülen und abtrocknen. Zur Beseitigung von Arbeitsrückständen das Gerät ca. 30 Minuten leer in Betrieb nehmen.

Reinigung der externen Stahlflächen

Ein dem warmer Seifenlaufe oder spezifischen Produkten für Stahl getränktes Tuch verwenden. Anschließend nachspülen und abtrocknen.

Reinigung der Kammer des Geräts

Reinigen Sie die Kammer des Geräts täglich, um die hohen Hygiene- und Leistungsniveaus des Geräts aufrecht zu erhalten. Zum Reinigen stets ein mit warmer Seifenlaufe angefeuchtetes



Tuch verwenden, anschließend nachspülen und trocknen.
Reinigung des Touchscreens

Ein mit ein wenig spezifischem Produkt für Bildschirme getränktes Tuch verwenden und die Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels beachten.

Sprühen Sie nicht zu viel Produkt auf, um Infiltrationen zu vermeiden, die das Display beschädigen könnten.

Reinigung der Gitter/Schwamm

Wir empfehlen, das frontale Paneel in regelmäßigen Abständen anzuheben und den Staub abzusaugen, der sich auf dem Gebläse des Kondensators angesammelt hat. Durch Anheben des Paneels besteht auch Zugang zur Kondenswasserauffangschale, die sich zwischen Kondensator und Kompressor befindet. Darin fungiert ein Metallgitter "GM" als Schwamm, der das Wasser aufnimmt, die Austauschfläche vergrößert und die Verdampfung des Kondenswassers vereinfacht; dieses "Gitter/Schwamm" muss regelmäßig herausgenommen und mit Wasser und Seife oder in der Spülmaschine gereinigt werden.

Reinigung des Filters

Auf der rechten Seite des Kondensators befindet sich ein Filter "FL", der von Metallklammern in Position gehalten wird. In regelmäßigen Abständen entfernen und mit Wasser und Seife reinigen. Nach der vollständigen Trocknung wieder in Position einsetzen. Die Maschine nicht ohne montierten Filter benutzen.

Nichtbenutzungszeiten

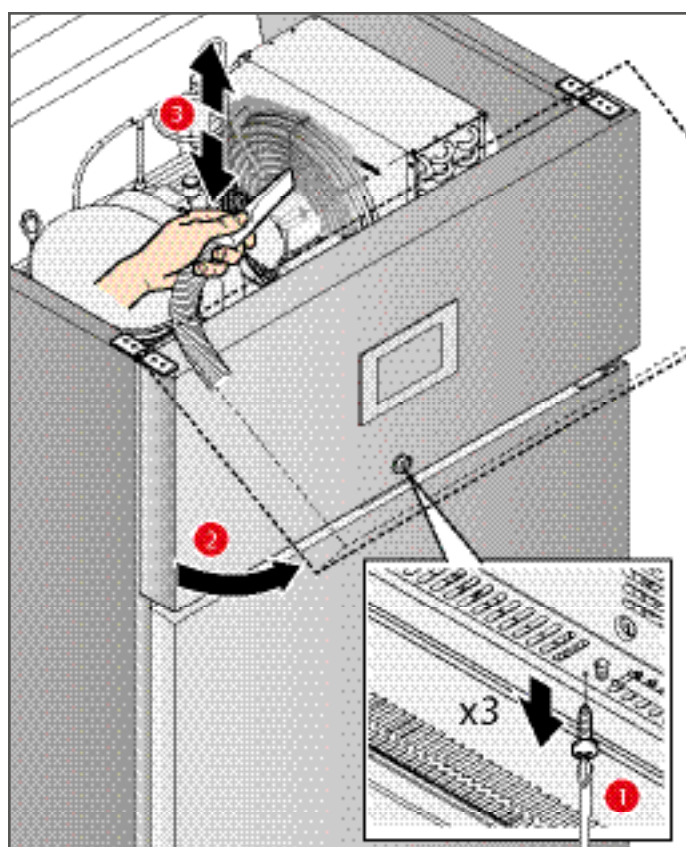
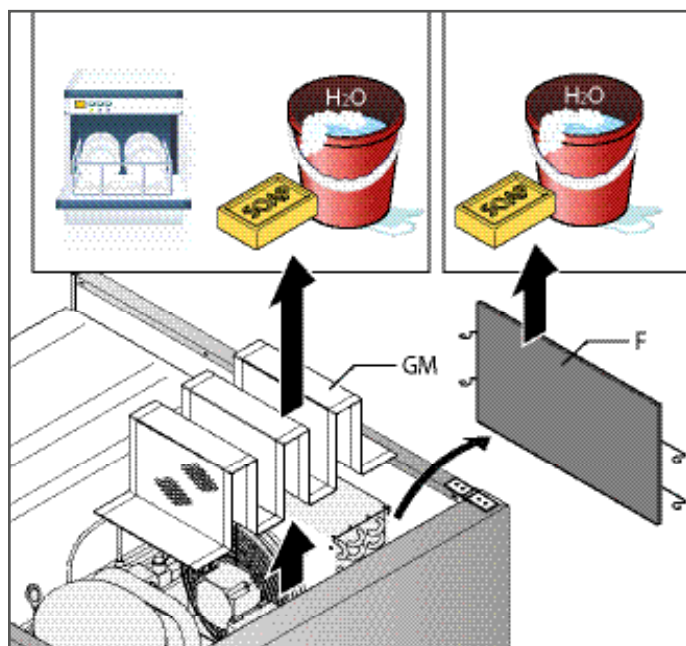
Unterbrechen Sie während längerer Nichtbenutzung die Stromversorgung und die Wasserzufuhr (falls vorhanden). Schützen Sie die externen Bauteile aus Stahl des Geräts, indem Sie sie mit einem Öl oder Vaseline angefeuchteten Tuch abreiben.

Lassen Sie die Tür angelehnt, damit die Luft zirkulieren kann. Gehen Sie vor der erneuten Benutzung wie folgt vor:

- nehmen Sie eine sorgfältige Reinigung des Geräts und der Zubehörteile vor;
- schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung und die Wasserzufuhr an (falls vorhanden);
- unterziehen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung einer Kontrolle;
- nehmen Sie das Gerät für zumindest 60 Minuten ohne Lebensmittel in Betrieb.



Um sicherzustellen, dass sich das Gerät im perfekten Nutzungs- und Sicherheitszustand befindet, empfehlen wir, es zumindest einmal jährlich durch den Vertragskundendienst warten zu lassen.



Entsorgung

Das Abklemmen der Stromversorgung und der Wasserzufuhr muss durch qualifizierte Techniker erfolgen.

Falls vorhanden, müssen ordnungsgemäß entsorgt werden:

- Kühlgas;
 - in den Hydraulikkreisläufen vorhandenen Frostschutzmittel,
- Diese dürfen nicht in die Umwelt gelangen.

Gemäß den Bestimmungen von § 13 des ital. Gesetzerlasses Nr. 49 des Jahres 2014, „Umsetzung der EU-Richtlinie RAEE 2012/19 zu elektrischen und elektronischen Altgeräten“



Die Kennzeichnung mit der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2015 in den Markt eingeführt wurde und, dass es nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss.

Alle Geräte bestehen zu mehr als 90 % des Gewichts aus recycelbare Metallen (Edelstahl, Eisen, Aluminium, verzinktes Blech, Kupfer usw.).

Machen Sie das Gerät für die Entsorgung unbrauchbar, indem Sie die Stromversorgung und alle Schließvorrichtungen (falls vorhanden) entfernen.

Bei der Entsorgung des Geräts muss darauf geachtet werden, dass negative Umweltauswirkungen vermieden werden und, dass die Ressourcen geschont werden, durch Anwendung des Prinzips „Wer verschmutzt, zahlt“ sowie durch Vorbeugung, Vorbereitung zur Wiederverwendung, Recycling und Verwertung.

Die unsachgemäße Entsorgung des Produkts führt zur Anwendung der von den geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen.

Informationen zur Entsorgung in Italien

In Italien müssen RAEE-Geräte wie folgt entsorgt werden:

- durch Sammelstellen (auch Öko-Inseln oder Öko-Plattformen genannt)
- durch den Händler, bei dem ein neues Gerät erworben wird (Rücknahme „eins zu eins“);

Informationen zur Entsorgung in Ländern der europäischen Union

Die EU-Richtlinie zu Geräten (RAEE) wurde in jedem Land auf andere Weise umgesetzt und daher empfehlen wir Ihnen, sich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts an die zuständige lokale Behörde oder den Händler zu wenden.



Bis zur Entsorgung kann das Gerät auch provisorisch im Freien gelagert werden, vorausgesetzt, Strom-, Kühl- und Wasserkreisläufe sind unbeschädigt und verschlossen. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Türen nicht verschlossen werden können, um Einschließungen zu vermeiden.

Die gesetzlichen Umweltschutzbestimmungen im Land der Benutzung müssen in jedem Fall beachtet werden.

Funktionsstörungen

Falls das Gerät nicht funktioniert oder falls funktionelle oder strukturelle Veränderungen festgestellt werden:

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung und die Wasserzufuhr;
- Konsultieren Sie folgende Tabelle und überprüfen Sie die vorgeschlagenen Lösungen.

Wenden Sie sich an den Vertragskundendienst des Herstellers, falls in der Tabelle keine Lösung enthalten ist; dabei müssen angegeben werden:

- die Natur des Defekts;
- die Artikelnummer und die Seriennummer des Geräts, die auf dem Typenschild angegeben werden.

Verlangen Sie für die Reparatur originalersatzteile: Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, falls Ersatzteile von Drittanbietern verwendet werden.



Um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem perfekten Nutzungs- und Sicherheitszustand befindet, empfehlen wir, es zu mindest einmal jährlich durch den Vertragskundendienst warten zu lassen.

1	Hersteller	10	Nennleistung anderer Widerstände
2	Seriennummer	11	Lampenleistung
3	Kode	12	Mindest- und Höchst- druck
4	Modell	13	Kühlmittel, Typ und Menge
5	Spannung	15	Gasisolierung
6	Stromaufnahme im Betrieb	16	Herstellungsjahr
8	Leistung Abtauwider- stand	17	Klimaklasse (#)
9	Leistung Abtauwider- stand		

Typ des Problems	Vor der Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst überprüfen, ob...
das Gerät vollständig ausgeschaltet ist.	- ...elektrische Spannung in der Anlage vorhanden ist und der Netzstecker nicht herausgezogen worden ist.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend	- ...kein Einfluss durch eine externe Wärmequelle vorhanden ist; - ...die Türen perfekt geschlossen sind; - ...der Filter des Kondensators verstopft ist; - ...die frontalen Lüftungsöffnungen von Gegenständen oder Stab verstopft sind; - ...die Lebensmittel im Inneren der Zelle gut verteilt sind und die Zirkulation der Luft im Inneren der Zellen nicht beeinträchtigen; - ...das Gerät nicht mit Lebensmitteln überladen ist (halten Sie die Anweisungen zur Beladung des Geräts in Ihrem Besitz ein).
Das Gerät ist sehr laut	- ...keine Kontakte zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen oder Maschinen vorhanden sind; - ...das Gerät perfekt nivelliert ist; - ...die sichtbaren Schrauben gut festgezogen sind.



Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren; dies können zu schweren Schäden für Personen, Tiere und Gegenstände führen und führt zum Verfall des Gewährleistungsanspruchs.
Fordern Sie einen Eingriff des Vertragskundendienstes des Herstellers an und verlangen Sie Originalersatzteile.

Garantie

Die Gewährleistungspflicht des Herstellers für Geräte und Bauteile aus seiner Produktion hat eine Dauer von einem Jahr ab dem Rechnungsdatum und sie besteht in der kostenlosen Lieferung von Bauteile, die nach seinem unanfechtbaren Urteil ausgetauscht werden müssen.

Der Hersteller wird die eventuellen Mängel beheben, vorausgesetzt, das Gerät wurde unter Beachtung der Anweisungen im vorliegenden Handbuch installiert und benutzt. Aus der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Kalkverkrustungen, Überspannung oder Eingriffe durch Unbefugte.

Die Verbrauchsteile wie Scheiben, Bauteile mit ästhetischer Funktion, Dichtungen, Lampe und Verschleißteile sind aus der Garantie ausgeschlossen.

Während des Garantiezeitraums gehen die Arbeits-, Reise- und Transportkosten für die gegebenenfalls auszuwechselnden Geräte und Bauteile zu Lasten des Auftraggebers.

Die im Rahmen der Garantie ausgewechselten Materialien bleiben unser Eigentum und müssen auf Kosten des Auftraggebers zurückgeliefert werden.

Il costruttore declina ogni responsabilità da usi non previsti del prodotto. Lingua di stesura originale: italiano. Il costruttore non si ritiene responsabile di eventuali errori di trascrizione o traduzione. E' vietata la riproduzione, anche in parte, del presente manuale.

The manufacturer cannot be held liable for unintended device use. Original document language: Italian. The manufacturer is not liable for any transcription or translation errors. IT IS forbidden to reproduce this manual, even partially.

Le constructeur décline toute responsabilité envers les utilisations non prévues du produit. Langue de rédaction originale : italien. Le constructeur n'est pas responsable des éventuelles erreurs de transcription ou de traduction. La reproduction, même partielle, du présent manuel n'est pas autorisée.

Bei Zweckentfremdung des Produkts übernimmt der Hersteller keiner Haftung. Sprache der Originalversion: Italienisch. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Übersetzungsfehler. Die Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs - auch auszugsweise- ist untersagt.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por usos no previstos del producto. Idioma de redacción original: italiano. El fabricante no se considera responsable de ningún error de transcripción o traducción. Se prohíbe la reproducción, incluso parcial, de este manual.

Производитель снимает с себя всякую ответственность при непредусмотренном использовании изделия. Язык оригинального текста: итальянский. Производитель не несет ответственности за возможные ошибки при перепечатке или переводе. Копирование руководства, в том числе частичное, запрещено.

F.R.C.

Via Cavalieri di Vittorio Veneto, 25

32036 Sedico (BL) - Italy

Tel. +39.0437.85 52 00 - Fax. +39 0437.83 85 09